

インドネシア語検定C級レベ

インドネシア語単語カード2
初級編2022年版

サンプル版
967語収録



Pak Ko 著

はじめに

インドネシア語単語カード1入門編から引き続き初級になります。入門編では、日本人になじみ深い単語を中心に編集しました。入門編では、接辞(imbuhan)として、ber動詞、me動詞しかできませんでした。少しましレバを挙げて、me-kan動詞、me-i動詞などでできます。さらに名詞もan名詞以外にもper-an名詞、pe-an名詞などができます。そして最も難しいke-anも取り上げています。単語の並び方も規則性が見えるようになるべく近いものを分類し並べています。PDF版では並び替えができませんが、ぜひEXCEL版を使って効率よく覚えて行き、覚えにくいものは印刷してカードにしていちでもどこでも勉強できるようにして頑張ってみてください。次は中級編の単語に画像を張り付けて年内には完成したいと思いますので次回を楽しみに！

2022年1月 Pak KO

参考文献

バタオネのインドネシア語講座 初級ーバタオネにおまかせ

【ドミニクス・バタオネ (著), 近藤 由美 (著)】

最新インドネシア語小辞典 第1.4版

【佐々木 重次 編著】

インドネシア語・Watch

尾崎インドネシア語電子辞書

インドネシア語検定試験 非公式問題集

ジャパネシア <https://japanesia.net/>

毎日のインドネシア語 <http://bandung40142.web.fc2.com/bahasa/bahasa.html>

インドネシア語555 小笠原 健二著

Facebookで質問に答えてもらったインドネシア人、日本人の皆様

Apria Saudin Lukman Gunawan Fuad Martak Reni Kur Recky Sendouw

Ni Luh Gede Meilantari 姫 亜万田 Иван Руди アブドゥッラーマン シャヒード

産恵男 亜出 Eky ResKi Heru Ismadi Rolly Rosario Pandey Aena Makhluhi

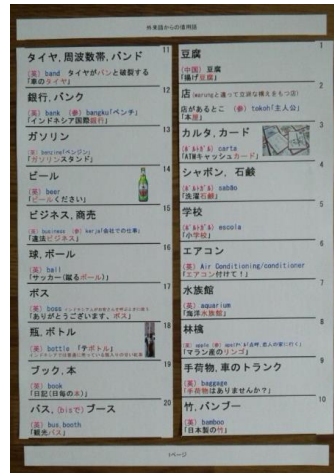
Kusnandar Joko Nugroho 雨谷 伊燦 スタンディリオ Jun Jun

Toni Furuya Mira Haje Ahmad Mitsuki かデック プトラ 清水 純子

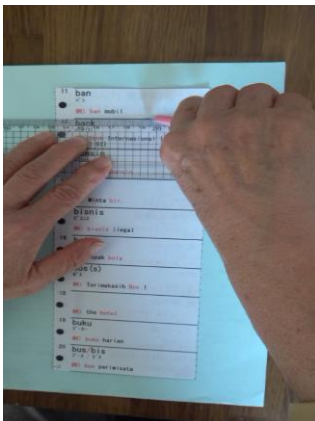
Alberto Scorfano Eka Permata Sri Fatmariansa Ellnoviantyenne Sjarif

インドネシア語単語カードの作り方

- 1 箱からカードの紙を取り出す。
- 2 裏を向けて、上下を切り取った後、ページュの点線にそって中央を切る。



- 3 1つ1つ切り取る。
- 4 パンチで穴を開ける。



- 5 完成



インドネシア語単語カード2初級編2022

インドネシア語単語カードシリーズ

インドネシア語単語カードExcel版

インドネシア語単語カード 初級編 (5631語収録)

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
20070	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri
20071	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri
20072	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri
20073	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri
20074	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri
20075	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri
20076	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri

インドネシア語単語カード 中級編 (6584語収録)

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
42043	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri
42044	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri
42045	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri
42046	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri
42047	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri	berdiri

入門,初級,中級,上級をkata dasarを中心にアルファベット順に並べたものがSEMPELNAです。初級と中級両方買われた方にプレゼントします。

購入希望は、bahasin@gmail.comに「初級希望」「中級希望」「初級と中級」希望とメールしてください。折り返し連絡します。

インドネシア語単語カード本 (EXCEL版をPDFにしてカラー印刷したもの)



¥ 2,640



¥ 5,280



¥ 6,050



¥ 7,150



¥ 7,700



¥ 8,800



¥ 8,800



¥ 8,800

AMAZONにて販売中

初級の外来語

中学校レベルの英語由来のものをとり上げました

akadémi s/akadémi k (英)

アカデミ

例) Buku pop atau **akademis** yang cepat laku di pasar.

アカデミックな

(英) academic

「ポップ小説や**アカデミック**な(大学で使われる教科書のような)本は、市場に出るとすぐに売れてしまう」



aksélerasi (英)

アクセラシ

例) Sebuah mobil memiliki **akselerasi** yang jauh lebih cepat karena memiliki daya mesin yang besar.

アクセル, 加速

(英) acceleration

「その車は、大出力のエンジンを搭載しているので、とてつもない**加速**力を持っている」



aktif (英)

アクティフ



App Store

例) Hingga sekarang, **App Store** dilangani oleh 500 juta pemilik akun **aktif** dan lebih 2 miliar download berlangsung hanya dalam bulan Desember 2012.

アクティブ, 活動的

(英) active

「今まで、App Storeは、2012年の12月だけで、5億の**現**アカウント所有者によって定期的に利用され、20億以上のダウンロードが行われていた」



aktivitas (英)

アクティビタス



例) **Aktivitas** Gunung **Merapi** terus meningkat.

アクティビティ, 活動

(英) activity

「ムラビ山の(火山)活動は、ずっとレベルが上昇している」



alérgik/alérgis (英)

アレギ

例) Bagi beberapa orang, konsumsi udang dapat menimbulkan reaksi **alergik**.

アレルギー性の

(英) allergic

「数%の人には、エビの消費は**アレルギー**性の反応の引き金となりうる」



alfabétis (英)

アルファベティ

例) Daftar nama anak2 di sekolah biasanya disusun secara **alfabetis**.

アルファベット順の

(英) alphabetical

「学校の生徒達の名簿は、普通**アルファベット**順に並べられている」



alibi (英)

アリビ

例) **Alibi** perlu ada untuk membuktikan mereka tidak ada di tempat kejadian.

アリバイ

(英) alibi 「彼らが、事件現場にいなかったことを証明するのに、**アリバイ**が必要である」



amatir (英)

アマティル



例) Bom Panci adalah instrumen yang bisa dipelajari oleh pemula atau pelaku kriminal **amatir** dari internet.

アマチュア

(英) amateur 「鍋(圧力釜)爆弾は、インターネットで初心者もしくは**アマチュア**の犯罪者が調べたものであった」



ambisius (英)

アムビシウス

例) Dia orang yang **ambisius**, sehingga saya tidak suka berteman dengannya.

アンビシャス, 野心的な

(英) ambitious

「彼は**野心的**な人間で、だから私は彼に会うのが好きではない」



analisis (英)

アナリシス

例) Demikian hasil **analisis** para ilmuwan yang dimuat dalam jurnal Nature.

分析, 調査

(英) analysis

「その様な**分析**結果を、科学者達
はネイチャー誌に載せた」



angle (英)

アングル

例) Berbagai aspek di dalamnya, dari **angle** kamera, penokohan, penyutradaraan, hingga setting property, kerap dijadikan patron bagi film-film bertema sama yang diproduksi sesudahnya.

アングル

(英) angle 「その中でのカメラ**アングル**, 役作り, 監修から、場のセッティングに至るまで様々な局面が、その後作られる同様のテーマの映画の見本となった」



ansambel (英)

アンサンブル

例) Dia terkenal bisa menyanyi dengan bagus maka ibunya mendorongnya untuk ikut audisi **ansambel** musik di sekolah.

アンサンブル, 合唱団

(英) ensemble 「彼女は、歌が上手なことで有名で、だから、彼女の母親は学校の音楽**合唱団**のオーディションに参加することを後押しした」



anti (英)

アンティ

例) Presiden **Soesilo Bambang Yudhoyono** yang sedianya akan melakukan kunjungan ke Bali dalam rangka menghadiri konferensi **anti** korupsi.

アンチ, 反～

(英) anti 「スロバパンバンユドノ大統領は、自ら進んで、**反腐敗**会議に出席する一環としてバリへの訪問を行った」



antik (英)

アンティク

例) Tepat di lantai dua Gedung **Antara**, perangkat morse untuk mengirim berita proklamasi beserta meja dan kursi **antik** masih berada di tempat semula.

アンティーク, 古い

(英) antique 「Antara (『同盟』通信社)のビルのちょうど2階に独立宣言のニュースを送ったモールス信号機が**アンティーク**の机と椅子と共に当時のままの片隅にある」



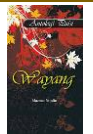
antologi (英)

アントロギ

例) Di antara yang menggunakan "tidak bergeming" termasuk **antologi** puisi, kumpulan cerpen cyber, tabloid, situs berita **jaknews.com**, dll.

アンソロジー, 撰集

(英) anthology 「『微動だにしない』という言葉を使っているものの中には、詩**撰集**, サイバー短編集, タブロイド紙, ジャックニュースなどのサイトが含まれていた」



arogan (英)

アロガン

例) Salah satunya adalah tipe orang yang **arogan** banget.

傲慢

(英) arrogant

「彼らの1人は、とても**傲慢**な人であった」



audisi (英)

オーディシ

例) Proses **audisi** mencari sosok idola baru itu telah diselenggarakan di Jakarta.

オーディション

(英) audition

「その新しいアイドルを探す**オーディション**は、ジャカルタで行われていた」



bangkrut/bankrut (英)

バンクラツ(ト)

例) Perusahaan itu hampir **bangkrut** karena selalu rugi.

倒産した

=gulung tikar=同程度

(英) bankrupt

「その企業は、いつも損失を出していたので、ほとんど**倒産状態**だ」



barter (英)

バルター

例) Sebelum mengenal uang, para penduduk di desa ini melakukan **barter** untuk memenuhi kebutuhan hidup mereka setiap hari.

バーター, 物々交換

(英) barter 「貨幣というものが知られる前に、この村の住民達は、日常彼らの生活を支えるために**物々交換**を行っていた」



bilingual (英)

ビリンガル

例) Tanyangan di TV itu menggunakan dual **bilingual** yang artinya 2 bahasa.

バイリンガルの

bi(2) + (英) lingual「舌音の」

「そのテレビ放送は、2ヶ国という意味のデュアル**バイリンガル**というものを利用している」



boikot (英)

ボイコット

例) MUI (Majelis Ulama Indonesia) mengancam **boikot** seluruh produk perusahaan AS dan Israel yang beredar di Indonesia jika Presiden **Trump** tidak mencabut keputusan pengakuan Yerusalem sebagai Ibu Kota Israel.



ボイコット

「ボイコット」とは、アイルランドの土地管理業者だった「チャールズ・カニングム・ボイコット」大尉に因みます



(英) **boycott** 「イスラム導師連盟は、もしトランプ大統領がエルサレムをイスラエルの首都に認定するという決定を撤回しなければ、インドネシアに流通するアメリカとイスラエルの全製品を**ボイコット**すると脅した」

booming/boom (英)

ブーミング

例) Di Indonesia sedang **booming** musik pop Korea.

ブーム

(英) boom

「インドネシアでは、今韓国ポップが**ブーム**である」



chic (仏)

チック

例) Dia suka gaya casual yang **chic** dan sedikit boyish.

シックな

(仏) chic

「彼女は、**シック**で少しボーイッシュなスタイルを好んでいる」



人に関する名詞

家族、親類→人→職業→身分、肩書→悪人→学者

adik ipar

アディパ(ク) イパル

例) Sejak mereka berkahwin, **Aman**[男] tinggal bersama **adik ipar** perempuannya.

義理の弟/妹

年下の兄弟+義理の「アマンは、結婚して以来**義理の妹**と一緒に住んでいる」



adik kandung

アディカ(ク) カンドウ(ク)

例) Saya memiliki **adik kandung** yang bernama **Kanaru**[男]. Dia suka bermain sepakbola dan melukis.

実の弟/妹

年下の兄弟+実の「私は、名前がカナルという**実の弟**がいて、彼はサッカーや絵を描くことを好んでいる」



anak angkat ← 一般的

アナカ(ク) アン(ク)カ(ク)

例) Dia mendidik **anak angkat**nya seperti anaknya sendiri.

養子 = anak adopsi

子供+持ち上げる「彼女は、我が子のように**養子**にした**子供**を教育した」



anak bungsu

アナカ(ク) アン(ク)ス

例) Sebagai **anak bungsu**, aku merasa selalu dianggap sebagai anak bawang yang kehadirannya tidak perlu diperhatikan.

末っ子

子供+末っ子の「**末っ子**として、私はいつも半人前に見られていて、存在に注意を払われることがないと感じていた」



anak kandung

アナカ(ク) カンドウ(ク)

例) Sebenarnya anak itu bukan **anak kandung** keluarga **Ali**[男], tetapi anak angkat.

実子

子供+子宮「**実**のところその子は、アリ家の**実の子**ではなく**養子**だ」



anak tunggal

アナ(ク) トウガ'ウ

例 Ibu itu sombong kepada **anak tunggal**nya itu juga.

一人っ子

子供+唯一の
「その母親は、彼女の**一人息子**に対して
も横柄だ」



ayah(英)

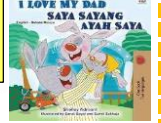
アヤ

例 Dia memohon ampun dari **ayah**nya.

父=ayah

(英) ayah「メイド、乳母」
「彼女は、**父親**からの許しを求めた」

英語のayahは父親という意味はない。また、bapakと違って～さんという意味はない



bibi/bibik

ビビ

例 Besok saya akan pergi menemui **bibiku**.

叔母(両親の妹)=tante(蘭)

叔母にビビる(参)pipi「頼」
「明日、**おばさん**に会いに行きます」



cucu

チュウ

例 Orang tua itu mengusap rambut **cucunya** yang sedang tidur dengan nyenyak itu.

孫

まごが指をチュウチュウ(参)cici「曾孫」
「その親は、ぐっすり眠っている**孫**の髪の毛を撫でた」



anak-anak

アナ(ク) アナ(ク)

例 Berdosa besar jika kamu menzalimi **anak-anak**.

子供達

(名詞) × 2 = (子供)達
「お前が、**こどもたち**を虐待すれば大きな罪になるぞ」



aré

アレ(ク)

例 **Arena**(arek Malang) Indonesia merupakan klub profesional sepak bola.



～子

「アレマ(マラン**子**)インドネシアは、サッカーのクラブである」



bangsa(サンスクリット)

バン(ク)サ

例 Apakah kita mampu menjadi **bangsa** mandiri yang sejahtera atau tidak tergantung pada diri kita.

国家, 国民=negara

(参) bangsa「南京虫、クソヤロー!」
「我々が豊かで自立した**国家**になれるかどうかは、我々自身にかかっている」



beliau

ベラバ

例 Beliau yang presiden.

あの方

「**あの方**が、大統領です」

敬意を含む3人称代名詞 (la/diaの丁寧版)、男性も女性にも使える



bu jang an/bu jang

ブ'ウジ'ヤンガン

例 Dia menjadi **bu jang** sejak istrinya meninggal dunia.

独身者

ibu + jang anではありません
「彼は妻が死んで以来、**独り身**である」



céwék(Jk弁)

チェウエック

【略】Ce 例 Setiap hari dia selalu merayu **cewek** itu dengan sungguh-sungguh supaya bisa jadi pacar.

若い娘=perempuan

(参) cewek「若い男」
「彼は**その娘**を彼女にしようと、毎日一生懸命口説いている」



cowok (シヤカルタ) チョウカウ(ク) 【略】Co 例) Cewek memang hobi difoto, ngaca, pamer muka di FB dsb, tapi ternyata cowok lebih narsis.	わか おとこ 若い男 【参】cewek「若い女」「若い娘は、本当に写真に撮られたり、鏡を見たり、Facebookで顔を公開したりするのが趣味だが、本当は若い男の方がナルシストである」 
agén ① (英) アゲン 旅職員* 例) Banyak agen bis yang menyediakan jasa bis dengan harga murah.	だい り てん ちゅう かい しや 代理店, 仲介者 【英】agency 「格安でサービスを提供しているバスの営業所が、多くある」 
ahli (アラビア) アフリ 例) Dia seorang yang ahli menjalankan mesin itu.	せん ちん か 専門家=juru+同程度(職業による) 「彼は、その機械を動かす専門家の人である」 
ahli kacamata アフリ ガチャマ 例) Ahli kacamata itu sedang menyelesaikan orderan dari pelanggannya.	め が ね 屋 メガネ屋=optik+一般的 名人+メガネ 「そのメガネ屋さんは、顧客の注文品を仕上げているところです」 
ahli mesin アフリ ムシン 例) Salah seorang ahli mesin di perusahaan Jepang itu dikabarkan meninggal dunia akibat serangan jantung.	き かい こう 機械工 名人+(英) machine (参) montir「車やバイクの修理工」 「その日本の企業に勤めるある機械工の人が、心臓発作で亡くなったとの知らせがあった」 
ahli prakiraan cuaca←一般的 アフリ プラキラン チウチヤ 例) Ahli prakiraan cuaca memperkirakan bahwa hari ini akan turun hujan.	き しょう よう ほう し 気象予報士=peramal cuaca 予報士+天気 「気象予報士は、今日の天気は雨だと予想した」 
ahli téknik アフリ テクニク 例) Negeri itu masih kekurangan ahli-ahli teknik yang mahir.	ぎ じゆつ しや 技術者=insinyur←一般的 名人+(英) technique 「その国には、熟練した技術者がまだ不足している」 
ahli térapí アフリ テラピ 例) Tuan Yan adalah seorang ahli terapis tradisional Cina yang sangat terkenal di kota ini.	セラピスト 名人+(英) therapy 「ヤンさんは、この町でとても有名な伝統的中国セラピストである」 
anggota アングタ 例) Anggota ekspedisi NORFANZ menemukan bunga karang yang hidup di laut dalam.	かい いん 会員, メンバー 【参】angkota「乗り合い自動車」(angkutan kota) 「NORFANZ調査隊のメンバーは、深海で生きているサングの花(海綿)を発見した」 
astronaut/astronot (英)←一般的 アストロウト 例) Dua astronaut mendarat di Kazakhstan pada Kamis (14/12) waktu setempat setelah hampir lima bulan berada di Stasiun Antariksa Internasional.	う ちゅう ひ こう し 宇宙飛行士=angkawana 【英】astronaut「現地日時12月14日の木曜日、2人の宇宙飛行士は、ほぼ5ヶ月間の国際宇宙ステーションでの滞在の後、カザフスタンに着陸した」 

broker (英)

ブローカー

例) Suaminya bekerja sebagai **broker** di sana.

(株の) ブローカー

(英) broker (参) tengkolak「商品売買の仲介人」
「彼女の夫は、あちらで**ブローカー**として働いている」



budayawan

ブダガヤワン



例) Penyair kondang dan **budayawan**, **WS Rendra**, mengakui bahwa praktek poligami yang dijalannya tidak baik bagi keluarga.

文化人

文化(語尾が「以外」) + wan(人)
「有名な詩人で**文化人**のWS Rendraは、自分が行っていた一夫多妻が家族には良くないことであると認めた」



buruh—一般的

ブウルク

例) Buruh-buruh yang ramai turun dari lori dengan bersiul-siul.

労働者

ブルーカラーの労働者 (参) buih「竹、管」, kuli「肉体労働者」
「労働者の群れが、口笛を吹きながら貨物トラックから降りてきた」



calon

チャロン



例) Calon mahasiswa yang mengikuti Seleksi Penerimaan Mahasiswa Baru (SPMB).

候補

「大学受験生は、国立大学統一入学試験に参加する」



calon présidén

チャロン

プレジデン

【略】 capres
例) Para pasangan **capres** dan cawapres sama-sama mengenakan kemeja putih.

大統領候補

「大統領候補と副大統領候補の2人組は、互いに同じワイシャツに身を包んでいた」



bajak

バジャック



例) Baru-baru ini, tim arkeolog asal **Edinburgh, Skotlandia**, menemukan tulang **bajak** laut berumur 600 tahun.

賊

(参) baja「鋼」, baja「三輪タクシー」, pajak「税金」, bajakan「海賊版」
「最近EdinburghのSkotlandiaにある考古学チームが、600歳(600年前)の**海賊**の骨を発見した」



ahli ékonomi

アフリ

エコミ

例) PM **Shinzo Abe** hari ini mengadakan rapat dengan staf dan **ahli ekonomi** Jepang.

エコノミスト=ekonom

名人+(英) economy
「安倍晋三首相は、本日、閣僚と日本の**エコノミスト**と共に会議を開いた」



ahli hukum

アフリ

フクガム



例) Sebagai seorang **ahli hukum**, **Refly Harun**(人) sering diminta menjadi nara sumber di berbagai acara.

法律家, 法学者

名人+法律
「**法律家**として、Refly Harunは、様々な裁判でいつも情報提供者になることを求められた」



ahli sejarah

アフリ

セブンヤブ

例) Bapak profesor itu adalah seorang **ahli sejarah** Indonesia yang tersohor.

歴史家=sejarahwan—一般的

名人+言語
「その教授は、著名なインドネシアの**歴史学者**である」



人体に関する名詞

人体→指→体毛→体内→整理, 分泌物

bahu←一般的

バフ

例) Perempuan berambut **sebahu** menatap wajahnya di sebuah cermin.

かた

肩=**pundak** (ウツ)

「肩辺りまで髪の毛の伸びた女性が、一台の鏡で自分の顔をじっと見ている」



bibir

ビビル

例) Cara mengucapkan u (bhs Beranda) dengan benar: Ucapkan bunyi i dengan bentuk **bibir** bundar sambil telapak tangan Anda memegang perut Anda.

くちびる

唇

唇が震えて **ビビル**
「(オランダ語の) "u" の正しい発音方法: あなたの掌でお腹をさわりながら唇を丸めて i の発音をしてください」



biji mata

ビジ

マ

例) Tanpa ia sadari, **bola matanya** bergerak2 tak fokus saat ia sedang berkata bohong.

ひとみ

瞳

目玉=**bola mata**←一般的

粒+目
「彼が嘘をつくとき、無意識に瞳が焦点を合わずことなくあちらこちらに動く」



bola mata←一般的

ボウ

マ

例) Penderita sakit liver biasanya bisa dilihat dari gejalanya berupa warna **bola matanya** yang kekuningan.

ひとみ

瞳

目玉=**biji mata**

(英) ball+目
「肝臓病の患者は、普通、目玉の色が黄色がかっているという症状から見て取れる」



cap jari

チャフ

ジャリ

例) Analisis **cap jari** digunakan untuk mengidentifikasi jenazah itu.

しもん

指紋

=**sidik jari**←一般的

スタンプ+指
「指紋の分析は、その遺体の身元判明に使われた」



akar rambut

アカル

ラムツット

例) Jika terlalu sering mengecat rambut, **akar rambut** akan rusak.

もう

毛根

根+髪の毛 (参) aka 「知恵」
「そんなにしょっちゅう髪の毛を染めていたら、毛根が痛むよ」



alis (mata)

アリス

マ

例) Mr Spock punya **alis** tajam ke atas dengan rambut hitam berponi.



まゆ

眉毛

眉+毛
「Mr Spockは、前髪でそろえた黒髪に上につり上がった鋭い眉毛をしていた」



blonda/blonde (英)

ブロンド

例) Di negeri ini, jarang sekali ada orang berambut **blonda** kecuali keturunan bangsa kulit putih.

ブロンド=**pirang**←一般的

(英) blonde
「その国には、白人の子孫以外に滅多に金髪の人はいなかった」



bulu hidung

ブウウ

ヒドゥン

例) Sebaiknya **bulu hidung** dicukur secara berkala demi kebersihan.

はな

鼻毛

毛+鼻
「多すぎる鼻毛は、清潔に見えるように定期的に剃ります」



bulu mata

ブウウ

マ

例) Wanita itu memakai **bulu mata** yang palsu.

まつ

睫毛

体毛+目
「その女性は、付けマツゲをしていた」



pembuluh darah

プ ヲム' ヲルカウ 9' ヲ7

例) Kandungan alkaloidnya bisa membuka **pembuluh darah** yang tersumbat.

血管

竹、くだ+血
「アルカロイドという含有成分は、詰まった**血管**を広げることができる」



air besar

アイル プ' ヲサル

例) Jika diare hanya disertai BAB (=buang **air besar**), untuk penggantian cairan tubuh segeralah minum oralit.

大便

水+大きい (参) air kecil「小便」
「大便の排泄を伴った下痢の時は、体液を交換するためにすぐに下痢止め薬を飲みなさい」



air kecil

アイル ク' ヲチル

例) Kalau sulit buang **air kecil**, minumlah banyak air.

小便

水+小さい (参) air besar「大便」
「小便が出にくかったら、大量の水を飲みなさい」



air mata

アイル マ7

例) Cerita itu telah membuatnya berderai **air mata**.

涙

水+目 (参) mata air「源泉」
「その話は、彼女の**涙**を誘った」



batuk

ハ トク' (ク)

例) Karena banyak merokok, saya jadi **batuk**.

咳

「たくさんたばこを吸ったので、**咳**が出た」



bersin

プ' ヲルシン

例) Karena saya alergi debu, jadi saya **bersin-bersin**.

くしゃみ

「私は埃アレルギーなので、**何度もくしゃみ**が出てしまう」



人の内面に関する名詞

考え、精神

alasan

アラサン

例) Impian dan cita-cita sering kali menjadi **alasan** bagi manusia untuk tetap tegak menghadapi berbagai badai dalam hidup.

理由, 根拠=sebab

(名詞) an=(下)に敷くもの)の集合体 (参) dalih「口実」
「夢や憧れは、人類にとってしばしば人生の荒波に対して常に立ち向かっていくための**動機**となる」



cita-cita

チ7 チ7

例) Sejak kecil **Budi**(男) telah **bercita-cita** untuk menjadi pilot.

(将来の)理想=impian

(参) idaman「現実の理想」
「小さいころからブディは、パイロットになりたいという**夢**をすでに持っていた」



病気・医療に関する名詞

病気・医療

alérgén (英)

アレルギー

例) Pasien dapat melatih sistem kekebalan tubuhnya untuk mengatasi alergi dengan lebih baik dengan secara bertahap meningkatkan dosis **alergen**.

アレルゲン

(アレルギーの原因となる花粉やかびなどの物質)



(英) **allergen** 「患者は、**アレルゲン**の服用量を段階的に引き上げることで、よりうまくアレルギーを克服する体の免疫システムを鍛えることができた」

atopi (英)

アトピー

例) Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui apakah **atopi** dan riwayat penyakit alergi dalam keluarga merupakan faktor risiko timbulnya manifestasi penyakit alergi.

アトピー



(英) **atopy** 「この検査は、家族の中での**アトピー**やアレルギーの既往症が、アレルギーの発症を引き起こす危険な要因になり得るかどうかを知るためのものです」

cacat

チキヤツ(ト)

例) Biarlah **cacat** seumur hidup.

身体障害の, (製品が)不良の



(参) **tunadaksa** 「身体障碍の(人)」.
cacat 「記載する」
「一生**不具**のままでね」

動作・行動に関する名詞

動作・行動

スポーツに関する名詞

スポーツ競技→スポーツ選手→その他スポーツ用語

bola basket

ボール バスケ(ト)

例) Saat tim **bola basket** itu berhasil memasukkan bola ke jaring lawan, membuat tambahan angka dan berarti memenangkan permainan.

バスケットボール



ボール+籠(かご) 「その**バスケットボール**チームが、相手のネットにボールを入れるのに成功した瞬間、点数が加算され、ゲームの勝者になった」

bisbol (英)

ビズボウ

例) Adik laki-lakiku adalah seorang pemain **bisbol** yang handal.

ベースボール, 野球



(英) **baseball**
「私の弟は、有能な**ベースボール**プレイヤーだ」

bulu tangkis

ブウタウ ン(ゲ)キ



例) Medali emas **bulutangkis** ganda putra yang diperoleh Markis Kido/Hendra Setiawan usai mengalahkan Cai Yun/Fu Haifeng (China) di final.

バドミントン



毛+ (剣などを) 受けて払う 「Markis Kido /Hendra Setiawan組がCai Yun/Fu Haifeng (中国)を下して終わり、**バドミントン**男子ダブルスの金メダルを獲得した」

atlet/atlit (英)

アトレツ(ト)

例) Para **atlet** yang tampil pada cabang-cabang tersebut harus ngotot agar medali emas tidak terlepas ke atlet dari negara lainnya, apalagi Singapura.

アスリート, 選手



(英) **athlete** 「それらの種目に出場する**選手**たちは、ましてやシンガポールなどの別の国からの選手に金メダルが持って行かれないように頑張らないといけない」

aérobik (英)

エアロビッ(ク)

例) Gelak tertawa yang spontan sebanding dengan tiga menit olahraga **aerobik**.

エアロビックス



(英) **aerobics**
「自然に大笑いすることは、3分間の**エアロビクス**に匹敵する」

balét (英) バ'レ'ット 例) Selesai pertunjukan di panggung, rombongan penari balet itu menerima karangan bunga dari penonton.	クラシックバレー (英) balet 「そのバレー団は、舞台公演のあと観客から花束を受け取った」 
cabang ② (スポーツ) チャバン(グ) 枝 × 例) Dengan demikian Indonesia yang mengirimkan 24 atlet dari tujuh cabang olahraga itu dipastikan akan membawa pulang medali emas.	種目 しゅ もく 「7種目から24人のアスリートを送り出したということで、インドネシアは金メダルをもたらすチャンスを実にした」 
catatan waktu チャタタン ワクトウ 例) Catatan waktunya hanya 10.26 detik.	タイムの記録 き ろく (動詞) an= (書き留める) こと+時間 「記録タイムは、10秒26だった」 
娯楽に関する名詞 ご らく かん めい し	娯楽, 習慣
acara (サンスクリット) アチャ 例) Acara televisi dan radio setiap hari dimuat dalam surat kabar.	番組, プログラム ばん ぐみ あちらの番組 「テレビやラジオの番組は、毎日、新聞に掲載されている」 
acara TV/télévisi アチャ ティーヴィー 例) Mereka memprotes acara-acara televisi yang mengeksploitasi pendidikan dan perkelahian dan gaya hidup hura-hura.	テレビ番組 ばん ぐみ 番組+テレビ 「彼らは、教育を食いにしたり、言い合いをしたり、バカ騒ぎする生活スタイルの多くのテレビ番組に抗議した」 
adat アダ'ッ(ト) 例) Menurut adat daerah ini, laki-lakilah yang berhak sebagai ahli waris.	慣習, 仕来り かん しゅう し きた 「この地域の仕来りでは、男性に相続人としての権利がある」 
adat istiadat アダ'ッ(ト) イスティ'アダ'ッ(ト) 例) Perkawinan Indonesia dilakukan berdasarkan aturan agama atau adat istiadat.	風俗習慣 ふう ぞく しゅう かん 習慣があだとなる 習慣+風習 「インドネシアの結婚式は、宗教の決まりや風俗習慣に則って行われる」 
atraksi (英) アトラクシ 例) Kincir ria dengan ukuran dan jumlah gondola terbanyak di Indonesia akan memberikan atraksi cahaya yang fantastik pada malam hari.	アトラクション (英) attraction 「インドネシアで最もたくさん大きな Gondola が付いた観覧車は、夜間にファンタスティックな光のアトラクションを提供してくれることでしょう」 
babak ババ'ッ(ク) 例) Pertunjukan drama tiga babak.	(演劇の) 幕, トーナメントでの試合 「演劇舞台は、3幕ある」 

ぎょ かい ぎょう しゅ かん めい し
業界・業種に関する名詞

業界, 業種

perbankan

プ・アルバンカン

例) Polisi menahan seorang Indonesia, karena telah menjalankan kegiatan pengiriman uang ke Indonesia tanpa memiliki izin operasional layaknya perbankan.

ぎん こう ぎょう かい
銀行業界

per (名詞) an = (銀行) の業界「警察は、銀行業のサービス営業許可を所有することなくインドネシアに送金した行為を行ったとして、その男を逮捕した」



bidang

ビダン(グ)

例) Suami berusia 37 tahun, bekerja di bidang perniagaan.

～分野, 部門,
土地について用いる助数詞

美談の分野 (参) bidang (産婆)
「夫は37歳で、商業分野で働いている」



しゅう きょう かん めい し
宗教に関する名詞

イスラム教→ユダヤ教, キリスト教→宗教関係

宗教に関する名詞をとり上げました

Allah

アッラ

例) Allah tetap berada di pihak yang teraniaya.

アラーの神

ヤハウエ(エホバ)のことで、イスラム教やユダヤ教では、名前を囁いてはならず、絵にかくことも許されない

「アラーの神は、常に迫害を受ける者の側にいる」

Al-Quran/qur'an

アル クラン

例) Seorang imam sedang membaca beberapa ayat suci dari Al-Quran.

コーラン

「ある司教が、コーランの聖句をいくつか読んでいる」

Al というのは定冠詞で、英語の "The" に当たる



azan/adzan/adhan

アザン

例) Suara azan kedengaran dari masjid dengan jelasny.

イスラム礼拝の
呼びかけ

「モスクからはっきりと、アザンの声が聞こえる」



bulan puasa

ブ・ラッ

ブ・ウツ

例) Pada bulan Puasa, mereka hanya makan pagi-pagi sebelum matahari terbit yang disebut "saur".



断食月 = ramadan

月+プアサ

「彼らは、断食月の太陽が昇る前に"saur"と呼ばれる朝食のみを取る」



agama

アガマ

例) Untuk mengamankan perasaannya yang kacau, ia membaca buku agama.

宗教

「乱れた気持ちを静めるために、彼は宗教書を読んだ」



agamawan

アガマワン

例) Kami bangga karena para agamawan Islam telah memberikan peran konstruktif dalam perkembangan demokratisasi.

宗教家

宗教 (語尾が以外) + wan (人)

「宗教家達が、民主主義の発展に建設的な役割を果たしてきたので、私たち誇りに思っている」



biarawan/viarawan

ビアラワン

例) Yang saya ketahui seorang **biarawan** adalah orang yang selalu mentaati agama.

そう りょ しゅう どう し
(非イスラムの) 僧侶, 修道士

vihara=wihara=biara+wan(人)
「私



biara/bihara(サンスクリット)

ビハラ

例) **Boro** berasal dari kata sanksekerta “vihara” yang berarti komplek Candi dan **biara** atau juga asrama.

しゅう どう いん じ いん
(非イスラムの) 修道院, 寺院

(参) candi「(ヒンズー教、仏教) 寺院」, pura「(バリヒンズー教) 寺院」
「ボロ」という意味は、複合施設の寺院や寄宿舎を兼ねた僧院という意味のサンスクリット語の “vihara” からきている」



Buddha(英)

ブダガ

例) Indonesia adalah negara Islam yang moderat dengan minoritas pemeluk Kristen, Hindu dan **Buddha**.

ぶつ だ ぶつ きょう
仏陀, 仏教

(英) Buddha 「インドネシアは、クリスチャンやヒンドゥーや仏教などの少数の信者に理解のある(節度のある)イスラム国家である」



Budhis/Buddhis(英)

ブダガイス

例) Dia seorang **Budhis**.

ぶつ きょう と
仏教徒

(英) Buddhist
「彼は、仏教徒だ」



candi

チャンディ

例) Orang-orang Hindu itu mengadakan pemujaan di **candi** itu pada setiap kali hari perayaan.

じ いん
(バリヒンズーの) 寺院

(参) kuil (ヒンズー), wihara (仏教), biara (カトリック) の寺院
「そのヒンズー教徒の人たちは、祭りの日に毎回寺院で神様を祭った」



動物に関する名詞

宗教に関する名詞をとり上げました

鳥類→哺乳類→ハ虫類→両生類→水中の動物
→昆虫→動物その他→微生物→想像上の生き物

ayam betina

アヤム

ブテナイ

例) Peredaran telur gagal tetas atau telur yang tidak menetas meski sudah dierami **ayam betina**, ternyata sudah meluas.

めん どり
雌鶏

鶏+雌「雌鳥が卵を抱いたにもかかわらず、孵化に失敗したり孵化しなかった卵の流通は、実際はすでに拡大していた」



ayam jantan

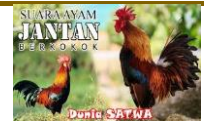
アヤム

ジャンタン

例) Selain mengadu **ayam jantan** aduan, warga yang datang juga melakukan persembahyangan, memohon keselamatan dan kesejahteraan warga.

おん どり
雄鶏

鶏+雄「闘鶏用の雄鳥を格闘させる以外にも、やってきた住民もまた、住民の平和と繁栄を願ってお祈りをした」



ayam kampung

アヤム

カンポン(ケ)

例) Aku memelihara **ayam kampung** di dalam kandang.

じ どり
地鶏

鶏+田舎
「私は、鶏小屋で地鶏を飼っている」



bébék—一般的

ベベック(ク)

例) **Bebek** itu sering bertelur di halaman belakang.

あひる
家鴨=itik

アヒルが競争でベベ
「そのアヒルは、いつも裏庭に卵を産んだ」



(burung) kenari

ブアリン(グ) カナリ

かなりあ
金糸雀



例) Burung kenari sedang berkicau di dalam sangkarnya.

鳥+(英) canary
「鳥カゴの中で、カナリアがさえずっている」

burung laut

ブアラン(グ) ラカ(ト)

うみ どり
海鳥



例) Spesies burung laut seperti elang laut dan penguin sering membuat kesalahan membedakan warna cerah plastik dengan makanan.

鳥+海 「カワセミやペンギンのような海鳥類は、鮮やかな色のプラスチックと食べ物との区別ができないことがしばしばある」

anjing gila

アジン(グ) キラ

きょう けん
狂犬



例) Sejak wabah rabies merebak di Bali pada akhir tahun 2008, sudah 124 warga tewas akibat virus anjing gila ini.

犬+狂った 「2008年の終わりにバリで狂犬病が蔓延して以来、124人の住民がこの狂犬ウイルスによって死亡している」

anjing polisi

アジン(グ) ポリ

けい さん けん
警察犬



例) Korban pertama dari pihak kepolisian adalah seekor anjing polisi bernama Diesel yang membantu operasi di Saint Denis.

犬+(英) police
「警察側の最初の犠牲者は、Saint Denisでの捜査を手伝っていた、Dieselという名前の警察犬である」

badak

ババ(グ)

さい
犀(動物)



例) Badak itu mempunyai tanduk yang runcing.

サイがいる場だ (参) badai「台風」
「そのサイは、鋭い角がある」

beruang(動物)

ブアリン(グ)

くま かね も
熊, お金を持ちの(=beruang)



例) Di hutan rimba itu terdapat binatang-binatang buas seperti beruang.

「そのジャングルには、熊のような猛猛な動物がいる」

(kambing) biri-biri

カミン(グ) ビリ ビリ

ひつじ
羊=domba—一般的



例) Sendawa biri-biri menyebabkan pemanasan global.

羊の皮がビリビリに破ける
「羊のゲップが、地球温暖化の原因となっている」

aligator

アリガトル

アリゲーター(鱷の一種)



例) Alligator adalah hewan yang masih berkerabat dekat dengan buaya.

(英) alligator
「アリゲーターは、ワニに近い種類の動物である」

buaya

ブアヤ

わに
鱈



例) Tasnya terbuat dari kulit buaya.

ワニの一部にあやかる
「彼女のカバンは、ワニ革製である」

cumi-cumi

チュミ チミ

けん さき い か
剣先烏賊



例) Beberapa ilmuwan AS di Teluk Meksiko secara tak terduga menjangkit cumi-cumi raksasa yang berukuran 5,9 meter di lepas pantai Louisiana.

(参) sotong「甲烏賊」イカチュミスバグティ
「メキシコ湾にいたアメリカの数人の研究者が、ルイジアナの沿岸で5.9mの想像を絶する大きさの巨大なイカを網に掛けた」

bangkai

バン(グ)ガイ

例) Di taman, terdapat banyak sekali **bangkai** burung merpati.

死骸, 残骸

(参) mayat「人の死体」

「公園で、たくさんのハトの**死骸**が見つかりました」



bulu binatang

ブ(ウ)ル binatang(グ)

例) **Bulu binatang** itu diikatnya pada tombak itu.

毛皮

体毛+動物

「その**毛皮**は、槍に結ばれた」



bulu burung

ブ(ウ)ル burung(グ)

例) Burung itu terkadang mencabuti **bulu** **burungnya** secara sendiri.

羽毛

毛+鳥

「その鳥は、時々、自分で自分の尻尾の**羽毛**を抜く」



bulu domba

ブ(ウ)ル ドムバ

例) **Bulu domba** ini didapat 20kg dari domba yang berkeliaran enam tahun di Tasmania.

羊毛

毛+羊; これからwoolが作られる

「タスマニアを6年間うろついていた羊から、**羊毛**が20kgも得られた」



bulu-bulu

ブ(ウ)ル ブ(ウ)ル

例) Batang bambu itu beruas-ruas sbg tempat duduk daun, pd batangnya terdapat **bulu-bulu** halus yg menyelimuti batang.

羽毛, 体毛

「その竹の幹は、葉の座席として節があり、その幹には、幹を覆う細かな**羽毛**がある」



cakar

チカカ

例) Baru-baru ini kelompok peneliti dari University of Kansas mengidentifikasi delapan **cakar** elang ekor putih.

鋭い爪, 鉤爪

(参) mencakar「～を引っ掻く」, kuku「爪(全体)」
「最近、カンザス大学の研究者チームは、白尾鷹の8本の**爪**を鑑定した」



baktéri (英)

バクテリ

例) Ada **bakteri** yang kalah oleh antibiotik, tetapi ada juga bakteri yang selamat dari serangan antibiotik itu.

バクテリア=kuman=同程度

(英) bacteria
「抗生物質に負ける**細菌**もいれば、その抗生物質の攻撃から身を守る**細菌**もいる」



biologi (英)

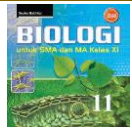
ビオギ

例) Dalam ilmu **biologi**, memang sering dipakai istilah darah bersih dan darah kotor.

バイオロジー, 生物学

(英) biology

「**生物学**においては、きれいな血や汚れた血という専門用語を確かによく使います」



biotéknologi (英)

ビオテクノギ

【略】 biotek

例) Di Indonesia ada sebuah produk hasil dari **bioteknologi** yang bernama **microbakter**.

バイオテクノロジー

(英) biotechnology

「インドネシアには、microbakterという名前の**バイオテクノロジー**からできた製品がある」



alién (英)

アリエン

例) Sementara, drama Korea "My Love from the Star" memotret **alien** sebagai Do Min Joon yang tampan.

エイリアン

(英) alien

「韓国ドラマ"星から来たあなた"は、ハンサムなDo Min Joonという**エイリアン**の撮影をしばらく行っていた」



植物に関する名詞

akar

アカル

例) Lihat... ini adalah **akar** **mandrake** (伝説上の植物).



根

赤ある根 (参) aka「知恵」
「見て! これはマンドレイクの根よ!」



biji (サンスクリット)

ビジ

例) Pohon-pohon tersebut terdaftar sebagai properti kota sehingga memungut **bijinya**.

種, 粒 粒を数える数助詞

「その木々は、その種を収穫するまでは市の所有物として登録されている」



bunga-bunga

ブウガ

ブウガ アン

例) Bunga-bunga bertaburan di depan pengantin itu.

造花, 色んな花

(名詞×2) an=(花)の形をしたもの
「その新婚の前には、さまざまな花が撒き散っていた」



(bunga) dandelion

ブウガ

デンデルイオン

例) Bunga **dandelion** ini menyimpan banyak manfaat untuk kesehatan.

タンポポ

葉っぱがライオンの鬘(danda)に似ているから

(英) dandelion
「このタンポポには、多くの健康的な効用が隠されている」



(bunga) lili

ブウガ

リリ

例) Bunga **lili** merupakan salah satu tanaman hias dengan bunga berwarna putih dan harum.

百合, リリー

花+(英) lily
「百合は、白色でいいにおいのする観賞植物の1つである」



bunga matahari

ブウガ

マハリ

例) Biji benih **bunga matahari** yang saya menanam minggu lalu belum tumbuh lagi.

ひまわり

花+太陽
「先週、私が植えたヒマワリの種は、まだ発芽していない」



cabang ①

チャバン(ク)

注目×例) Tuatara[ムカシトカゲ] merupakan reptil yang istimewa karena tidak masuk dalam **cabang** keturunan kadal meski bentuknya mirip.



(大枝から出る) 小枝, 支店

(参) dahan「幹に生える大枝」, ranting「(小枝から出た)小枝」
「ムカシトカゲは、形は似ていてもトカゲの系譜の枝には入らないので特別なは虫類といえる」



飲食物に関する名詞

beras

ブラス

例) Pada tahun 1984 Indonesia berhasil mencapai swasembada **beras**.

米

(参) beras「解決する」
「1984年に、インドネシアは米の自給達成に成功した」



butir-butiran

ブティル ブティラン

例 Daerah itu banyak menghasilkan **butir-butiran**.

穀物

(名詞×2) an=(粒)の形をしたもの
「その地域は、穀物を多く生産する」



alpukat/avokad(英)

アルプカト

例 Buah **alpukat** dapat mengobati pilek karena kandungan vitamin sebagai anti bakteri.

アボカド

(英) avocado

「アボカドは、ビタミンなどの含有物がアンチバクテリアとして働くので、鼻かぜなどの薬になります」



asparagus/asperges(英)

アスパラガス

例 Saya cuma ikut-ikutan dan mencoba menikmati **asparagus** mentah.

アスパラガス

(英) asparagus 「私は、ちょっと人のまねをして、生の**アスパラガス**を試しに食べてみた」



bawang (putih)

バワン(グ) プチ

例 **Aminah**[女] sedang menggiling cabai, **bawang** dan kenyt untuk dibuat rempah gulai ikan.

ニンニク

ニンニク+白

「アミナは、フィッシュカレーを作るためとうらがしに、**にんにく**、ウコンを潰しているところです」



bawang bombai/bombay

バワン(グ) ボムバイ

例 **Bawang bombai** berbentuk seperti bawang merah namun memiliki ukuran yang lebih besar.

玉葱

葱/ニンニク+玉ねぎの

「**タマネギ**は、赤タマネギのような形をしているが、サイズはもっと大きい」



cabé rawit

チャヘ ラウイト

例 Kecil-kecil **cabé rawit**. (諺)

キダチトウガラシ

小さく辛い唐辛子

唐辛子+ラウイット種の

「小さくたって**キダチトウガラシ**」
=「小さくてもなめてかかると意外に強い」



anggur①

アングウル

例 Berbagai penampilan seperti memegang gelas dan menuangkan minuman **anggur** dapat dilakukannya dengan sangat baik oleh Robot **Asimo**.

葡萄, ワイン

(参) menganggur「無職である. 暇である」

「グラスをつかんだり、**ブドウ**の飲み物をついだりといった様々なパフォーマンスがロボットのアシモには上手に出来る」



buah-buahan

ブア ブアハン

例 Makanlah sayur-mayur dan **buah-buahan** yang banyak demi kesehatan!

果物類

(名詞) an=(果物など)の集合体

「健康のために、もっとたくさん野菜類や**果物類**を食べなさい」



cuka

チュカ

例 Dia mencampur susu getah itu dengan **cuka** getah.

酢

中華料理に酢

「彼は、そのゴム樹液と蠟酸(樹液の**酢**)を混ぜ合わせた」



air buah

アイル ブア

例 Aku minum **air buah**.

果汁=sari buah—一般的

水+果物

「私は、**ジュース**を飲んだ」



air lédéng/lédéng

アイル レ'イン(ク')

例) Dia memutar kran ledeng itu dan mengalirkan air ledeng itu.

すい どう すい

水道水=air keran—一般的

水+水道

「彼は、水道の蛇口を回し、水道水を出した」



air minéral

アイル ミネラル

例) Dia selalu membawa sebotol air mineral.

ミネラルウォーター

水+(英)mineral

「彼女は、いつもミネラルウォーターを1本持って行く」



air minum

アイル ミヌム

例) Sungai Citarum, sumber air minum bagi 25 juta warga Jawa Barat dan DKI Jakarta.



の 飲み水

水+飲む

「Citarum川は、西ジャワやジャカルタ特別州2500万人の住民の飲み水の水源である」



air putih

アイル プ'ウティ

例) Minta air putih.

みず ひ (ただの) 水, お冷や

水+白

「お冷やを下さい」



bréndi (英)

ブレ'ンディ

例) Dua warga kritis usai pesta minum brendi oplosan.

ブランデー

(英)brandy

「2人の住人が、混ぜ物のブランデーを飲んだパーティーの後、重体になった」



(ayam) broiler (英)

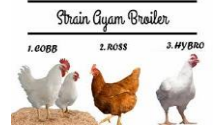
ア'ヤム ブ'ロイル

例) Biasanya ayam broiler dipanen setelah umurnya mencapai 45 hari.

ブロイラー

(英)broiler

「普通、ブロイラーは生後45日経って製品となる」



bahan makanan

バ'ハン マカン

例) Sebagai pengganti kopi, teh dan tembakau, ditanam bahan makanan dan jarak.

しよく さい 食材

材料+食べ物

「コーヒーやお茶やたばこの代わりとして、食材やヒマンが栽培された」



acar

ア'チャル

例) Dia membeli lobak untuk membuat acar.

つけ もの (副食としての) 漬物

(参) asinan「漬け物料理」

「彼女は、漬け物を作るためダイコンを買った」



asaman

ア'サマン

例) Kari ayam serta asaman yang disajikannya itu sangat enak.

す 酸っぱいピクルス

(形容詞) an=「酸っぱい」もの

「出された、チキンカレーと酸っぱいピクルスは、とてもおいしかった」



asam-asaman

ア'サム ア'サマン

例) Sebelum menghidangkan asam-asaman itu di atas meja, dia meletakkan sehelai kain alas.

つけ もの りょう り 漬物にした料理

(名詞) an=「酸っぱいもの」の類

「食卓の上に、漬け物料理を出す前に、彼女はテーブルクロスを1枚引いた」



asinan

アシン

例 Di atas meja sudah terhidang **asinan**.

漬物料理

(形容詞) an=(塩辛い)もの
(参) acar「副食としての漬け物」

「食卓の上には、**漬け物料理**が出されていた」



ayam panggang

アヤム パンガン(グ)

例 Ayam panggang terasa begitu lezat dan sangat mudah dibuat.

ローストチキン

鶏+炭火で焼いた
「**ローストチキン**は、ほどよいおいしさで、簡単に作れる」



babi guling

バリ ビー グリン

例 Babi guling adalah sejenis makanan yang terbuat dari anak babi yang perutnya diisi dengan bumbu dan sayuran.

バビグリン (豚の丸焼き)

豚+マクラ

「**バビグリン**は、お腹に薬味や野菜を詰めた豚の子供を使った食べ物の一つです」

バリ島の名物料理



bakso

バクソ

例 Pak Usman berjualan **bakso** di pasar dan halaman sekolah.

バッソ

(インドネシア風ミートボール)

「Usmanさんは、市場や校庭で**バッソ**を売り歩いている」



bistik/bestik/bistek

ビステック(ク) / ベステック(ク) / ビステック(ク)

例 Bistik daging saus susu merupakan menu istimewa yang bisa disajikan saat berkumpul bersama keluarga maupun sahabat.

ビフテキ

ビーフステーキはオランダ植民地時代に輸入された

(英) beefsteak

「ミルクソース**ビーフステーキ**は、家族や親友が集まったときに出される特別なメニューである」



bubur

ブブウル

例 Nasi sudah menjadi **bubur**.

お粥

「ご飯はもう**おかゆ**になった」
「過ぎたことはあきらめる」



pencuci mulut

プアンチナチ ムウクワ(ト) ←一般的

例 Buah-buahan seperti pisang juga tersedia sebagai **pencuci mulut**.

デザート=hidangan penutup

mencuci → pe(動詞)=(洗う)もの+口
「バナナのような果物も、**デザート**として用意されています」



物質に関する名詞

元素→物質→薬物

atom(英)

アトム

例 Jepang akhirnya menyerah pada Sekutu setelah dihajar bom **atom**.

原子, アトム

(英) atom

「日本は、**原子**爆弾で完膚無きまでにたたきのめされた後、連合国に降伏した」



besi

ブアン

例 Truk itu pengangkut pipa **besi**.

鉄

鉄の刀を持った**武士**！
「そのトラックは、**鉄**パイプを輸送していた」



abu

アブ

例) Rumahnya telah menjadi abu.

灰, 埃

「その家は、すでに灰になってしまった」



air panas

アイル パナス

例) Siram bihun dengan air panas, tunggu beberapa saat sampai empuk tapi tidak terlalu lembek.

お湯

水+熱い「ビーフンにお湯をかけて、十分柔らかくふにやふにやになりすぎないようにしばらく待ちなさい」



air tanah

アイル タナ

例) Sedikitnya 12,1% wilayah DKI Jakarta diketahui berada di bawah permukaan laut akibat maraknya eksploitasi air tanah.

地下水

水+土地「地下水をどんどん利用した結果、ジャカルタ特別州地域の少なくとも12.1%が、海面より下にあることが分かった」



alkali (英)

アルカリ

例) Penggunaan air dengan alkali untuk kesehatan mulai banyak dipakai masyarakat.

アルカリ

(英) alkali
「健康のためのアルカリの水の使用は、社会の中で多く利用されるようになっていった」



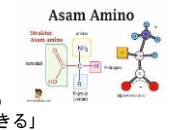
(asam) amino (英)

アサム アミノ

例) Tepung ikan umumnya dapat memenuhi kebutuhan asam amino yang seimbang bagi ikan.

アミノ酸

(英) amino acid
「一般的に魚粉は、魚としてバランスのとれた必須アミノ酸を満たすことができる」



amonia (英)

アモニア

【化学式】NH₃ 例) Besi digunakan sebagai katalis dalam pengeluaran amonia untuk pasaran.

アンモニア

(英) ammonia
「市場向けのアンモニア生産では、鉄が触媒となる」



arang

アラン

例) Kayu yang terbakar telah berubah menjadi arang.

炭, 墨

炭があらん
「焼かれた木材は、既に炭に変わっていた」



asap

アサプ

例) Ada asap, ada api.

煙

「煙のあるところに、火がある」



asbés (英)

アスベス

例) Dia lalu memukul asbes rumah itu sampai pecah, naik ke kuda-kuda rumah dan sampai ke atap rumah.

アスベスト

(英) asbestos
「彼は、つぶれるまで家のアスベストを叩き、家の脚立を登って、屋根に上がった」



aspal/asfal (英)

アスパル

例) Jalan ini telah ditutupi oleh aspal.

アスファルト

(英) asphalt
「この道は、既にアスファルトで覆われていた」



bahan

バハ

例) Tas ini terbuat dari **bahan** khusus.

ざい りょう

材料, マテリアル

「この鞆は、特別な**材料**で作られている」



bahan bakar

バハ

バカ

例) Karena kehabisan **bahan bakar**, pesawat terbang itu terpaksa melakukan pendaratan darurat di tengah sawah.

ねん りょう

燃料

材料+燃える

「**燃料**が尽きたので、その航空機は、田んぼの中に緊急着陸をせざるを得なかった」



bahan baku

バハ

バク



例) Asam shikimic sebagai **bahan bakunya** terbatas karena harus diambil dari rempah-rempah alami yang disebut biji adas.

げん りょう

原料

材料+基本的な「その**原料**になるシキミ

酸は、八角と呼ばれる自然のスパイスから取られる必要があるため、限定的であった(少ししか採れなかった)」



BBM/bahan bakar minyak

ベーベーム

例) Ia menjelaskan, harga kain semikatan sebelum kenaikan harga **BBM** Rp 8.250 per yard (90 *sentimeter*), dengan lebar standar, kini Rp 9.500 per yard.

せき ゆ ねん りょう

石油燃料

材料+燃える+油「以前半綿製品の価格が、1ヤード(90cm)当たり8250ルピアだったものが、**石油**価格の上昇で標準幅のものが1ヤード当たり9500ルピアになったと彼は説明した」



benda (サンスクリット)

ブアンダ

例) Rumah itu terbakar bersama **benda** yang ada di dalamnya.

ぶつ しつ もの

物質, 物

(参) kata benda「名詞」

「その家は、その中にあった**物**と一緒に焼失した」



bentuk

ブアントウ(ク)

例) Saya hanya dapat melihat **bentuk** kapal dari tanjung ini.

かたち けい たい

(物の) 形, 形態

(参) rupa/wujud「生き物や抽象的なものの 姿や形」

「その岬からは、船の**形**しか見ることができなかった」



bubuk

ブウブク(ク)

例) Kopi beras langsung disangrai dan digiling sebagai **bubuk** kopi.

(粒の細かい) 粉

(参) serbuk「粒の細かい粉」, tepung「穀物の 粉」, puyer「薬の 粉」
「コーヒー豆(コーヒーの米)は直焙煎され、**粉**コーヒーとして挽かれた」



buih

ブイ

例) **Buih** tersebut sebenarnya timbul akibat pengocokan air jahe, gula, kayu manis, dan cengkeh yang dicampurkan menjadi satu.

あわ

(表面にできる) 泡 =busa-同程度

(参) gelembung「シャボン玉のような球状の 泡」

「その**泡**は、実際には生姜汁、シナモン、丁字を混ぜ合わせて一つにしたものをシェイクしてできたものだ」



busa

ブサ

例) Sabun yang baik banyak **busanya**.

あわ

(表面にできる) 泡 =buih-同程度

(参) gelembung「シャボン玉のような球状の 泡」

「いい石鹸は、たくさん**泡**立つ」



butir (an)

ブタイル/ブタイラン

例) Terdapat 2 tempat penampungan dengan sistem penyaringan sederhana sebelum nantinya air tersebut akan dijemur untuk menghasilkan **butiran** kristal garam.

つぶ

粒 (=biji)

「塩の結晶の**粒**を得るために、その水は、乾かされる前に単純なる過システムが付いた2つの収容容器に入っています」



cairan

チャイラン

例) Cairan kecantikan yang luar biasa ini tersedia di apotek.

液体

(形容詞) an= (液体の) もの

「この特別な美容液は、薬局で取り扱われている」



pengawét

プァン(ク)アウェツ(ト)

例) Larangan pemerintah menggunakan formalin sebagai pengawet makanan ternyata tidak pernah diindahkan.

保存剤, 防腐剤

mengawet→pe (動詞)= (保存する) 人

「政府は、実際には今まで注意を喚起してなかった食品保存剤としてのホルマリンの使用を禁止した」



cat (中国)

チャツ(ト)

例) Sesudah beberapa bulan saja cat rumahnya sudah copot.

ペンキ, 塗料, 絵の具

(福建語) 漆(chat) (参)tinta(インク)

「数ヶ月過ぎただけで、その部屋のペンキは剥がれてしまった」



道具に関する名詞

文房具→キッチン→工具→洗面所, お風呂→時計→電話
→寝具→家具→その他の道具

alat tulis

アラツ(ト)

ドリス

例) Surat itu sudah bertulis dengan alat tulis.

文房具

道具+書く

「その手紙は、筆記用具で書かれていた」

ALAT TULIS



alat kantor

アラツ(ト)

カントル

例) Akhir-akhir ini sudah diciptakan alat kantor yang praktis dan canggih.

事務用品

道具+事務所

「最近では、便利で洗練された事務用品が作られるようになった」



alat masak

アラツ(ト)

マサ(ク)

例) Alat masak listrik dan serbuk mesiu menyebabkan setidaknya satu ledakan di Maraton Boston.

調理器具, 食器

器具+料理

「電子調理器具と火薬が、ボストンマラソンでの少なくとも1つの爆破を引き起こした」



amplop/ampelop (英)

アム(フ)ロツ(フ)

例) Tragedi salah amplop di gelaran Academy Awards ke-89 bukan hanya menghebohkan dunia.

エンベロープ, 封筒

(英) envelope 「第89回アカデミー賞のタイトルで封筒を間違った悲劇は、ただ単に世界を騒がせただけではなかった」



blénder (英)

ブレンド(ル)

例) Buah diblending jus dengan blender agar bisa diminum.

ミキサー, 混合器

(英) blender

「飲めるように、果物はミキサーでジュースにされた」



pembuka botol

プァム(フ)カ

ボ(ト)

例) Aku membuka teh botol dengan pembuka botol.

栓抜き

開ける道具+ボトル

「私は、栓抜きでボトル入りのお茶を開けた」



pembuka kaléng

プアムブ カレ ン

例) Aku membuka makanan kaleng dengan **pembuka kaleng**.

缶切り

開ける道具+缶

「私は、缶切りで缶詰を開けた」



cangkir

チャンキ

例) Risiko pembentukan penyakit cirrhosis karena alkohol menurun hingga 22 persen untuk setiap **cangkir** kopi yang diminum setiap hari.

カップ, コップ

カップの端でちゃんと切る (参) cangkul「鍬」

「アルコールによる肝硬変形成の危険性は、毎日カップのコーヒーを飲むことで22%まで減少する」



alas méja

アラ ス ジヤ

例) Tidak banyak permintaan untuk **alas meja** bersulam pada akhir ini.

テーブルクロス

=taplak 一般的

下に敷く物+コップ

「最近では、刺繍のあるテーブルクロスの需要は多くない」



pemberat

プアムブ プラツ(ト)

例) Dia menggantungkan **pemberat** pada tali kail.

重石, 錘

pe(形容詞)=「重い」道具

「彼は、釣り糸にオモリをさげた」



pembuka

プアムブ カ

例) Di album yang hanya dipasarkan di luar Jepang oleh Sony Records ini, lagu Kokoro No Tomo ditempatkan sebagai lagu **pembuka** dan penutup (Album Version).

開ける道具/人,
オープニング

memuka→pe(動詞)=「開ける」道具「このソニーレコード

から日本の外に販売されたアルバムでは、「心の友」という歌は、オープニングとエンディング曲に入っていた(アルバムバージョン)」



alroji (tangan) (蘭)

アルロジ タン

例) Dia memakai **alroji** pada tangannya.

腕時計

=jam tangan 一般的

(蘭) horloge

「彼は、腕に腕時計をつけた」



baskom/bascom

バスコム

例) Aku menampung air di dalam **baskom** untuk membasuh muka.

洗面器, たらい

「私は、顔を洗うために、洗面器に水を入れた」



pencukur

プアンチカクル

例) Dia mencukur kumis dengan **pencukur** tiap pagi.

剃刀 (=silet), 理容師

pe(動詞)=「剃る」人, 道具

「彼は、毎朝カミソリで口髭を剃る」



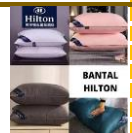
bantal

バンタ

例) Sering sekali saya menangis untuk melampiaskan frustrasi saya (tentu saja saya tutup mulut saya dengan **bantal** agar tidak kedengaran orang lain).

枕, クッション

「私はよく、フラストレーションを分散するのに泣きます(もちろん、他人に聞かれないように、枕で自分の口をふさいでいます)」



(bantal) guling

バンタ ガリン(ダ)

例) Mahasiswa memprotes tukar **guling** aset Pemrov Sulsel yang akan dibangun mal oleh pengusaha Makassar karena merugikan negara.

抱き枕

枕+炊き枕「マッカサル企業がモールに建設予定の南スラウェシ州政府の資産をバーター(抱き枕の交換)にしていることに学生は、国に損害を与えたとして抗議した」



bangku (蘭)

バン(グ)ク

例) Dua remaja Cilegon yang masih duduk di bangku SMA berfoto bugil.

ベンチ, 長いす

「まだ高校に在籍している(ベンチに座っている)Cilegonの2人の若者が、ヌード写真を撮った」

オランダ語でソファのことを bangk と言う



cermin

チルミン

例) Rokiah [女] sedang menyikat rambutnya di hadapan cermin.

鏡

「ロキアは、鏡の前で髪をといでいる」



asbak (蘭)

アสบ(ク)

例) Di dalam asbak masih ada abu rokok.

灰皿

英語の ash が灰皿ではなくオランダ語の asbak から

「灰皿には、まだタバコの灰があった」



bak (名詞)

バ(ク)

例) Lima orang TKI (tenaga kerja Indonesia) ini melakukan pembunuhan di Mekah dengan memasukkan korbannya ke dalam bak mandi, hidup-hidup terus disemen.

桶

「この5人のインドネシア海外就労者は、メッカで風呂桶に犠牲者をつっこみ、生きたままセメント付けにすると殺人を犯した」



pembuluh

プムブ(ル)ウ

例) Darah bersih digunakan untuk menyebut darah yang mengalir di pembuluh arteri yang mengandung banyak oksigen (O₂) dan zat nutrisi bagi tubuh.

～管, パイプ

「純血と言うのは、たくさんの酸素や体の栄養素を含む動脈管を流れる血ということで使われる(言葉である)」



乗り物に関する名詞

乗り物

angkutan

アン(グ)クタン

例) Pemerintah harus segera mengupayakan hadirnya layanan angkutan massal yang efisien, aman, nyaman, dan terjangkau serta terintegrasi baik antarmodanya.

輸送機関

angkot=angkutan kota 「都市交通機関」

(動詞) an= (運ぶ) こと「政府は、効率的で安全で心地良く、かつ一体化とファッション性を伴った格安の大量輸送機関のサービスに参加するよう即座に努力すべきである」



pengangkut barang 一般的

プアング(ト)ウ(ク)

バラン(グ)

例) Pengangkut barang itu diberi upah yang lumayan.

キャリア, ポーター

=porter

運ぶ人+荷物

「その荷物配送人は、十分な賃金を与えられた」



argo (meter)

アルゴ

メーター

例) Kalau naik taksi, sebaiknya meminta menggunakan argo kepada sopir taksi.



メーター

(タクシーの料金)

「タクシーに乗るときには、メーターを使うようにタクシーの運転手に言った方がいいよ」



bagasi mobil

バガシ

モビ(ル)

例) Sopir taksi memasukkan koporku ke dalam bagasi mobil.

自動車のトランク

(英) baggage+車

「タクシーの運転手は、私の手荷物鞆を自動車のトランクに入れてくれた」



balon (udara) (英)

バルン 空気

例) Sedikitnya 19 orang turis tewas setelah **balon udara** yang mereka tumpangi jatuh di dekat **Luxor**, Mesir, Selasa pagi.

バルーン, 気球, 風船

(英) balloon+空気「火曜日の朝、エジプトのLuxor付近で、少なくとも19人の観光客が、乗り込んだ**気球**が落下し死んでしまった」



bécak/béca (中国)

ベチャ(ク) / ベチャ

例) Presiden SBY naik **becak** menuju tempat acara jamuan santap malam para kepala negara/pemerintahan APEC.

3輪自転車タクシー

(中) becek「泥だらけでベチャベチャな」
(福建語) 馬車 (be chia) が語源「ユドヨノ大統領は、**ベチャ**に乗って、APEC首脳陣との夕食会の会場に向かった」



bodi (英)

ボディ

例) **Bodi** utama pesawat **AirAsia QZ8501** sudah ditemukan, menunggu pengangkatan ke permukaan laut.

ボディ, 車体

(英) body「AirAsia QZ8501機の**機体**が発見され、海の表面(海上)で引き上げが待たれていた」



bonnet (英)

ボンネット

例) Montir membuka **bonnet** untuk mengecek mesin mobil.

(自動車の) ボンネット=kap mobil

(英) bonnet「整備士は、車のエンジンをチェックするために**ボンネット**を開けた」



buldoser/bulldozer (英)

ブルドズル / ブルドズル

例) Barang berat diangkut oleh **buldoser**.

ブルドーザー

(英) bulldozer
「重い荷物は、**ブルドーザー**で持ち上げられた」



bumper/bémper (英)

ブムフル

例) Aku mau ganti **bumper** mobilku agar terlihat semakin klasik dan sporty.

バンパー

(英) bumper
「私は、更にクラシックでスポーティに見えるように車の**バンパー**を交換したい」



bus kota/bis kota

ブウス コタ

例) Jika di Inggris membolehkan iklan atheis mejeng di **bus kota**, di Italia iklan itu dilarang.

市内バス

(英) bus+都市「イギリスでは、**市内バス**に無神論者の広告を出すのは許されているが、イタリアではその手の広告は禁止されている」



bus PATAS/bis PATAS

ブウス パタス

例) Jika berangkat dari Malang, traveler bisa naik **bis Patas** dari Terminal **Ariosari** ke **Probolinggo**.

高速エアコンバス

cepat dan terbatas(akronim)
「マランから出発した場合、旅行者はAriosariターミナルから**高速エアコンバス**に乗ってProbolinggoに行くことができる」



bus umum/bis umum

ブウス ウムム

例) Kita sehari-hari beraktivitas menggunakan **bis umum**.

一般バス

バス+一般
「私たちは、普段**一般バス**を使って活動しています」



電気機器・機械に関する名詞

電気機器, 機械

pengaduk

プ アンガド ヲウ(ク)

例) Pengaduk adonan ini membantu banget untuk mencampur bahan masakan atau adonan kue.

攪拌機

かくはんき=mixer—般的

mengaduk→pe(動詞)=「攪拌する」道具
「この生地の攪拌機は、料理の材料やお菓子の生地を混ぜるのに大いに助けになる」



alarm/alarem(英)

アラーム

例) Seluruh penghuni gedung itu dievakuasi setelah mendengar alarm kebakaran berbunyi.

アラーム, 警報機

(英) alarm

「火災警報機の音を聞いた後、住居ビルじゅうを避難させた」



analog(英)

アナログ

例) Pemerintah akan menghentikan siaran televisi analog pada 2018 mendatang dan beralih ke televisi digital.

アナログ

(英) analogue 「政府は、次の2018年までにアナログテレビ放送を中止して、デジタルテレビへ移行する予定である」



android(英)

アンドロイド

例) Kami memiliki informasi lengkap tentang jajaran HP Android terbaik di Indonesia 2018.

アンドロイド

googleが開発したスマートフォン用のOS

(英) android

「私たちは、2018年のインドネシアの最新版アンドロイド携帯電話陣営についての完全な情報を持っています」



anténa(英)

アンテナ

例) Samsung mencoba merebut hati pemilik iPhone yang kecewa dengan performa antena ponsel itu dengan menawarkan ponsel Android Galaxy S gratis.

アンテナ

(英) antenna 「サムスンは、携帯電話のアンテナの機能に落胆しているiPhoneユーザーにAndroid Galaxy Sを無料で提供することで引き付けよう(心を奪おう)と試みた」



back up(英)

バックアップ

例) Perusahaan harus menyediakan genset(generator set) yang bisa mem-back up 100 persen listrik gedung itu jika terjadi padamnya aliran listrik.

バックアップ

(英) back up 「もし、電流の流れが無くなるといったことが起こった場合、企業は、そのビルの電気を100%バックアップすることのできる発電機を準備しなければならない」



barométer(英)

バロメーター

例) Jepang menjadi barometer bursa saham Asia.

バロメーター, 気圧計

(英) barometer

「日本は、アジアの株式市場のバロメーターとなっている」



boiler(英)

ボイラー

例) Boiler berfungsi untuk mengubah air menjadi uap.

ボイラー

(英) boiler

「ボイラーは、水を蒸気に変化させる働きがある」



bola lampu(英)

ボウ ーム(ウ)

例) Bola lampu 15 wat menyala di kamar ini.

電球

(英) ball+lamp

「15ワットの電球が、部屋を灯していた」



bom waktu

ボム ウクトウ

例) Pelaku diduga menggunakan bom waktu dalam ledakan semalam.

時限爆弾

(英) bomb+時間

「昨夜の爆発は、犯人が時限爆弾を使ったものと予想される」



pencetak

プ アンチャタ(ク)

例) Hati-hati gunakan printer 3D, di Jepang polisi menangkap **pencetak** pistol.

プリンター (=printer), 印刷工

いん さん こう

mencetak→pe (動詞)= (印刷する) 道具
「3Dプリンターを使うときは、日本でビ
ストル印刷機として警察が捕まえたので気を付けなさい」



colokan (ジャコ)

チャコラン

例) Smartphoneku sudah mati, seharusnya disambungkan
pada **colokan**.

コンセント

=stopkontak←同程度

(動詞) an= (コンセントに繋ぐ) もの
「スマホのバッテリーが切れたので、
コンセントに繋がないといけない」



cyber (英)

ジブアル

例) Serangan **cyber** yang berasal dari Indonesia terus
mengalami peningkatan.

サイバー

(英) cyber
「インドネシア発のサイバー
攻撃が、ずっと増加している」



紙の物に関する名詞

かみ もの かん めい し

紙の物

bahan ajar / bahan pelajaran

ハバン

アジヤル

例) Para guru membuat **bahan ajar** sesudah sekolah
tutup.

教材

材料+学習
「教師達は、放課後、
教材を作っていた」



bukti kehilangan

ブクティ

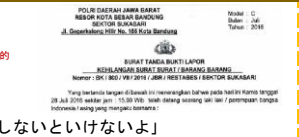
カヒラン

例) Kalau Anda kehilangan dompet, Anda harus meminta
bukti kehilangan di kantor polisi.

紛失証明

=surat kehilangan←船の

証明+失う
「財布を無くしたなら、
警察署で紛失届を要求しないといけないよ」



buku absén

ブク

アブセン

例) Guru membacakan nama siswa dengan **buku absen**.

出席簿

本+(英) absent

「教師は、出席簿で生徒の
名前を読み上げた」



buku catatan

ブク

チャタ

例) Junko [女] mencatat pada **buku catatannya** waktu
mengikuti rapat.

メモ帳, ノート

=notes, buku tulis←一般的

本+書く物

「ジュンコは、会議に出ているとき、
そのメモ帳にメモをした」



buku harian

ブク

ハリアン

例) Sebelum tidur adik saya selalu membuat catatan
dalam **buku hariannya**.

日記

本+日ごとの

「寝る前に、私の妹はいつも
日記をつける」



buku pelajaran

ブク

アラジヤラン

例) Dia segan sungguh membaca **buku pelajarannya**.

教科書

(英) book+学習

「彼は、その教科書を読む
のが本当に嫌でたまらない」



buku **petunjuk**/buku pen(t)unjuk

ブカク プ・アトウンジ・カク(ク)

例) Karena tidak mengerti cara pakai remote TV, aku membaca **buku petunjuk** dengan teliti.

マニュアル

(英) book+手がかり

「テレビのリモコンの使い方が分からなかったなので、**マニュアル**を詳細に読んだ」



buku **tabungan**

ブカク タブンガン

例) Aku membawa **buku tabungan** ke bank supaya mencairkan depositku.

よ きん つう ちよう
預金通帳

本+貯金 (参) rekening「口座」

「私は、定期預金を解約するために銀行に**預金通帳**を持って行った」



buku **télépon**

ブカク テレホン

例) Dulu, kalau semua buku sudah habis saya baca, saya akan mulai baca **buku telepon**, hehe.

でん わ ちよう
電話帳

(英) book+telephone

「以前、私がもし、全ての本を読み尽くしたら、**電話帳**から読み始めようと思ったんだよ、へへ」



buku **tulis** ← 一般的

ブカク トリス

例) Pagi ini putra saya mengatakan "buku tulisnya tertinggal di sekolah".

ノート=notes, buku catatan

本+書く

「今朝、私の息子は、"ノート"を学校に忘れてきた"と叫んだ」



pembungkus

プ・ムブング(グ)カス

例) Aku melipat koran yang kupakai sebagai **pembungkus**.

ほう そう
包装

=bungkusan, kemasan ← 同程度

pe(動詞)=(包装する)道具

「私は、**包み紙**として使っている新聞紙を折りたんだ」



お金に関する名詞

お金

alas

アラス

例) Beberapa penonton bahkan melemparkan bantal busa yang menjadi **alas** duduk mereka ke arah dohyo (arena ring).

した し
下に敷くもの

下に敷くもので荒らす (参) alasan「理由」

「それどころか、観客はお尻の下に敷くものとして使っていた座布団を格闘技場に向かって投げつけた」



peralatan

プ・アララン

例) Setiap mengikuti ujian, peserta harus menunjukkan kartu tanda peserta ujian dan membawa **peralatan** tulis.

(複数の) 道具, 用具

per(名詞)an=(道具)の集合名詞

「受験の際受験者は、受験票を提示し、筆記用具を持参すること」



anggaran ← フォーマル

アンガラン

例) Ia sekarang mengambil keputusan untuk mengubah **anggaran** itu.

よ さん
予算=budget

(動詞)an=(見積もる)もの

(参) anggar「フェンシング」

「彼は、その**予算**の変更を受け入れることに決めた」



anggaran pem(p)erintah

アンガラン

プ・アムリンタ

例) Untuk mengejar pertumbuhan ekonomi, **anggaran pemerintah** tidak boleh terlalu besar.

せい ふ よ さん
政府予算

予算+政府

「経済成長を追い求めるためには、**政府予算**は大きすぎてはならない」



bayaran

バヤラン

例) Ia mendapat **bayaran** sebesar Rp251.000 sebulan.

支払金, 決済, 報奨金

(動詞) an=(支払う)もの
「彼は、1ヶ月にRp251.000の**報奨金**を受け取っている」



béa (サンスクリット)

ベア

例) Kalau impor barang dari luar negeri akan dikenakan **bea** impor.

関税

「外国から輸入するときには、輸入**関税**がかけられる」



béasiswa/beasiswa

ベアシワ

例) Pak Suryanto mencarikan **beasiswa** buat kedua anak.

奨学金, 奨学生

税+学生
「スルヤントさんは、2人の子供のために**奨学金**を探してあげた」



béa (dan) cukai

ベア

チュカイ

例) Seorang tersangka penyelundupan narkoba berwarga negara Taiwan diapit dua petugas **Bea Cukai** Bandara Soekarno-Hatta.

関税, 税関 (=pabean)

税+関税
「ある台湾人の麻薬類の密輸の容疑者が、スカルノハッタ空港の**税関**の2人の職員に拘束された」



biaya—フォーマル

ビヤ

例) Kira-kira berapa **biayanya** ?

費用, コスト

=ongkos—同程度

「**費用**はどのくらいかかりますか?」



biaya menginap

ビヤ

ムンギナツ

例) Untuk menginap di Hotel Tirta Sanita para pengunjung dipungut biaya menginap Rp 600000.

宿泊費

費用+〜に泊まる
「Tirta Sanitaホテルに泊まるために、訪問者達は**宿泊代**として600000ルピアを徴収された」



biaya pelayanan/ongkos pelayanan

ビヤ

プアヤラン

例) Pengguna Skype menghubungi telepon tradisional dengan bayar **biaya pelayanan**.

サービス料

費用+サービス
「スカイプの利用者は、**サービス料**を払って固定電話に繋ぐことができる」



biaya pembangunan

ビヤ

プアムンガン

ongkos pembangunan

例) **Biaya pembangunannya** diambil dari dana pampasan perang Jepang.

建設費

費用+建設
「その**建設費**は、日本の戦後賠償基金から支出された」



biaya peng (k) iriman

ビヤ

プアングリマン

ongkos peng (k) iriman

例) Hitungan saja berapa harga buku dan **biaya pengirimannya**, nanti saya ganti.

送料

費用+送ること
「本の代金と**送料**がどれほどか計算してね、後で(代金と)交換しますから」



biaya perawatan/ongkos perawatan

ビヤ

プアラワン

ongkos perawatan

例) Ibuku sedang sakit parah, jadi aku dibebani **biaya perawatan** beliau.

治療費

費用+看護
「私の母が、重い病気にかかっているで、あの方(母の)**治療費**を負担させられているのです」



biaya pos/ongkos pos

ビヤ ポス

例) Biaya pos dari sini sampai Jepang Rp 60000.

郵便料金

費用+郵便

「ここから、日本までの郵便料金は60000ルピアである」



biaya transpor/ongkos transpor

ビヤ トランスポ

例) Estimasi biaya transportasi dari Jakarta hingga pulau Bali mencapai Rp. 1.200.000,00.

交通費

費用+(英)transport「輸送する」

「ジャカルタから、バリ島までの交通費を見積もると、1200000ルピア程度になります(達する)」



biaya hidup/ongkos hidup

ビヤ ヒドゥ(ブ)

例) Pengeluaran keluarga itu setiap bulan untuk biaya hidup cukup besar.

生活費

費用+生活する (参) nafkah「夫が妻に渡す」生活費

「その家族の毎月の生活費支出は、かなり多い」

Biaya Hidup di Jepang

Biaya hidup pelajar/mahasiswa di Jepang dalam rupiah

1 bulan	Rp.10.250.000
1 th	Rp.123.000.000
2 th	Rp.246.000.000
4 th	Rp.492.000.000
6 th	Rp.738.000.000

Japan Indonesia Network
1 Yuli+No.125「2019」
Indonesia Japan Network

cek (英)

チエック

例) Kemenlu (Kementerian Luar Negeri) masih cek kemungkinan WNI (warga negara Indonesia) jadi korban ledakan Boston.

チェック, 小切手

(英) check (参) mengecek「～をチェックする」

「外務省は、ボストンの爆発事件の犠牲者にインドネシア国籍の人がいる可能性をチェックしている」



cukai

チュカイ

例) Pegawai pabean itu mengenakan cukai setelah merujuk dengan daftar cukai yang resmi.

(制度としての) 税金

(参) bea「関税」, pajak「税金のお金」

「税関職員は、正式な課税リストを参照にして税を課す」



ファッションに関する名詞

ファッション

anting-anting/anting

アンティン(グ) アンティン(グ)

例) Dia mengenakan anting-anting berhias berlian.

イヤリング (=giwang),
振り子, 重り

「彼女は、ダイヤモンドの装飾品が付いたイヤリングを身に付けていた」



baju kaos

バジュ カス

例) Di pasar swalayan ini 3 buah baju kaos dijual obral Rp.100000.

Tシャツ, ポロシャツ

服+下着 (参) 靴下や手袋はkaus

「このスーパーでは、3枚のTシャツが100000ルピアでセール中である」



baju renang

バジュ レナン(グ)

例) Setelah ini mau ke pantai Sanur, jadi bawaan baju renang ya.

水着

服+泳ぐ

「これからサヌール海岸に行こうと思うんで、水着を持って行っておね」



baju seragam/pakaian seragam

バジュ スラガム

例) Penyandera terlihat berbaju seragam warna hijau dengan menggunakan selendang kotak-kotak merah-putih yang menutup seluruh kepala dan wajah mereka.

制服

服+se (名詞)=同じ (種類)

「人質犯は、紅白のチェック柄のスレندانを使って頭や顔全体を覆い、緑色の制服を着ているように見えた」



baju tidur

バジツウ テイドル

例) Mengganti **baju tidur** si kecil sebelum tidur.

ねまき 寝間着

=piyama—一般的

服+寝る
「おちびちゃん、寝る前に**パジャマ**に着替えましょうね」



barang antik

バラン(ク) アンティック

例) Saya jamin meja itu ialah **barang antik** yang asli.

こっとうひん 骨董品

物+(英) antique
「そのテーブルは、本物の**骨董品**であると私は保証します」



barang asli

バラン(ク) アスリ

例) Pedang ini **barang asli**.

ほんもの 本物

物+本物の
「この刀は、**本物**である」



blazer (英)

ブラザー

例) Kini ia memilih gaun dari **blazer** putih yang panjang.

ブレザー

(英) blazer
「最近彼は、長くて白い**ブレザー**よりもガウンを選んでいる」



blus (英)

ブルス

例) Di dalam lemari baju ada satu stel **blus** dan sarung Bali

ブラウス

(英) blouse
「洋服棚には、ワンセットの**ブラウス**とバリのサルンがあります」



bordir

ボルドール

例) Model baju kebaya **bordir** itu adalah model busana yang populer dan disukai banyak wanita.

ししゅう (機械縫いの) 刺繍, ワッペン

(参) sulaman「(手縫いの) 刺繍」「最近の**刺繍**が施されているクバヤのモデルは、女性に人気があり多くが好かれる衣装のモデルである」



butik (英)

ブティック

例) Ibuku adalah seorang pengusaha industri tekstil terkenal di kota ini, dia memiliki banyak **butik** di setiap kota.

ブティック

(英) boutique
「私の母はこの町で有名な繊維工場の経営者で、町ごとにたくさんの**ブティック**を持っている」



celana renang

チカラ マチン(ク)

例) Aku memakai **calana renang**, kemudian aku masuk menyelam ke laut.

かいすい えい 海パン, 水泳パンツ

パンツ+泳ぐ
「私は、**海パン**を履いて、海に入って潜った」



cincin

チンチン

例) Dia menyimpan **cincin** itu ke dalam koceknya apabila tidak ada satpam.

ゆびわ 指輪

「警備員がいないとき、彼女は**指輪**をポケットの中に隠した」



その他の物に関する名詞

その他の物

bawaan①

バワン

生まれつき持ったもの×(例) Ketika saya ambil dari bagasi, posisi barang-barang **bawaan** saya tidak ada yang berubah dan tidak ada yang terbuka resletingnya.

荷物, 所持品

(動詞) an=(持って行く)もの「トランクから荷物を取ろうとした時、荷台に変わったところもなくチャックも開けられていないのに私の**所持品**が無くなっていた」



belanjaan

ブランジャン

(例) Supir, memuat barang-barang **belanjaan** nyonya itu ke dalam sebuah keranjang besar.

購入品

(動詞) an=(買う)もの
「運転手は、その奥様の**購入品**の品を1つの大きなかごに積み込んだ」



benang

ベナン(グ)

(例) Dia membelitkan **benang** pada tangannya.

糸

無難な透明な(bening)糸
「彼は、腕に**糸**を巻き付けた」



bendéra

バンデラ

(例) Bendera nasional berkibar di halaman sekolah.

旗

文幸の旗
「国旗が、校庭ではためている」



bis kotak surat

ビス コタ(ク) スウクタ(ト)

(例) PT Pos Indonesia akan melakukan evaluasi ulang terhadap fungsi dan layanan **bis kotak surat**.

郵便ポスト

(英) booth+箱+手紙
「インドネシア郵便株式会社は、**郵便ポスト**の機能やサービスを再び評価しようとしている」



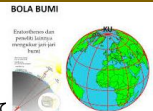
bola bumi/bola dunia

ボウ ブミ

(例) Mereka yang datang dari jarak sejauh separo **bola bumi**, mereka itu namanya "pembela perdamaian".

地球儀

(英) ball+地球
「地球の半分も離れた遠い距離からやってきた彼ら、その彼らの名前が“平和の守護者”であった」



bonéka

ボネカ

(例) Teru teru bôzu adalah **boneka** tradisional Jepang yang terbuat dari kertas atau kain putih yang digantung di tepi jendela dengan menggunakan benang.

ぬいぐるみ, 人形

ぬいぐるみの骨が「てるてる坊主とは、糸を使って窓の端っこにつるされた紙もしくは白い布で作られた日本の伝統的な**お人形**である」



bumérang (英)

ブウメラン(グ)

(例) Itulah masa ketika apapun yang kulihat, apapun yang kurasa, dan apapun yang kupikirkan, akhirnya semua kembali lagi pada diri sendiri seperti **bumérang**.

ブーメラン

(英) boomerang 「それは、何を見ても何を感じても、何を考えても、結局すべては**ブーメラン**のように自分自身の手もとに返ってくるという年代だったのだ」



cerobong (asap)

チロボン(グ) アサ(ク)

(例) Di tepi pantai itu ada dua gua batu, serupa **cerobong asap** kapal.

煙突

煙突の多いチルボン(Cirebon)
「その海岸線には、船の**煙突**のような2つの岩穴があった」



軍事に関する名詞

兵器, 軍事

angkatan②

アングタン

例) Kapal perang milik Angkatan Laut Jepang, Onami, dikabarkan menemukan tiga jenazah penumpang pesawat AirAsia QZ8501.

軍隊

ぐん たい

写真は軍隊のこと Angkatan Bersenjata Republik Indonesia「インドネシア共和国の武備を取り備えたもの」と言いました。 Soeharto 大統領が引退後、 Tentara Nasional Indonesia になりました。



(動詞) an=(持ち上げる)もの
「日本海軍が所有する戦艦(護衛艦)大波は、AirAsia QZ8501機の乗員3人の遺体を発見したと伝えた」

barikade/berikade/brikade (英)

バリカド

例) Barikade kepolisian susah ditembus oleh pengunjuk rasa.

バリケード

(英) barricade

「警察のバリケードは、デモ隊にとって突破するのは難しかった」



bom atom/bom nuklir (英)

ボム アトム

例) Para pemimpin AS jarang mengomentari penggunaan bom atom terhadap Jepang.

原子爆弾

(英) atomic bomb/bomb+nuclear

「アメリカの指導者たちは、めったに日本への原爆の使用を発言しなかった」



店に関する名詞

店

apoték/apotik (蘭)

アポ テック

例) Aku membeli oralit di apotek.

薬局

やつ きょく

「私は、薬局で下痢止めを買った」



biro

ビロ

例) Mereka dikerumuni sopir-sopir taksi maupun karyawan hotel dan biro perjalanan.

～所, 代理店

しよ だい り てん

「彼等はタクシー運転手、ホテルや旅行代理店の従業員に囲まれた」



biro wisata

ビロ

ウイザ

例) Untuk memesan tiket pesawat, aku nyari biro wisata.

旅行代理店

=agen perjalanan←一般的

案内所+観光

「飛行機のチケットを予約するために、旅行社を探した」



counter/kaunter (英)

カウンタ

例) Dapatkan hadiah di counter resmi Smartfren.

受付カウンター

うけ つけ

(英) counter

「Smartfren(スマートフォンの会社)のカウンターで、商品をお取り下さい」



公共の場所に関する名詞

公共の場所

pengadilan←一般的

アパガ デイラン

例) Majelis hakim agung mengukuhkan putusan pengadilan sebelumnya yang membatalkan larangan itu.

裁判所, 法廷

さい ばん しょ ほう てい

=meja hijau

mengadili←pe(動詞) an=(裁判すること(動作))
「最高裁判所審議会は、その禁止事項の撤回を行う前に裁判所の決定を承認した」



いえ かん めい し
家に関する名詞

家

atap

アタッ(プ)

例) Membersihkan air yang tergenang di **atap** rumah serta membersihkan salurannya kembali jika salurannya tersumbat oleh sampah-sampah dari daun.

やね
屋根

屋根に**アツタツク**「木の葉のようなゴミで排水溝が詰まった場合、家の**屋根**に冠水した水をきれいにして、排水溝ももう一度きれいにしなさい」



bak mandi

バック(ク) マンディ

例) Di Jepang, kebanyakan kamar mandi di rumah-rumah memiliki **bak mandi**.

すい そう
(トイレの横にある) 水槽

桶+水浴び
「日本では、各家庭のほとんどの風呂場に**風呂桶**がある」



bangunan

バンガ'ウナン

例) Ada banyak **bangunan** tua yang terkenal di Kyoto.

たて もの
建物

(動詞) an=(建てる)もの
(参) pembangunan「建設」
「京都には、多くの古い有名な**建物**がある」



どう ろ かん めい し
道路に関する名詞

道路

bundaran

ブ'ウダ'ラン

例) Taksiku melewati **bundaran** Patung Kuda di kawasan Monas.

ロータリー

(形容詞) an=(丸い)もの
「私の乗ったタクシーは、モナス地区の所にある馬の彫像の**ロータリー**を通り過ぎた」



し ぜん ば しょ かん めい し
自然の場所に関する名詞

自然の場所

air terjun

アイル ト'アルジ'ユン

例) Air yang mengalir dari **air terjun** itu sejuk dan hening.

たき
滝

水+飛び降りる
「その**滝**から流れ落ちる水は、冷たくて透明度が高い」



alam (ア'ラム)

アラム

例) Tuhan menciptakan **alam**.

し ぜん せ かい かい
自然, 世界, ~界

(参) mengalami「~を経験する」
「神が、**世界**を創造した」



anak bukit

ア'ナック(ク) ブ'ウキッ(ト)

例) Aku lahir di rumah yang ada di atas **anak bukit**.

ちい おか こ やま
小さい丘, 小山

子供+丘
「私は、**小さな丘**の上にある家で生まれた」



anak sungai

アナク(ク) スンガイ

例) Dia menyingsing kaki celananya waktu berjalan menyeberangi **anak sungai** itu.

小川, 支流

お がわ し りゅう

子供+川
「彼は、その小川を渡るときにズボンの裾をめくりあげた」



benua

ブネア

例) Keluarnya Inggris dari Uni Eropa berpotensi besar menginspirasi kelompok euroskeptis lainnya di **Benua Eropa**.

大陸=kontinen

たい りく

「EUからのイギリスの離脱は、ヨーロッパ大陸で他にEU懐疑派の集団ができるといふ大なる可能性があることが想像できる」



bukit

ブクイ(ト)

例) Dia menunggu di tepi jalan itu hingga mobil itu tenggelam di sebalik **bukit**.

丘

おか

マレーシアのブクティンギは高い丘 (例) bukit「丘」
「その車が、丘の後ろへ消えてゆくまで彼は道端で待っていた」



bukit pasir

ブクイ(ト) パシル

例) **Bukit pasir** tertinggi di sini dapat mencapai tinggi 90 meter dengan kemiringan 40 meter.

砂丘

さ きゅう

丘+砂
「ここで最も高い砂丘は、傾斜が40mで高さが90mに達する」



perbukitan

プブクイタン

例) Sejauh mata memandang, yang tampak hanya **perbukitan** hijau yang masih dipenuhi pohon cemara.

丘陵地帯

きゅう りょう ち たい

per(名詞) an=(丘)の集合名詞
「見渡す限り、まだ樅の木で一杯の丘陵地帯が見えるだけであった」



bumi (サンクリット)

ブミ

例) Para peneliti berharap dapat mengkloning makhluk yang terakhir hidup di **bumi** 10.000 tahun yang lalu.

地球, 大地

ち きゅう たい ち

地球上で足跡
「研究者たちは、11万年前に地上に生きていた最後の生き物のクローンを作ることができると期待した」



その他の場所に関する名詞

その他場所に関するもの

arah

アrah

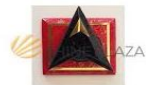
例) Ia naik bis **arah** utara.

方向, 方角

ほう こう ほう かく

(参) ala「～風の」, Allah「アラーの神」
「彼は、北方に向かうバスに乗った」

Tanda Arah Utara Shine Plaza



atas angin

アタス アンギン

例) Ada sebuah bendera di **atas angin**.

風上

かざ かみ

上+風
「旗が、風上にある」



bagian

バギアン

例) Ruang ini dibagi menjadi dua **bagian**.

部分, 部署

ぶ ぶん ぶ しょ

(名詞) an=(部分)の集合体
「この部屋は分けられて、2つの部分になった」



bagian+ (方向)

バギアン

- 例1) bagian belakang
例2) bagian selatan

(方向) 部

- 部分+ (方向)
例1) 「後部」
例2) 「南部」



bal kon (英)

バルコン

- 例) Gadis itu bunuh diri dengan melompat dari balkon.

バルコニー, 二階席

- (英) balcony
「その子は、バルコニーから飛び降りて自殺した」



barak (英)

バラック

- 例) Orang-orang terpaksa datang ke barak ini untuk mendapatkan air minum yang aman.

バラック, 小屋

- (英) barracks
「人々は、安全な飲料水を手に入れる為にその小屋まで来ざるを得ませんでした」



batas

バタス

- 例) Meskipun saya sudah melarangnya, tetapi dia tetap saja melewati batas.

境界, 限界, 期限

- (参) perbatasan「境界(場所)」
「私がすでにそれを禁じたとしても、彼はいつも通りそれを踏み越えてくる(限度を超える)」



perbatasan

プァタハ バタン

- 例) Kalau setuju, sebelum mulai perbatasannya digaris dulu.

境界

- berbatas→per (自動詞) an=「境界がある」場所
(参) pembatasan「制限」
「もし賛成なら、始める前にまず境界線を引こう」



bayang

バヤン

- 例) Muka adikku tidak nyata kelihatan karena ia berdiri pada bayang pintu.

影, 想像, 予兆

- 「私の弟の顔のはっきり見えなかった、というのは彼がドアの陰に立っていたからだ」



bazar/bazaar (英)

バザール

- 例) Bazar makanan akan dibuka dari jam 13:30.

バザー

- (英) bazaar
「フードバザーは、13:30から開催される予定です」



bekas ② (名詞)

ベカス

- 例) Pemburu itu dapat menyusut bekas tapak kaki harimau di atas tanah yang lembap itu

跡, ~痕

- 「そのハンターは、湿った地表に残るトラの足跡を追跡することができた」



bungalo/bangalo/banglo/bangela (英)

ブンガロ

- 例) Anda harus menyetujui kontrak tertentu supaya membeli bungalo ini.

バンガロー

- (英) bungalow 「あなたが、このバンガローを購入するためには、きちんとした契約に同意しなければいけない」



percetakan

プァルチタカン

- 例) Setelah lebih dari dua abad, 244 tahun, berkiprah di dunia percetakan, akhirnya Ensiklopedia Britannica menghentikan publikasi cetaknya.



印刷所

- bercetak→per (動詞) an=「印刷する」場所
「21世紀後の244年印刷業界は活発であったが、ついにBritannica百科事典は、その印刷の出版をやめてしまった」



くに ち いき かん めい し
国と地域に関する名詞

国と地域

batas kota

バタス コタ

例) Daerah kebun jeruk merupakan **batas kota** antara Jakarta selatan dengan Jakarta barat.

まち きょう かい まち はず
町の境界, 町の外れ

境界+都市

「ミカンの果樹園地域は、南ジャカルタと西ジャカルタの間の町外れにあります」



batas negara

バタス ナガラ

例) Baru-baru ini, empat pesawat tempur F-16 milik TNI Angkatan Udara dan sebuah helikopter Puma dikerahkan ke wilayah **batas negara** Indonesia dan Malaysia itu.



こっ きょう
国境

限界+国 「最近、インドネシアとマレーシアの国境に向けてインドネシア空軍所有の4機のF-16戦闘機と1機のPumaヘリコプターが出動した」



こ ゆう げい しよ かん めい し
固有の場所に関する名詞

固有の場所に関する名詞をとり上げました

国名→地域→インドネシアの地域→インドネシアの観光スポット

Belanda

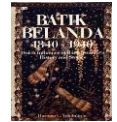
ブラント

例) Bangunan itu didesain dengan gaya arsitektur **Belanda**.

オランダ

(英) The Netherlands

「その建物は、オランダ建築様式でデザインされている」



Brunéi (Darussalam)

ブルネイ ダルサラム

例) **Brunei Darussalam** mengalami banjir minggu ini sehingga merusak perlengkapan listrik dan sistem komunikasi di beberapa daerah.

ブルネイ・ダルサラーム

「ブルネイは、今週、いくつかの地域で電気設備や通信システムがダメージをうけるほどの洪水に見舞われた」



Asia Tenggara

アシア トンガラ

例) Indonesia berpenduduk terbesar di dalam **Asia Tenggara**.

とう なん
東南アジア

アジア+南東

「インドネシアは、東南アジアで最も多い人口を有する」



Bandung

バンドン(ゲ)

例) Aku mencari lokasi di **Bandung** untuk membangun rumah.



バンドン

西部ジャワ州の州都

「私は、バンドンで家を建てるための場所を探しています」

約6千年前タンクバンブラウ山が大噴火を起こし大洪水を引き起こし、danau bendung土手に囲まれた湖と化した。その後、17世紀頃に水がひき、現在の町となった。bendung (土手・堤) が bandung となった。

Bogor

ボゴール

例) Aku naik kereta listrik jurusan ke **Bogor**.

ボゴール

「私は、ボゴール行きの電車に乗りました」



Ancol

アンチョル

例) Aku akan ke **Ancol** untuk melihat beraneka ikan di akuarium.

アンチョール

(ジャカルタの有名な遊園地)

「私は、水族館でいろんな魚を見るためにアンチョールに行く予定です」



(Bandara Internasional) Ngurah Rai バンダラ インターナショナル ングラライ 例) Pesawat Boeing 737 berangkat dari Bandara Internasional Ngurah Rai.	ングラライ国際空港 くく さい ぐう こう 「Boeing 737機は、ングラライ国際空港から飛び立った」 
(Candi) Prambanan チャンディ プランバナン 例) Aku naik taksi untuk mengunjungi Candi Prambanan.	プランバナン (寺院群) 「私は、プランバナン寺院群に行くために、タクシーに乗った」 
(Candi) Borobudur チャンディ ボロブドゥール 例) Candi Borobudur adalah sebuah candi Buddha yang terletak di Borobudur, Magelang, Jawa Tengah.	ボロブドゥール (寺院) 「ボロブドゥール寺院は、中央ジャワ MagelangのBorobudurにある仏教寺院である」 
学校・教育に関する名詞 がっこう こう ぎょう いく かん めい し	学校→教育
asrama アスマ 例) Siswa-siswi itu terpaksa tinggal di asrama karena mereka datang dari luar negeri.	寮 リョウ 「その学生たちは外国から来たので、やむなく寮に住んだ」 
aula アウラ 例) Para siswa sudah menunggu di aula.	講堂 こう どう (参) aura「オーラ、霊気」 「学生達は、すでに講堂に待機していた」 
pembelajaran ペンベルジャン 例) Tempat ini sesuai untuk menempuh pembelajaran sekaligus memacu semangat belajar.	学習, 教育 がく しゅう ぎょう いく membelajarkan→pe(他動詞) an=(学習する)こと(動作) 「この場所は、研究に打ち込むと同時に研究する意欲を掻き立てるのにぴったりである」 
pelajaran ペラジャン 例) Saya akan mengikuti pelajaran berikutnya.	授業, 講義 じゅ ぎょう こう ぎ = les—同程度 belajar→per(自動詞) an=(勉強する)こと(動作) 「私は、次の授業に出席するつもりです」 
pengajaran ペンガンジャラン 例) Kondisi memprihatinkan melanda institusi-institusi pendidikan dan pengajaran bahasa Indonesia.	教授法 きょう じゅ ほう mengajar→pe(他動詞) an=(教える)こと(動作) 「憂慮すべき状態が、インドネシア語の教育・教授制度を襲った」 
cobaan チョパン 例) Sabarlah apabila menerima cobaan dari Tuhan.	テスト, 試練 し せん = ujian—同程度 (動詞) an=(試す)もの (参) percobaan「実験」 「神から試練を与えられたら、耐え忍びなさい」 

おん がく かん めい し
音楽に関する名詞

音楽

akustik (英)

アカスティク



例) Grup band **GIGI** dalam waktu dekat akan meluncurkan album terbaru yang seluruhnya dimainkan dalam format **akustik**.

おん きょう
音響



(英) **acoustics** 「グループバンドGIGIは近いうちに、全て**アコースティック**形式に演奏されている最新アルバムをリリースする予定である」

alat musik

アラツ (ト) ゴツツ (ウ)

例) Robot ini dapat menggantikan peran pembantu rumah tangga, piawai memainkan **alat musik** tiup, dan berbagai aktivitas manusia lainnya.

がっ き
楽器

=bunyi-bunyian ←同程度

器具+音楽 「そのロボットは、家のお手伝いさんの替わりの役を演じたり、**管楽器**を上手に吹いたり、その他様々な人間の活動ができた」



aransemén (英)

アランメン



例) **Aransemen** musik di lagu kokoronotomo sangat menyentuh hati.

アレンジ, 編曲

(英) **arrangement**
「"心の友"という歌の**アレンジ**曲は、とても心に響く」



balada (英)

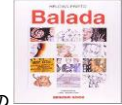
バ'ラダ'

例) Penyanyi genit **Ayda Jebat** [女] berminat mendengarkan dan menilai sendiri lagu **balada** terbaru nyanyiannya.

バラード

(英) **ballade**

「色っぽい歌手のAyda Jebatは、自分で最新の**バラード**の曲を聴いたり評価するのが趣味であった」



bas (英)

バス

例) Umumnya paduan suara terdiri atas empat bagian suara sopran, alto, tenor, dan **bas**.

コントラバス, ベース

(英) **bass**

「一般的に、合唱はソプラノ、アルト、テノール、**バス**という4つのパートでできている」



Equalizer - Bas
Pendorong &
Volume EQ&
Virtualizer

bunyi-bunyi an ←同程度

ブ'ニ ブ'ニアン

例) Mereka suka memainkan **bunyi-bunyian**.

がっ き ろい
楽器類

=alat musik ←同程度

(名詞×2) an=(音) のようなもの
「彼らは、**楽器類**をよく演奏する」



ぶつ り よう ご かん めい し
物理用語に関する名詞

物理用語

ことば かん めい し
言葉に関する名詞

言葉→情報→文字, 文章→数字, 式→記号→形
→数詞→単位

angkét (英)

アン(ク')ケツ(ト)



例) Menteri Perdagangan **Mari Elka Pangestu** terlihat tenang menanggapi hak **angket** dari DPR.

アンケート

=daftar pertanyaan ←一般的

(英) **enquete** 「貿易大臣のMari Elka Pangestuは、国会からの**喚問権**(政策の逸脱の有無を審査するため誰でも喚問できる)に落ち着いて(答えているように)見えた」



bahasa asing

バハサ アシン(グ)

例) Kemampuan bahasa Inggris cukup dipelajari sebagai mungkin sebagai **bahasa asing** di Indonesia.

外国語

言語+外国の

「インドネシアでは、英語の能力は、十分に**外国語**としてよく研究されている」



bahasa daerah

バハサ ダ'エラフ

例) Di Indonesia ada lebih 300 **bahasa daerah**.

地方語

言語+地域の

「インドネシアには、300以上の**地方語**が存在する」



bahasa gaul

バハサ ガウ

例) Bahasa anak remaja yang merupakan bahasa gaul paling mutakhir ini memang bahasa paling kaceu sepanjang sejarah **bahasa gaul** di Indonesia.

俗語, スラング

言語+付き合う「この最新の**俗語**である若者言葉は、インドネシアの俗語の歴史上で最も混乱した言葉である」



bahasa ibu

バハサ イブ

例) Bahasa ibunya Jerman tetapi dia fasih berbahasa Inggris.

母語

言語+母

「彼の**母国語**は、ドイツ語だが彼は英語を流暢に話す」



bahasa nasional

バハサ ナショナル

例) Saya bertekad untuk belajar bahasa Indonesia lebih giat, supaya dapat berkomunikasi langsung dengan orang Indonesia dalam **bahasa nasional**nya.

国語

言語+(英)national「その**国の言葉**でインドネシア人と直接コミュニケーションをするため、もっとよくインドネシア語を勉強しようと決心しました」



bahasa resmi

バハサ ルスミ

例) Bahasa Indonesia tumbuh menjadi **bahasa resmi** negara Indonesia.

公用語

言語+公の

「インドネシア語は、インドネシア国の**公用語**となって発達した」



bisikan

ビスカン

例) Aku menimbul **bisikan** hati di kamar kecil.

囁き, つぶやき

(動詞) an=(囁く) こと

「私がトイレにいる時、インスピレーションが湧いて出た(心の**ささやき**が湧き起こった)」



kebohongan

クボ'ン ガン

例) Saya tahu bahwa kamu telah melakukan **kebohongan** yang bermaksud baik padanya.

嘘, 不正

ke(形容詞) an=(偽りの) 状態

「私は、おまえがたわいのない**嘘**をついたことを知っている」



caci (maki)

チカチ マキ

例) Ia menerima **caci maki** dari isteri.

悪口, 誹謗中傷

悪口+罵る:「ちゃっちい」とののしる
「彼は、妻から**罵詈雑言**を浴びせられた」



berita kilat

ブ'アリタ キラツ(ト)

例) Dia kaget mendengar **berita kilat** itu.

ニュース速報

ニュース+稲妻の光

「彼は、その**ニュース速報**を聞いて驚いた」



cap jempol

チャップ ジャムポウ

例) Setiap surat hendaklah terdapat **cap jempol** dari kepada sekolah.

拇印

スタンプ+親指
「そのすべての文書には、
校長の**拇印**が必要である」



abjad (アビヤド)

アブジャド

例) Murid-murid menyusul berdasarkan urutan **abjad**.

アルファベット

インドネシア
はオランダ式
でアーベー
チャー...

「生徒達は、**アルファベット**
順に並んで行進した」



alfabét (英)

アルファベット

例) Wajar bila anak umur 3 tahun belum hafal 26 huruf **alfabet**.

アルファベット

(英) **alphabet**
「普通なら、3歳の子供が**アルファベット** 26文字を覚えてはいないでしょう」



bab (アバ)

ババ

例) Buku itu dibagi dalam sepuluh **bab**.

章, 門

バブルな章
「この本は、10**章**に分かれている」



bahasa Melayu

バハサ

ムラヤウ

例) Bahasa Indonesia asal usul dari **bahasa Melayu**.

マレー語

インドネシア語と
マレーシア語の元
になった言葉

言語+ムラユ
「インドネシア語は、**マレー語**が起源だ」



bukti

ブクティ

例) Itu kata promosi, bukan? **Buktinya** bagaimana?

証明, 証拠

(参) **bukit**「丘」
「それは、コマーシャルの文句でしょ？
その**根拠**はどうなっているの？」



catatan

チャタナ

例) Saya dapat meminjamkan kamus ini kepada Anda dengan **catatan** bahwa kamus ini hendaknya dipelihara baik-baik.

記録=tulisan=同程度

(動詞) an=「書き留める」こと
「私は、この辞書にこの辞書は大切に扱って
欲しい」という**メモ**(を残して)であなたに貸してあげた」



cerita lucu

チャリ

ルウチュウ

例) Dia menyenangkan anak-anak dengan **cerita lucu**.

逸話, おもしろい話

物語+おもしろい
「彼は、面白い話で子供たちを
楽しませた」



corat-corét

チャラ

チャレ

例) Tadi pagi saya temukan lagi **corat-corét** di tembok kios kami.

落書き

(参) mencorat-corét「落書きする」
「今朝、私たちの店のレンガ塀に、
またしても**いたずら書き**を見つけたよ」



pembagian (計算)

プアムバギアン

例) Jawablah soal **pembagian** ini!

割り算

membagi→pe(他動詞) an=(分ける) こと(動作)
「この、**割り算**の問題を答えなさい」



belasan

ブアラサン

例) Belasan pohon sagu ditebang, lalu dibiarkan membusuk hingga dipenuhi kawanan ulat.

十数の

じゅう すう

(数詞) an=何(十の位)のもの

「十数本のサゴヤシの木が切り倒され、そして虫の群れでいっぱいになるまで腐らせたままに放置される」



besar nya

ブアサルニヤ

例) Mobilitas rakyat Jepang sekarang bukan main besarnya.

(程度の) 大きさ

おお

(形容詞) nya=(大きい)こと(程度)

(参) besarnya「(道路、建物)の大きさ」

「今日の日本国民の流動性は、驚くほど大きさである」



(数字) buah

ブフア

例) Tak lama kemudian datang di tempat kecelakaan itu sebuah mobil ambulans.

(数字) 固, 台 (一般的な数詞)

こ だい

「間もなく一台の救急車が、その事故現場にやってきた」



(数字) butir

ブテイル

例) Beberapa butir cabai hijau ditambah sepotong kecil bawang putih dengan garam secukupnya.

(数字) 粒

つぶ

「数粒の緑トウガラシが、十分塩が効いた小さな一切れのニンニクに加えられた」



(数字) cangkir

チャンキル

例) Mereka yang minum sedikitnya enam cangkir kopi setiap hari tercatat berisiko 20 persen lebih rendah mengidap kanker prostat ketimbang mereka yang tak pernah menenggak kopi

(数字) 杯, カップ

はい

「毎日、少なくとも6杯のコーヒーを飲んでいる人は、コーヒーを飲まない人に比べて前立腺癌にかかるリスクが20%低いことが記録されている」



(単位) an

キロアン

例) Daging kiloan dibeli di pasar.

(単位) で

で

(数詞) an=何(単位)のもの

「市場では、キロ単位の肉が売られている」



自然現象に関する名詞

し ぜん げん しょう かん めい し

自然現象

angin kencang/besar

アングン

カンチャン(ク)

ブアサル

例) Angin kencang menggoyangkan pohon-pohon itu.

強風

きょう ふう

風+しつかりした(参)kencan「デート」
「強風が、その木々を揺らした」



angin laut

アングン

ラウ(ト)

例) Angin laut telah membentuk pasir itu menjadi beriak-riak.

海風

うみ ふう

風+海

「海風が、その砂にさざ波を形作った」



aurora (英)

アウロラ

例) Ada 2 lokasi populer yang seringkali dipilih orang untuk melihat aurora.

オーロラ

(英) aurora

「オーロラを見る人によく選ばれる人気のロケーションが2つある」



awan アワン 例) Bulan terlihat di celah-celah awan yang tipis.	くも ぐも て なが ざる 雲, ~雲, 手長猿 雲には合わんかった (参) awam「素人、一般」 「月が、薄い雲の裂け目から見えた」 
badai バダイ 例) Meskipun tidak sedahsyat badai, namun angin kencang ini mampu merobohkan pohon serta menerbangkan atap rumah.	あらし たい ふう 嵐, 台風=toipan, prahara—同程度 お台場に台風 (参) badak「サイ」 「台風ほど激しくなくても、強い風は、木を薙ぎ倒したり、家の屋根を吹き飛ばすことができる」 
badai salju バダイ サルジュ 例) Badai salju kembali melanda wilayah Jepang hingga mengganggu aktivitas warga dan layanan transportasi setempat.	ふぶき 吹雪 嵐+雪 「吹雪が、国民の活動や現地の輸送サービスを阻害するほど日本地域を再び襲った」 
banjir バンジイル 例) Sampah rumah tangga yang sebagian besar mengotori sungai di Jakarta kerap menjadi penyebab terjadinya banjir.	こゝ ずい 洪水 洪水の川にバンジージャンプする 「ジャカルタの川を汚す大部分は家庭のゴミであり、しばしば洪水が起こる原因となっている」 
bencana ブンチャナ 例) Tuhan akan memelihara kita dari bencana itu.	さい がい 災害=musibah—一般的 「神は、その災難から我々を守ってくれる」 
bulan baru ブラン バル 例) Pasang purnama ini terjadi pada saat bulan baru dan bulan purnama.	しん げつ 新月 月+新しい 「この高潮は、新月や満月時に発生する」 
cahaya (サンスクリット) ←一般的 チャハイ 例) Cahayanya berkilau bagai intan.	ひかり かがや 光(=sinar), 輝き (金, 真珠) (=kelap-kelip) 光の速度はむっちゃ速い 「ダイヤモンドのように、光が輝いた」 
cahaya bulan チャハイ ブラン 例) Danau itu terang-benderang karena disinari oleh cahaya bulan itu.	げつ こう 月光 光+月 「月光に照らされて、その湖は、はっきりと浮き立った」 
cahaya matahari ←一般的 チャハイ マハリ 例) Puing-puing tabrakan meteorit menghalangi cahaya matahari sehingga menyebabkan kondisi iklim yang ekstrim dan membunuh tanaman.	にっ こう 日光=sinar matahari 光+太陽 「隕石の衝突によってできた破片は、異常気象を引き起こし、作物が死滅するまで日光を遮った」 
ひ づけ じ かん かん めい し 日付, 時間に関する名詞	日付, 時間

akhir bulan

アキル ブラン

例) Aku akan mendapat SIM **akhir bulan** ini.

月 末

終わり+月
「月末に、運転免許を取得
しているでしょう」



akhir minggu/akhir pekan

アキル ミンガウ

例) Kita mau ke peristirahatan tiap **akhir minggu**.

ウィークエンド, 週末

終わり+週
「私たちは、週末ごとに保養地に行く」



akhir tahun

アキル タン

例) Orang Jepang suka mengadakan acara **akhir tahun**.

年 末

終わり+年
「日本人は、よく忘年会をします」



baru-baru ini

バール バール ニ



例) Baru-baru ini aku mengikuti seminar itu.

最近

=belakangan ini,
akhir-akhir ini—一般的

基本的にはbaru-baru iniは初めての体験した出来事に使われる

「最近、私は、そのセミナーに参加した」



batas waktu

バタ ウクト

例) Sudah mepet dengan **batas waktu** pengumpulan naskah.

期 限

=jangka waktu—同程度

範囲+時間
「原稿の締切日が、既に迫ってきている」



(besok) lusa

ベソック ルサ

例) Untuk memperingati Hari Pahlawan pada **besok lusa**, pihak kepolisian mengimbau agar para pengemudi mematikan mesin selama 60 detik di jalan protokol.

明後日

あさって
(参) rusa「鹿」 「明後日の英雄の日」を記念して、警察は、運転手達が目抜き通りで60秒間エンジンを止めるよう呼びかけた」



besok pagi

ベソック(ク) バギ

例) **Besok pagi** tolong bangunkan saya pukul 6 pagi.

明朝

明日+朝
「明日の朝、6時に起こしてください」



besoknya

ベソックニヤ

例) Kita mau berangkat ke Jepang **besoknya**.

次の朝

「翌朝、私たちは日本に向けて出発する予定です」



bulan yang akan datang

ブラン ヤン(ク) アカン ガタン(ク)

例) Bulan yang akan datang kamu bisa nggak datang ke rumah saya ?

来 月

=bulan depan—一般的

月+~のところの+~だろう+来る
「来月、私の家に来ることができます?」



bulan yang lalu

ブラン ヤン(ク) ラル

例) 3 bulan yang **lalu** bulan apa?

先 月

月+~のところの+以前
「3ヶ月前は何月?」



その他の名詞

その他

akibat (アキバト)

アキバト

例) Akibat gempa bumi itu ratusan penduduk kehilangan tempat tinggalnya.

(悪い) 結果

例) hasilには良し悪しが無い
「その地震の結果、何百という住民は、住む場所を失った」



apa-apa

アパ アパ

例) Iya, pasti ada apa-apa. Kita coba ikuti, yuk!

何か/も

「うん、何かある。後をつけて見ようよ!」



budaya (サンスクリット)

ブダヤ

例) Gaya hidup Jepang dipengaruhi budaya barat.

文化=kultur←同程度

文化は母 (ibu) の力 (daya)
「日本の生活スタイルは、西洋文化に影響を受けた」



人に関する接辞名詞

職業→人間→身分、肩書→集団→～をする人
→～の性格の人→悪人

pengajar (文語)

プアガジャル

例) Dulu pengajar kimia SMA saya gemar sekali membuat jembatan keledai untuk membantu kita-kita menghafalkan nama-nama unsur.

(塾や学校の) 教師=guru←一般的

pengajar→pe (動詞)= (教える) 人 (●) belajar←pelajar「学生」
「以前私の高校の化学の先生は、私たちの元素記号の暗記の手助けのために語呂合わせを作るのが大変好きでした」



pengamén (アメン)

プアン(ク)アメン

例) Pasalnya, perda (peraturan daerah) ini melarang warga Jakarta memberi uang pada pengemis dan pengamen serta membeli barang dari pedagang asongan.

ブンガメン

(歌を歌って金をせびるミュージシャン)

pe (動詞)=(パフォーマンスでお金ををだる) 人「要するに、この地域条例では、ジャカルタの市民が乞食やブンガメンにお金をあげたり、露天商でものを買うことは禁じられている」



pengasuh bayi ←一般的

プアガスウ

バイ

例) Ibu Siti adalah seorang pengasuh bayi di panti asuhan.

ベビーシッター

=pramusiwi

養育+(英) baby
「Sitiおばさんは、孤児院のベビーシッターである」



pembalap

プアムバラフ

例) Valentino Rossi (男) berprofesi sebagai pembalap moto GP.

レーサー

pe (名詞)=(レース) が職業の人
「Valentino Rossiは、モーターグランプリのレーサーとして一流である」



pembantu (rumah tangga)

プアムバンタウ

ルマタ

ワンダ

例) Keluarga kaya itu mempekerjakan seorang pembantu rumah tangga.

お手伝いさん

membantu→pe (動詞)=(手伝う) 人
(●) babu「女中」、jongos「下男」
「その金持ちの家族は、お手伝いさんを一人雇った」



pembatik

プ アムバ テイウ(ク)

例) Para **pembatik** sedang berkumpul di Festival Indonesia di Tokyo.

バティック職人

pe(名詞)=(バティック)が職業の人
「バティック職人達が、東京でのインドネシアフェスティバルに続々と集まっています」



pembersih

プ アムバ アムバ

例) Iklan perusahaan pembuat alat **pembersih**, RoboVac, mencantumkan tulisan 'Fire Your Indonesian Maid Now'.



掃除人, クリーナー

membersihkan→pe(形容詞)=(掃除する)人, 道具
「掃除機RoboVacを開発しているメーカーは、”今すぐインドネシアのメイドを首にしなさい”と宣伝に記述した」



pebisnis

プ アビスニス

例) Adalah hal wajar memiliki handphone lebih dari 3 unit bagi seorang **pebisnis**.

ビジネスマン

pe(名詞)=(ビジネス)の職業の人 (英) business
「ビジネスマンにとって、3個以上携帯電話を持っているということは普通のことである」



pembuat

プ アムバ アムバ

例) Perusahaan raksasa Google mengakuisisi perusahaan **pembuat** pesawat tanpa awak Titan Aerospace dengan harga yang tak disebutkan.



メーカー, 製作者

membuat→pe(動詞)=(製造する)人
「巨大企業Googleは、無人機を開発する企業であるTitan Aerospaceをとんでもない額で買収した」



pemburu

プ アムバ アムバ

例) Para **pemburu** paus punya perahu khusus yang disiapkan untuk memburu paus.

ハンター, 猟師

pe(動詞)=(狩猟する)人
「鯨漁の猟師達は、鯨を捕るために用意された特別な船を持っていた」



pencuci

プ アンチウチ

例) Sedekah adalah **pencuci** diri dari dosa.

洗濯屋さん, ~洗い機

pe(動詞)=(洗う)人, 道具 (●) pencuci mulut(デザート)
「Sedekah(慈善者)とは、罪を自身で洗い流す人のことである」



pencuci piring

プ アンチウチ

ピリン(ク)

例) Dia adalah seorang **pencuci piring** di restoran Jepang.

皿洗い(機械)

洗う道具+皿
「彼は、和食レストランで皿洗いをしている」



bujangan

プ アン ヤンガン

例) Dia menjadi **bujang** sejak istrinya meninggal dunia.

独身者

ibu+anganではありません
「彼は妻が死んで以来、独り身である」



pembelajar

プ アムバ アラジ ャル

例) Kanji ternyata merupakan momok yang cukup menakutkan bagi para **pembelajar** bhs Jepang.

学習者

pe(動詞)=(学習する)人
「漢字は、日本語学習者にとって十分恐るべき怪物のようなものであるようだ」



pelajar

プ アラジ ャル

例) Kepala sekolah mengingatkan **pelajar-pelajarnya** supaya perhatikan ketika di jalan raya.

生徒 (murid dan siswaを含む)

belajar→pe(動詞)=(勉強する)人 (●) pengajar(先生)→mengajar
「大通りを歩くときは用心するよう、校長先生は生徒たちへ注意喚起した」



pelajar asing

ペラジャ アシグ (ペラジャ アシグ)

例) Pelajar asing itu berniat untuk melanjutkan pelajarannya ke Jepang.

留学生

リョウ ガク セイ

生徒+外国の
「その留学生は、日本での勉強の継続を希望していた」



pengaman

ペ アン(ク) アマン

例) Pramugari meminta penumpang untuk memakai sabuk pengaman.

調停者, 安全器具

チャウ テイ シヤ アン ゼン キ グ

pe(形容詞)=(安全な)性格の人, 道具
「キャビンアテンダントは、乗客に安全ベルトを着用するようにお願いした」



penganggur

ペ アン(ク) アンガ グル

例) Hal utama yang akan dibicarakan dalam rapat itu adalah mengenai masalah penganggur.

失業者, 役立たず

シツ ビョウ シヤ ヤク タラズ

menganggur→pe(動詞)=(失業する)人
「その会議において議論すべき重要事項は、失業者問題である」



atasan

アサタン

例) Meskipun ada sedikit protes dari pihak perfilman, tapi Deppen[男] yang mendapat perintah dari atasan tidak meladeninya.

上司

ジョウ シ

=bos—一般的

(名詞) an=(上)の集合体 (反)bawahan「部下」
「映画業界から少し抗議があったものの、上司から命令を受けていたDeppenはそれについて対応をしなかった」



pembagi

ペ ムバヒ

例) Pembagi cahaya adalah suatu perangkat optik yang dapat membagi berkas cahaya menjadi dua.

分配者, 分配器

ブン バイ シヤ ブン バイ キ

pe(動詞)=(分ける)人, 道具
「光の分配機とは、光の光線を2つに分けることの出来る機器である」



pembesar

ペ ムバヒ アサル

例) Semua pembesar diperintahkan dari presiden.

長官, お偉方

=orang besar, petinggi—一般的

pe(形容詞)=(大きい)人
「全てのお偉方は、社長から命令を受ける」



sebangsa

セバン(ク) サ

例) Lembu adalah sebangsa binatang menyusui.

一民族, 同族

イチ ミン ゼク どう ゼク

se(数詞)=1(国家)
「牛は、哺乳類の一種だ」



pengamat—一般的

ペ アン(ク) アンガ ト

例) Pengamat Politik itu mengatakan sulit dan terlalu banyak kendala bagi Jepang untuk menjadi salah satu anggota tetap Dewan Keamanan PBB.

観察者, 評論家

カン サツ シヤ ヒョウ アン カ

mengamati→pe(動詞)=(観察する)人
「その政治評論家は、日本の国連安全保障理事会の常任理事国入りは、困難で障害が多過ぎると述べた」



pengangkut

ペ アン(ク) アンガ ク

例) Jembatan Kutai Kartanegara (Kukar), Kalimantan Timur, sering ditabrak kapal ponton pengangkut batubara sebelum ambruk pada hari Sabtu.



輸送者, 輸送機

ユ そう シヤ ユ そう キ

pe(動詞)=(輸送する)人, 機械「土曜日に崩壊する前に、東カリマンタンにあるKutai Kartanegara橋は、石炭輸送船のはしけが頻繁にぶついていた」



pengasuh

ペ アン(ク) アス

例) Komunitas Otter Indonesia dikenal sebagai pengasuh beragam.



子守り

コ モリ

pe(動詞)=(育てる)人
「インドネシアオッター共同体は、カワウソの保護者として有名である」



pengawas

ペン(ウ)ワス



例) Badan **Pengawas** Penyiaran Inggris, Ofcom, mengatakan satu dari tiga anak kini memiliki komputer buku sendiri.

監視者

mengawas→pe(動詞)=(監視する)人「イギリス放送監視者機関Ofcomは、現在3人のうち1人の子供が、自分専用のノートブックコンピューターを持っていると語った」



pembaca

ペンバカ

例) Semoga situs kami bermanfaat bagi para **pembaca**.

読者

membaca→pe(動詞)=(読む)人「私たちのサイトが、読者のみなさんのお役に立てることを願っています」



pembayar

ペンバイヤ

例) Dengan adanya sistem pembayaran online, kini **pembayar** pajak tidak perlu mengantri di loket.

支払者

pe(動詞)=(支払う)人「オンライン上の支払いシステムがあるお陰で、最近、税金の支払者は、窓口に並ぶ必要が無くなった」



pembela

ペンベラ

例) Tim **Pembela** Muslim (TPM) mengirimkan somasi kepada Dubes Denmark di Indonesia.

擁護者, 介護者

pe(動詞)=(擁護する)人「イスラム弁護団は、督促状をインドネシアにあるデンマーク大使館に送り付けた」



pembeli

ペンベリ

例) **Pembeli** mobil baru itu harus melapor ke kantor polisi lalu lintas untuk mendapat nomor plat baru.

購入者, 買い手

membeli→pe(動詞)=(買う)人「その新車の購入者は新しいナンバープレートを手に入れるために、交通警察に報告しなければならない」



pemberani

ペンベラニ

例) Tak gentar menghadapi 3 begal bersenjata, dia dijuluki si **pemberani** oleh warga sekitar.

勇敢な人

pe(動詞)=(勇敢な)人「武器を持った3人の強盗を目の前にしても震え上がらなかったため、彼は付近の住民から「勇敢な人」とあだ名された」



pemberi ←一般的

ペンベリ

例) Karena upah PRT pengganti jauh lebih mahal, bisa tiga kali lipat upah PRT biasa, umumnya **pemberi** kerja hanya mengambil satu PRT pengganti.

寄贈者, 贈呈者 =penganugerah

pe(動詞)=(与える)人「女中代理人の日当ははるかに高給で、普通の女中の日当の3倍ぐらいで、一般的に雇い主(仕事を与える人)は、女中代理人を雇うしか仕方がない」



pemberi pinjaman

ペンベリ

ピンジャマン

例) Peminjam dikenakan iuran yang dikenakan oleh **pemberi pinjaman**.

貸し手, 金貸し

=rentenir, **peminjam**→ペンマ

与える人+貸し出し
「借り手は、貸し手によって課徴金を課せられる」



pembicara

ペンバカ



例) Presiden **Joko Widodo (Jokowi)** menjadi **pembicara** di ajang World Economic Forum East.

演説者

membicara→pe(動詞)=(話す)人「Joko Widodo大統領は、World Economic Forum Eastの舞台上で演説者となった」



pembina

ペンビナ

例) Direktorat Samapta Polda DIY merupakan **pembina** fungsi kesamaptaan Kepolisian.

(国の機関の) リーダー

membina→pe(動詞)=(育成する)人(※) **pembimbing**「(指導的)指導者」
「ジョクジャカルタ特別区の州特殊警察局は、警察の警戒態勢を整えるリーダーである」



pembongong

プアムボング

例) Ternyata dia seorang **pembongong**!

嘘つき

pe(形容詞)=(嘘を言う)性格の人
「本当に、彼は嘘つきだ」



pembuka jalan

プアムジャラン

例) Oda Nobunaga adalah salah satu **pembuka jalan** menuju Kyoto.

開拓者, パイオニア

開ける人+道
「織田信長は、京都への道を開拓した者の一人である」



pencari

プアンチャリ

例) Para **pencari** emas beramai-ramai ke kawasan itu.

追求者, 探求者

pe(動詞)=(捜す)人
「金鉱掘り(金の探求者)たちが、その地域に押し寄せた」



pencatat

プアンチャット

例) Dalam percobaan kimia kemarin Budi[男] ditugaskan sebagai **pencatat** reaksi kimia.

記載者, 筆記具

mencatat-pe(動詞)=(記録する)道具
「昨日の化学実験中にBudiは、化学反応の記録者として従事させられた」



pecinta/pencinta①

プアンチンタ

愛好者 × ←一般的

例) Pria **pecinta** itu selalu datang ke club ini setiap malam.

プレイボーイ(/ガール)

=playboy/playgirl←一般的

pe(動詞)=(愛する)人
「そのプレイボーイは、毎晩クラブに来ている」



pecinta/pencinta②

プアンチンタ

プレイボーイ, プレイガール ×

例) Itu sih lumrah karena bagi **pecinta** ular, digigit ular itu adalah seni tersendiri.

愛好者, 愛好家

=penggemar←同程度

pe(動詞)=(愛する)人
「それは、蛇の愛好家にとって普通のことなんです、蛇にかまれることこそ自身の勲章になるんです」



pembajak

プアムバジャック

例) Berita mengenai **pembajak** pesawat terbang Delta itu saya baca pagi tadi dalam koran.



～ジャック犯

pe(名詞)=(海賊)が職業の人
「デルタ航空ハイジャック犯のニュースを、私は今朝の新聞で読んだ」



pembunuh

プアムブヌ

例) Bagaimana tidak, bintang film 'Cinta Silver' itu menyebut infotainment derajatnya tidak lebih rendah dari pekerja seks komersil dan **pembunuh**.



殺人鬼

membunuh-pe(動詞)=(殺す)人「いずれにせよ、Cinta Silverの映画スターは、芸能情報番組のレベルは、セックス産業や殺人鬼の作品に比べたら低いとは言わないが似たようなものだ述べている」



pencopét

プアンチオペット

例) Seorang **pencopet** yang berpengalaman dapat mengambil dompetmu dalam hitungan detik.

スリ

pe(動詞)=(スリを働く)人
「経験豊富なスリというのは、数秒数えるうちにあなたの財布を盗むことができるんだよ」



pencuri

プアンチリ

例) Adapun di saat banyak kampung kosong ditinggalkan penduduk mengungsi, ternyata seorang **pencuri** memanfaatkan keadaan tersebut.

泥棒

mencuri-pe(動詞)=(強奪する)人(●)malang(●)空き風
「多くの村の住民達が避難し、置き去りにされ誰もいなくなったところで、実際泥棒はそういった状況を利用する」



動作に関する接辞名詞

動作

pengaktifan

プ アンガ クティファン

例) Pengaktifan otak tengah berupaya menguatkan memori.

活発化

pe (形容詞) an= (活発な) 状態にすること (動作)
「頭頂葉の活発化は、記憶を強める効果がある」



pengakuan

プ アンガ クアワン

例) Menurut pengakuannya, Anda yang mengetahui siapa otak dibalik penyerbuan itu.

認識, 認証, 認定

mengaku → pe (他動詞) an= (認める) こと (動作)
「彼の認識によれば、誰がその襲撃の裏の首謀者なのかをあなたが知っているというのです」



pengalaman

プ アンガ ラマン

例) Pengalaman pahit di masa lalu, seperti terjadinya ledakan bom pada Natal tahun 2000 hendaknya tidak terulang lagi.

経験

mengalami → pe (他動詞) an= (経験する) こと (動作)
「2000年のクリスマスに発生した爆発事件のような過去の苦い経験は、二度と繰り返してはならない」



pengamatan

プ アン (ク) アマタン

例) Dengan pengamatannya yang sungguh-sungguh, saya mendapat kesan bahwa dialah yang bersalah.

観察, 観測

mengamati → pe (他動詞) an= (観察する) こと (動作)
「その懸命な調査の結果、彼が有罪との結論に私は達した」



pengambilan

プ アン (ク) アムビラン

例) Yang berwenang akan memperhatikan pengambilan barang-barang dari kawasan itu.

採集, 撮影

mengambil → pe (他動詞) an= (取る) こと (動作)
「担当者は、その地域からの荷物の採取に注意を払うつもりだ」



pengangguran ← 一般的

プ アン (ク) アンガ ウラン

例) Pengangguran mencapai sekitar 40 juta orang.

失業者 = tunakarya

mengangur → pe (自動詞) an= (失業する) こと (動作)
「失業者数は、約4000万人に達した」



pengangkatan

プ アン (ク) アン (ク) カン

例) Kita melakukan pengangkatan ketua baru.

引き揚げ, 任命 (=pelantikan)

mengangkat → pe (他動詞) an= (持ち上げる) こと (動作)
「私たちは、新しい議長の任命を行った」



pengangkutan

プ アン (ク) アン (ク) カン

例) Pengangkutan jemaah haji dari Indonesia dilakukan dngan pesawat udara.

輸送, 運輸

mengangkut → pe (他動詞) an= (運ぶ) こと (動作)
「インドネシアからの聖地巡礼の教徒団の輸送は、航空機で行われた」



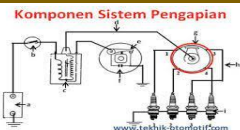
pengapi an ← 一般的

プ アンガ ビアン

例) Mereka merayakan tahun baru dengan pengapian loncatan bunga api.

点火 = penyulutan

me (名詞) kan= を (火) にする
「彼らは、ロケット花火に点火して新年を祝った」



pengasapan

プアパガ サパン

例) Saya mengawetkan daging sapi dengan **pengasapan**.

燻すこと, (煙による) 消毒作業

me(名詞) kan=を(煙)にする
「私は、牛肉を**燻製**にして保存した」



aturan

アトララン

例) Dia mempunyai **aturan** yang baik.

ルール, 規則=peraturan

(動詞) an=(調整する)もの
「彼は、**礼儀**正しさを備えている」



aturan lalu-lintas

アトララン

ラ

リタス

例) Anda harus mematuhi **aturan lalu lintas** saat berkendara.

交通規則

=peraturan lalu-lintas

(動詞) an=(調整する)もの+交通
「運転をする時、君は**交通規則**を守らなくてはならない」



pengaturan

プアパガ ドラン

例) Persimpangan jalan yang ramai dilengkapi dengan lampu **pengaturan** lalu lintas.

調整, 配置, 整頓

mengatur=pe(他動詞) an=(調整する)こと(動作)
「混雑した交差点は、交通**整理**灯が設置されていた」



peraturan ← 一般的

プアパガ ドラン

例) Para pimpinan **Livedoor** membantah perusahaan itu telah melanggar **peraturan** dengan memberi informasi tidak benar kepada pemegang saham.

ルール, 規則=kaidah, aturan

beratur=per(自動詞) an=(規定する)こと(動作)
「ライブドアの幹部達は、その企業が株主たちに間違った情報を与えるという**規則**違反を与えたことを否定している」



pengawasan

プアパガ(ク) アワサン

例) Mereka masih terus melakukan **pengawasan** secara intensif terhadap pasien yang diduga terjangkit flu burung.

監視をすること

mengawasi=pe(他動詞) an=(監視する)こと(動作)
「彼らは、鳥インフルエンザに感染していると疑われる患者に対し引き続き集中的に**監視**を行っている」



pengawétan

プアパガ(ク) アワセタン

例) Proses **pengawetan** makanan harus dilakukan dengan higienis.

保存すること

mengawet=pe(他動詞) an=(保存する)こと(動作)
「食品**保存**の処理は、衛生的に行われなければならない」



pembacaan

プアパガ チヤタン

例) Sebelum acara dimulai, lebih dahulu dilakukan **pembacaan** tata tertib.

読み上げること

membaca=pe(他動詞) an=(読む)こと(動作)
「催しを始める前に、まず先に日程の**読み上げ**を行いますね」



pembagian①

プアパガ ギヤン

割り算*

例) Dalam setiap pekerjaan perlu adanya **pembagian** tugas.

分配すること

membagi=pe(他動詞) an=(分ける)こと(動作)
「職業ごとに、ワーク**シェアリング**の存在が必要である」



pembagian kerja

プアパガ ギヤン

クバジヤ

例) Pembagian **kerjanya** belum jelas.

役割分担, 作業分担

分割すること+仕事
「その**役割分担**は、明確ではなかった」



perbaikan ← 一般的

プ アムバ イカン

例) Proporsi penduduk lansia makin meningkat sebagai akibat dari perbaikan sarana kesehatan.

改善, 修理

=pembetulan, reparasi



mempbaiki → per (他動詞) an= (改善する) こと (動作)
「高齢者人口の割合は、医療施設の改善の結果としてますます高くなっている」

pembakaran

プ アムバ カラン



例) Pembakaran genteng banyak terdapat di Jatiwangi.

焼却

membakar → pe (他動詞) an= (焼く) こと (動作)

(参) kebakaran 「火事」
「瓦焼き、ジャティワンギでたくさん見られる」



balasan

バ ラサン

例) Balasan surat lamaranku belum tiba.

返事

(動詞) an= (返事する) こと
「私の応募書類の返事は、まだ届いていない」



pembalasan

プ アムバ ラサン

例) Pembalasan dendam itu termasuk perbuatan tercela.

復讐

membalas → pe (他動詞) an= (復讐する) こと (動作)
「その復讐は、非難されるような行為を含んでいた」



pembangunan ← 一般的

プ アンバ ング カナン

例) Di sini terjadi kemacetan parah akibat pembangunan jalur khusus bus (busway) belakangan ini.

開発, 建設

=pendirian

membangunan → pe (他動詞) an= (建てる) こと (動作)
「ここでは、最近、バスウェイの開発が行われていることでひどい渋滞が発生した」



pembangunan kembali

プ アンバ ング カナン

カナムリ

例) Pembangunan kembali gedung ini tidak hanya terjadi disaat Amerika memperingati 200 tahun kelahiran Lincoln [人物].

再建, 再構築

建設+再び
「このビルの再建は、アメリカでリンカーン生誕200周年記念を行うためだけのものではない」



bantuan

バン トウアン

例) Mintalah bantuan.

援助

=pertolongan → 同程度

(動詞) an= (手伝う) もの
「手伝ってください」



pembatalan

プ アムバ カラン

例) Pembatalan persetujuan perdamaian diumumkan kepada para wartawan kemarin.

取り消し

membatalkan → pe (他動詞) an= (取り消す) こと (動作)
「昨日、記者たちに向けて和平協定の撤回が発表された」



pembatasan

プ アムバ カサン

例) Hal ini membuat prinsipal mencari lokasi baru agar produk mereka tidak dikenai pembatasan ekspor ke Uni Eropa.

制限, 限定, 制約

membatasi → pe (名詞) an= (制限する) こと (動作)
「そのことは、彼らの製品がヨーロッパ連合に輸出するときの制限に引っかからないように原則を新しい場所を探すための原則を制定したものです」



bayangan

バ ヤカン

例) Semua bayangan kebahagiaannya hilang begitu saja dalam waktu singkat.

想像, 創作, イメージ

(名詞) an= (影) の集合体
「彼女が心に描いていた幸せのすべてが、一瞬のうちに消えてしまった」



pembayaran

プアムベヤラン

例) Bagaimana cara **pembayarannya**?

支払い, 決済

membayar→pe (他動詞) an=(払う) こと (動作)
「その**支払い**は、どのような方法で行いますか?」



pembebasan

プアムベバサン

例) Taliban sepakat untuk **pembebasan** sandera.

解放, 自由化 (=liberalisasi)

membebaskan→pe (他動詞) an=(自由にすること) (動作)
「タリバンは、人質の**解放**に同意した」



perbedaan

プアムベダアン

例) **Perbedaan** perlakuan terhadap tamu menyalahi aturan rumah penginapan itu.

違い

berbeda→per (自動詞) an=(違う) こと (動作)
「お客に対する待遇の**違い**が、その宿泊所の規則に違反していた」



pembekuan

プアムベクワン

例) Lintah memiliki zat yg berfungsi untuk mencegah **pembekuan** darah, yg sangat berguna baginya ketika dia sedang menghisap darah mangsanya.

冷凍, 凝固

membeku→pe (他動詞) an=(凍らせる) こと (動作)
「蛭は血液の**凝固**を防ぐ機能のある物質を持っていて、それは蛭にとって獲物の血液を吸う時に非常に役立つ」



pembelian

プアムベリアン

例) Ini **pembelian** bahan-bahan beserta notanya, Pak.

購入, 仕入れ

membeli→pe (他動詞) an=(買う) こと (動作)
「これが**購入**材料で、それにレシートが一緒です」



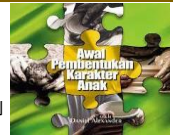
pembentukan

プアムベアントカン

例) **Pembentukan** kabinet baru mendapat tantangan dari pihak oposisi.

形成, 設置

membentuk→pe (他動詞) an=(形成すること) (動作)
「新しい関係の**組閣**は、野党からの批判に対応できる」



pemberitahuan

プアムベリアタワン

例) Tampilkan **pemberitahuan** pesan baru.

お知らせ

=pengumuman—同程度

memberitahu→pe (他動詞) an=(知らせること) (動作)
「新着**メッセージ**をお知らせください」



pemberian

プアムベリアン

例) Barang ini bukannya kami beli, melainkan **pemberian** paman.

贈り物, 贈呈, 付与

memberi→pe (他動詞) an=(与える) こと (動作)
「その荷物は、私たちが買ったものではない、そうでなければおじさんが**贈与したもの**だ」



pemberitaan

プアムベリアタン

例) **Pemberitaan** tentang formalin berdampak pada nelayan atau pedagang.

報道, 通知

memberitahu→pe (他動詞) an=(報道すること) (動作)
「漁師や業者に与えた、ホルマリンの影響についての**報道**」



pembersihan

プアムベシヤン

例) **Pembersihan** besar-besaran memang telah dilakukan di kawasan ini.

掃除, クリーニング

membersihkan→pe (他動詞) an=(掃除すること) (動作)
「大々的な**清掃活動**が、この地域で行われた」



pembesaran

プアムゾ アサラン

例) Pembesaran amandel tidak menyebabkan gejala-gejala flu.

肥大, 拡大

membesarkan→pe (他動詞) an=(大きくする) こと (動作)
「扁桃腺**肥大**は、インフルエンザの症状を誘発するものではない」



pembetulan

プアムゾ アサラン

例) Gubernur memerintah **pembetulan** jalan ini.

修正, 修理 =perbaikan

一般的

pe (形容詞) an=(正しい) 状態にすること (動作)
「知事は、この道の**修理**を命じた」



pembicaraan

プアムビ チャラン

例) Perdana Menteri Jepang menyerukan lagi diadakannya **pembicaraan** dengan Korea Selatan.

話し合い =pembahasan

一般的

membicara→pe (他動詞) an=(話を) すること (動作)
「日本の総理大臣は、韓国との**会談**を再び行うことを宣言した」



pemblokiran

プアムゾ ロクラン

例) Pemerintah harusnya melakukan **pemblokiran** situs dan blog yang memuat "Fitna".

封鎖

pe (他動詞) an=(封鎖する) こと (動作)
「政府は、"誹謗中傷"を含むサイトやブログを**閉鎖**しなければならない」



pemboikotan

プアムボ イコタン

例) Pemboikotan semakin diperketat sehingga makanan dan stock pun habis.

ボイコット

memboikot→pe (他動詞) an=(ボイコットする) こと (動作)
「**ボイコット**が激しくなるにつれ、食料やストックが尽きてしまった」



pengeboman/pemboman

プアムンゾ アボマン

例) Dubes AS akan hadir peringatan **pengeboman** Hiroshima.

爆撃

membomb→pe (他動詞) an=(爆撃する) こと (動作)
「アメリカの大使は、広島**の爆撃記念式典**に出席する予定である」



pemborosan

プアムボ ロサン

例) Pemborosan anggaran negara sangat besar.

浪費, 道楽

memboroskan→pe (他動詞) an=(浪費する) こと (動作)
「国家予算の**浪費**は、とても大きい」



pembotolan

プアムボ トラン

例) Pabrik ini punya mesin **pembotolan**.

瓶詰め, ボトリング

membotolkan→pe (他動詞) an=(瓶詰める) こと (動作)
「この工場には、**瓶詰め**の機械がある」



pembuangan

プアムゾ アツンガン

例) Sebanyak 130 kasus **pembuangan** bayi dilakukan karena persoalan ekonomi

廃棄, 破棄, 排除

membuang→pe (他動詞) an=(捨てる) こと (動作)
「130件程度の赤ちゃん**廃棄**事件は、経済的な問題が原因で起こっている」



pembuangan air

プアムゾ アツンガン

74%

例) Di perumahan daerah sini pasti mempunyai saluran **pembuangan air**.

排水

捨てること+水
「この辺の住宅では、必ず**排水**溝があります」



pembuatan

ブアンブツ アツタン

例) Ada lebih dari 1.000 bahan kimia yang digunakan dalam pembuatan komputer.

製造, 製品

membuat→pe (他動詞) an=(作る)こと (動作) (※) perbuatan「行為」
「コンピュータの製造において用いられる化学物質は、1000以上もある」



perbuatan

ブアンブツ アツタン

例) Pada akhirnya perbuatan kitalah juga yang menentukan jalan hidup kita ke depannya.

行為

berbuat→per (他動詞) an=(～をする)こと (※) perbuatan「製造」「最後に私たちが行うことは、将来の方針(に向かう方向)を決めることだけだ」

Contoh perbuatan baik



pembukaan

ブアンブツ アツタン

例) Acara pembukaan Piala Dunia dijadwalkan Jumat (9/6) malam.

オープニング, 開発

membukan→pe (他動詞) an=(開ける)こと (動作)
「ワールドカップの開会式は、9月6日の金曜の夜に予定されている」



pembuktian

ブアンブツ アツタン

例) Anda membutuhkan pembuktian kalau Anda benar-benar bersala.

証明すること

membuktikan→pe (他動詞) an=(証明する)こと (動作)
「あなたが本当に間違っていないなら、証明することが必要です」



pembunuhan

ブアンブツ アツタン

例) Katanya tidak bunuh diri tetapi korban pembunuhan.

殺人, 殺害

membunuh→pe (他動詞) an=(人殺しする)こと (動作)
「自殺ではなく、殺人による犠牲らしい」



perburuan

ブアンブツ アツタン

例) Perburuan paus telah dilakukan sejak jaman batu.

狩猟

berburu→per (自動詞) an=(狩猟する)こと (動作)
「クジラ漁は、石器時代から行われていた」



pembusukan

ブアンブツ アツタン

例) Proses pembusukan mayat terjadi akibat tindakan enzim-enzim.

腐敗=korupsi

membusu→pe (自動詞) an=(腐敗すること) (動作)
「死体が腐る過程は、酵素の振る舞いの結果から起こる」



pencabutan

ブアンブツ アツタン

例) Pencabutan peraturan itu dilakukan beberapa hari setelah diumumkan.

引き抜き, 撤回 (=pembatalan)

mencabut→pe (他動詞) an=(引き抜く、取り消す)こと (動作)
「その規則の撤回は、公表された数日後に行われた」



pencairan

ブアンブツ アツタン

例) Pejabat perbendaharaan harus memahami prosedur pencairan dana.

液化, 現金(流動)化

mencair→pe (自動詞) an=(液化すること) (動作)
「財務に関わる高官は、現金化(基金を溶かすこと)の手続きを知っていなければならない」



percakapan

ブアンブツ アツタン

例) Percakapan ini sudah selesai.

会話

per (名詞) an=(話すこと)の抽象名詞
(※) cakap「顔立ちのいい」という意味もある
「その会話は、すでに終わっていた」



pencalonan

プ アンチャロン

例) Pencalonan ketua parlemen telah mencapai kebulatan kata.

候補を立てること

mencalonkan→pe(他動詞)an=(候補者にすること)(動作)
「国会の議長の候補擁立は、既に合意(言葉の円満)に達した」



pencapaian

プ アンチャハイン

例) Mereka meremehkan pencapaian itu.

達成, 業績

mencapai→pe(他動詞)an=(達すること)(動作)
「彼らは、その業績を過小評価した」



pencarian

プ アンチャリアン

例) Pencarian buron yang dilakukan pihak polisi itu mengalami kegagalan.

搜索すること

mencari→pe(他動詞)an=(探し出すこと)(動作)
「その警察による犯人の捜査は、失敗に終わった」



pencatatan

プ アンチャタタ

例) Pencatatan hasil pendapatan daerah akan dilaporkan minggu ini.

記録すること

mencatat→pe(他動詞)an=(記録すること)(動作)
「地方の所得結果の記録は、今週報告される」



pengecahan

プ アンチャハイン

例) Usaha pengecahan kemusnahan bahasa daerah sedang diseminarkan.

防止

mencegah→pe(他動詞)an=(防止すること)(動作)
「地方語の絶滅を防ぐ努力が、セミナーで議論されている」



pengecekan

プ アンガ アチカン

例) Menurut pengecekan polisi, perkelahian itu hanya gara-gara soal sepele.

チェック, 点検

=pemeriksaan→同程度

mengecek→pe(他動詞)an=(チェックすること)(動作)
「警察の調べによると、その口論は些細な問題によって起こったということだ」



pencelupan

プ アンチャルパン

例) Alan(男) akan menjabat sebagai pengawas bagian pencelupan.

染色

mencelup→pe(他動詞)an=(染色すること)(動作)
「アランは染色係の監督として、勤務する予定です」



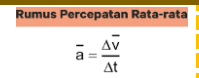
percepatan

プ アンチャハイン

例) Depdiknas(Departemen Pendidikan Nasional) perlu terus dilakukan percepatan pengembangan kosakata dalam bahasa Indonesia.

加速

per(形容詞)an=(速い)状態にすること
(※)kecepatan「速度」「教育省は、インドネシア語の中の用語の発展を加速させる必要があった」



perceraian

プ アンチャライン

例) Tsunami yang dimaksud Dewi tentunya adalah berbagai masalah pribadinya seperti perceraian dan pernikahan anaknya.

離婚

bercerai→per(自動詞)an=(離婚すること)
「当然ながらデウィが言った津波という意味は、彼女の子供の離婚や結婚のような個人的な問題を分かち合うと言う意味であった」



pencernaan

プ アンチャルパン

例) Tertelan juga tidak apa-apa, bisa membantu pencernaan seperti pada burung.

消化

mencerna→pe(自動詞)an=(消化すること)(動作)
「うっかり飲み込んででも大丈夫さ、鳥の場合と同じように消化を助けてくれるのよ」



pencetakan

プ アンチャタカン

例) Pencetakan KTP baru sudah selesai.

印刷, プリント

mencetak→pe (他動詞) an=(印刷する)こと (動作)
「身分証明書の印刷が、
たった今終わった」



percintaan

プ アルチンタアン

例) Percintaan mereka tidak direstui oleh orang tua masing-masing.

恋愛

bercinta→per (自動詞) an=(恋する)こと (動作)
「彼と彼女の恋愛は、それぞれの両親に祝福された」



ciuman—一般的

チカマン

例) Suami harus selalu memikat hati isteri dengan ciuman-ciuman mesra.

キスを交わすこと =sun

(動詞) an=(キスをする)こと
「夫は、常に熱いキスを交わして妻におべっかを使わねばならない」



penciuman

プ アンチカマン

例) Anjing ini memiliki indera penciuman yang mampu melacak bau apapun bahkan jaraknya sangat jauh serta sudah berhari-hari.

キスをすること, 嗅ぐこと

mencium→pe (他動詞) an=(嗅ぐ)こと (動作)
「このイヌは、どんな種類の臭いどころか、遠方やもう何日もたったものを嗅ぎ分けて追いかけることのできる嗅覚を持っている」



percobaan

プ アルチョハアン

例) Amerika Serikat setuju untuk menghentikan percobaan senjata nuklir.

試み, 実験, 未遂, 試用

per (自動詞) an=(試す)こと
「アメリカは、核実験の停止に合意した」



pencopétan

プ アンチョヘアン

例) Polisi mengeledahi pencopetan.

スリ行為

mencopet→pe (他動詞) an=(スリ行為を行う)こと (動作)
「警察は、そのスリ事件を捜査している」



pencurian

プ アンチカリアン

例) Pencurian batu berlian itu terjadi di museum A kemarin malam.

盗み, 窃盗

mencuri→pe (他動詞) an=(盗む)こと (動作)
「昨夜、A博物館でそのダイヤモンドの窃盗事件が起こった」



状態に関する接辞名詞

状態

keadaan

ケアダアン

例) Saya kurang tahu keadaan jalan di Bandung.

状態, 状況

ke (名詞) an=(存在する) (状態)
「私は、バンドンの道路事情をよく知りません」



keadaan awal

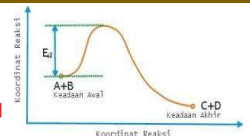
ケアダアン

アワ

例) Saya mengembalikan Windows 7 ke keadaan awal.

初めの状態

状況+初め
「私は、ウィンドウズ7を初期状態に戻した(初期化した)」



keadaan darurat

ケアダ'アン ガ'ルダツ(ト)

例) Dalam acara itu, petugas memperagakan cara menyelamatkan diri di **keadaan darurat**.

非常事態, ピンチ

ke(動詞)an=(ある)こと(状態)+緊急
「そのプログラムでは、係員が緊急時に身を守る方法を実演します」



keadaan sulit

ケアダ'アン スリツ(ト)

例) Orang itu jatuh **keadaan sulit**.

苦境

状況+難しい
「その人は、苦境に陥った」



keajaiban

ケアジャイバン

例) Keajaiban alam itu sangat mengagumkan.

不思議, 神秘

ke(形容詞)an=(不思議な)(状態)
「その神秘の世界は、とても感動的である」



keamanan

ケアマン

例) Polisi bertugas menjaga **keamanan** dan ketertiban.

安全, 安全性, 治安

ke(形容詞)an=(治安が良い)(状態) (参)keselamatan「無事」
「警察官は、治安や社会秩序を見張る責務がある」



keberangkatan

ケア'アラン(ゲ')カタン

例) Karena surat jalan belum lengkap, **keberangkatannya** ditunda.

出発, 出国, 発射

ke(動詞)an=(出発すること)(状態)
「旅行の書類がまだ不十分だったので、出発が延期された」



keasyikan

ケアサン

例) Pak lurah **keasyikan** berbicara tentang berburu.

(楽しくて)夢中, 楽しみ

ke(形容詞)an=(夢中になった)(状態)
「(参)tergila-gila「(恋や趣味に)夢中」
「村長さんは、狩りをしたことを夢中で話している」



kebahagian

ケバ'ハギ'アッ

例) Kebahagiaan tidak diukur dengan materi.

幸福

ke(形容詞)an=(幸せな)(状態)
「幸せとは、物質的な観点から計れない」



kebaikan (hati)

ケバ'イカン ハチ

例) Terima kasih atas **kebaikan** Anda.

親切, 善行=budi, ama|---般的

ke(形容詞)an=(親切な)こと(状態)
「ご親切に、ありがとうございます」



kebakaran

ケバ'カン

例) Karena **kebakaran** rumahnya ia tidak mempunyai tempat berteduh.

火事

ke(動詞)an=(焼く)こと(状態) (参) terbakarnya「燃焼」
「彼の家が火事になったので、留まる場所が無くなってしまった」



kebakaran hutan

ケバ'カン フタン

例) Kebakaran hutan sering terjadi di musim kemarau.

山火事

火事+森
「乾季には、いつも山火事が起こる」



kebebasan

クハベ・バ・ザン

例) Manusia yang tertindas harus berjuang untuk **kebebasannya**.

自由, 免除

ke(形容詞)an=(自由な)(状態)
「抑圧された人間は、自由のために闘わなければならない」



kebenaran

クハブ・ナラン

例) Ia masih menyangsikan **kebenaran** berita itu.

真実, 正直, 無罪

ke(形容詞)an=(正しい)(状態) (参)kebetulan「偶然に」
「彼はまだ、そのニュースが真実かどうかを疑っている」



keberanian

クハブ・ナラニアン

例) Pemimpin harus mempunyai **keberanian** untuk mengambil keputusan.

勇敢さ, 男らしい

ke(形容詞)an=(勇ましい)状態
「指導者は、決定を下す勇氣を持たなければならない」



kebersihan

クハブ・アルシハン

例) Dinas **Kebersihan** membersihkan ruas jalan ibu kota yang dipenuhi tumpukan sampah sisa aksi unjuk rasa.

潔白, 衛生, 清潔

ke(形容詞)an=(きれいな)状態, 度合い
「清掃局は、デモ隊が活動で残したごみの山でいっぱいになった首都の幹線道を片付けた」



kebetulan

クハブ・アトウラン

例) Tapi pertama menginjakkan kaki, **kebetulan** pas musim dingin.

たまたま, 偶然に

(参) kebenaran「真実」
「しかし、初めて地を踏んだのが偶然にも冬だったのです」



kebiasaan

クハビ・ザアン

例) Para anggota DPR sepertinya masih belum mengubah sikapnya soal **kebiasaan** membolos.

習慣, 通常

ke(形容詞)an=(普通の)(状態)
「国会議員の人たちは、日常的にさぼるという問題行動をいまだ変えていない」



kebisingan

クハビ・シンガン

例) Saya terganggu **kebisingan** pesawat.

騒音

ke(形容詞)an=(騒がしい)(状態)
「私は、飛行機の騒音に悩まされている」



kebodohan

クハボ・ドハン

例) Kata-kata orang bodoh hanya berisi **kebodohan**.

無知

ke(形容詞)an=(馬鹿な)(状態)
「愚者の言葉は、ただ単に無知な内容である」



boncéngan

ボンチンガン

例) Dia menumpang adiknya dengan **boncengan**.

2人乗りすること, 自転車の荷台

(動詞)an=(2人乗り)こと
坊ちゃんと2人乗り
「彼は、弟を自転車の荷台に乗せた」



kebosanan

クハボ・サン

例) Untuk menghindari **kebosanan**, salah satu kegiatan yang paling menyenangkan adalah browsing!

退屈, うんざり

ke(形容詞)an=(飽きた)(状態)
「退屈さを避けたるために行う最も楽しい活動は、ネットブラウジングである」



kecapaian/kecapean

カチャペイアン / カチャペアン

例) Kalau mau main, jangan sampai kecapean, ya.

疲れ, 大変疲れる

ke(形容詞)an=(疲れた)状態
「遊ぶんだったら、疲れすぎない
ようにね」

Melepas Kecapaian

Yoga Pemula



kecelakaan

ケチャラカン

例) Kecelakaan pesawat itu disebabkan oleh cuaca buruk.

事故

ke(形容詞)an=(不幸な)状態
「その飛行機の事故は、悪
天候が原因だと言われている」



kecelakaan lalu lintas

ケチャラカン

ウル

リンタス

【略】 Laka Lantas

例) Di jalan besar ini selalu terjadi kecelakaan lalu lintas.

交通事故



事故+交通
「この大通りでは、よく
交通事故が発生する」



kecurigaan

ケチャリガン

例) Jangan melihatku dengan penuh kecurigaan begitu.

疑念, 容疑

ke(形容詞)an=(怪しい)状態
「そんな風に、疑念に満ちた目
で僕を見ないで」



度合いに関する接辞名詞

度合い

batasan

バタサン

例) Batasan pada situs itu hanya 1 juta orang per jam.

限度, 制限

(名詞)an=(境界)の集合体 (参)perbatasan「境界」
「そのサイトの制限は、1時間に100万人
だけである」



kebudayaan

ケブウカヤン

例) Kebudayaan Indonesianya bagus.

文化, 教養

ke(名詞)an=(文化)の度合い
「インドネシアの文化は、すばらしい」



kecantikan

ケカチンティカン

例) Dia punya kecantikan dan keanggunannya.

美しさ, 美点, 美容

ke(形容詞)an=(美しい)度合い
(参)salon kecantikan「美容室」
「彼女は、美しさと気品を備えている」



kecepatan

ケチャパタン

例) Jam saya kecepatan 10 menit.

スピード (=kelajuan), (時計が)進んでいる

ke(形容詞)an=(早い)度合い
(参)percepatan「加速」
「私の時計は、10分速く進んでいる」



kecepatan angin

ケチャパタン

アンギン

例) Kecepatan angin laut samudra Hindia sangat tinggi.

風速

速度+風
「インド洋の風速は、大変強い」



kecepatan tinggi

クアチュパ タン

ティンギ

例) Mobile Broadband Smart ini bisa akses dengan kecepatan tinggi.

高速

速度+高い

「このMobile Broadband Smartは、高速でアクセスできます」



kecintaan

クアチンタアン

例) Mereka meningkatkan kecintaan pada busana nasional.

愛情

ke(名詞)an=(愛)の度合い

「彼らは、民族衣装への愛情を向上させた」



ものに関する接辞名詞

物

bacaan

バ チヤン

例) Buku 'Max Havelaai' menjadi bacaan wajib bagi siswa di Belgia.

読み物

(動詞)an=(読む)もの

「Max Havelaai」という本は、ベルギーの学生にとって必読書(義務の読み物)になっている」



bungkusan (スタグ)

バン(ウ) クサン

例) Hati-hati jangan sampai memakan obat pengawet dalam bungkusan kue kering itu.

包装

=pembungkus, kemasan—同程度

(名詞)an=(包み)の集合体

「そのクッキーの袋の中の乾燥剤を間違えて食べないように気をつけてよ」



cetakan

チタカシ

例) Volume ke-32 yang diterbitkan tahun 2010 merupakan cetakan terakhir.

印刷物

鑄型、ケーキ作りなどで使う金属製の型

「2010年に発行された、第32巻が最後の印刷物となった」



cucian

チュチヤン

例) Pembantu rumah tangga menyeterika cucian yang sudah kering.

洗濯物

(動詞)an=(洗濯する)もの

「お手伝いさんは、乾いた洗濯物にアイロンをかけた」



curian

チュリアン

例) Organisasi polisi internasional, Interpol, mengatakan terlalu dini untuk berspekulasi dan mengaitkan dua paspor curian dan hilangnya pesawat MH370.

盗まれた物, 盗品

(動詞)an=(盗む)もの「国際警察組織

のインターポールは、消えたMH370便と2つの盗難パスポートを推理し関連付けるのは時期尚早だと語った」



pengatur

フ アンガ トウル

例) Pengering ini dipasang pengatur suhu.

コントローラー

pe(動詞)=(整頓する)道具

「このドライヤーには、温度調節が付いている」



pencegah

フ アンチヤガ ア

例) Selain lezat, jenang bekatul diyakini sebagai obat pencegah asam urat dan beri-beri.

～よけ, 予防法

pe(動詞)=(防止する)道具

「おいしい以外にも、米ぬかは、痛風や脚気の予防薬になるとされている」



その他

その他

buatan

ブアタン

例) Mainan ini dibuat dari karet **buatan**.

製品, 人工の

(動詞) an= (作る) もの
「このおもちゃは、**合成**ゴムで出来ている」



buatan (国)

ブアタン

例) Mobilnya **buatan** Jepang.

(国) 製

～製+(国)
「この車は、**日本製**だ」



buatan sendiri

ブアタン

スンデ・イリ

例) Kerajinan ini **buatan** sendiri.

手製

～製+自身の
「この工芸品は、**ハンドメイド**だ」



buatan tangan

ブアタン

タンゴン

例) Di sini adalah pulau **buatan** tangan.

人工, 人造, 手工芸

～製+手
「ここは、**人工**の島だ」



動詞の原形

ada yang

アダ ャン

例1) Ada (hal) yang kurang beres.
例2) Ada (orang) yang mati.

～の物がある, の人がいる

例1) 「胸に落ちないことがあります」
例2) 「死んだ**人**がいます」



adalah / ialah

アダラハ / イラハ

例) Pulau yang terbesar di Indonesia **adalah** pulau Irian.

～は～である

merupakanも同じ意味があるが、100%の確信を持っていない文書の場合に用いる

「インドネシアで一番大きい島は、**イリアン**島である」



tidak adil

ティダ・アイル

例) Kami menilai keputusan orang itu **tidak** adil.

不公平な

～でない+公平
「私たちは、その人の結論が**不公平**だと評価した」



adu

アドウ

例) Balap sepeda jalan raya bukan sekadar olahraga **adu** cepat, tapi menjadi cara untuk mengenalkan wisata.

～を競わせる, 競う催し

「大通り自転車レースは、単に早さを**競わせる**スポーツだけではなく、観光を誘致する手段となっている」



akrab—一般的 アカラブ 例) Kita sudah akrab, ya.	仲がよい, フレンドリーな=karib 「僕たちはもう、仲良しだね」 
aman (アマン) アマン 例) Rakyat mengungsi ke tempat yang aman.	治安がいい, 安全な 男 (a man) がいれば治安がいい (反) rawan「物騒な」 「住民は、安全な所に避難した」 
aneh—一般的 アヘ 例) Memang aneh kalau ada kambing berkepala dua.	奇妙な, 変な =janggal, ganjil 不思議な, 変な 姉 「2つの頭を持つ山羊がいたら、本当に奇妙だ」 
baca tulis バチ トリス 例) Kini gebrakan terbaru mereka adalah robot yang bisa baca tulis.	読み書き (動詞) an= (読む) もの 「今、彼らの最新のブレークスルーは、読み書きできるロボットです」 
balas/bales (シ ャフ) バラス / バルース 【略】 bls 例) Saya berikan kado kepadamu untuk balas budi.	返答 (する), 復讐 (する) 返答内容を相手にばらす 「私は、恩返しにあなたにプレゼントをあげます」 
balas dendam バラス ドアンダム 例) Pakistan menyerang negeri ini untuk balas dendam.	復讐, 報復 復讐・報復 「パキスタンは、報復のためにその国を攻撃した」 
bangun tidur バンゲン テイドル 例) Saya minum segelas air putih selepas bangun tidur setiap pagi.	寝起きである, 起きたばかり 起きる+寝る 「私は、寝起きにすぐ水を一杯飲みます」 
baru tahu バロ タフ 例) Saya baru tahu ada ide seperti itu.	初めて知った 「私は、その様なアイデアがあるなんて初めて知った」 
basi バシ 例) Nasi ini sudah basi.	(形がくずれて) 腐る 腐った歯を抜歯 (反) segar「新鮮な」 (参) busuk「(形状は変わらず色や匂いが変わって) 腐る」, basa basi「お世辞」 「このごはんは、(どろどろになって) 腐っていた」 
batal (アバタ) バタ 例) Rapat kemarin terpaksa batal karena yang hadir kurang dari dua pertiga jumlah anggota.	キャンセルされた, 無効な キャンセルされた=バタ する 「昨日の会議は、会員の3分の2にも出席が満たなかったので余儀なくキャンセルされた」 

beku ブェク 例) Danau yang beku itu bersinar-sinar dalam cahaya matahari.	こお 凍った 「凍った湖が、日の光でキラキラ輝く」 
belum pasti ブェルム パスティ 例) A: Besok mau ke mana? B: Belum pasti.	まだ決ま^きっていない まだ～ない+確かに A:「明日、どこに行くの」 B:「まだ決ま^きっていません」 
belum selesai ブェルム セライ 例) Gudong itu belum selesai.	み かん せい 未完成の まだ～ない+終わる 「そのビルは、未完成である」 
belum tentu ブェルム トントウ 例) Belum tentu benar.	き 決まったわけではない まだ～ない+確実な 「正しいと決まったわけではない」 
béngkok ベンコク 例) Kayu yang bengkok tidak baik untuk menjadikan papan.	ま 曲がっている (状態) 「曲がった木材は、板にするにはよくない」 
bening ベンニン 例) Air kolam itu bening hingga kelihatan dasarnya.	とう めい 透明な =transparent-同程度 透明な糸 (benang) 「その池の水は、底まで見えるくらい透明である」 
berani ベラニ 例) Dia orang berani.	ゆう き 勇気がある 無頼に勇気がある (反) penakut「怖がりの」 「彼は、勇気ある人間だ」 
berantakan (JK 弁) ベラタカン 例) Rumah tangga Pak Mumet yang berantakan telah membuat anak-anaknya tumbuh tanpa kasih sayang yang cukup.	ち 散らかる (=acak-acakan), こん わく 困惑する (動詞) an= (まき散らされた)もの 「ハウスキーパーのムメットさんは、十分な愛情を与えられなく育てられた子供達に困り果てている」 
bikin/membikin ビキン 例) Lagi saya bikin kartu kata-kata bhs Indonesia.	～を作る =membuat-同程度だが意味が広い 「私は今、インドネシア語の単語カードを作っています」 
bingung ビンゲン 例) Ia bingung ketika disuruh menceritakan pengalamannya.	(多数の選択に) なや まよ 悩む, 迷う (参) ragu-ragu「どちらかに迷う, 躊躇する」 「彼は、自分の経験を話せと命令されて戸惑った」 

bising

ビシン(ク)

例) Udaranya segar, dekat mall, dan tidak **bising**.

(人の声以外でも)騒がしい

騒がしい人(人) berisik/ribut「人の声で騒がしい」
「空気は気持ちがいいし、モールにも近い、そしてうるさくない」



Gangguan Pendengaran Suara Bising
 Bisa Mengakibatkan Tuli (NIHL)

bocor

ボチヨル

例) Karena teko ini **bocor**, isinya makin lama makin berkurang.

(穴が開いて)漏れる

ボチヨボチヨ漏れる
「そのポットは穴から漏れるんだ、時間がたてばだんだん中身が減っていくんだ」



PERBAIKAN PIPA BOCOR
 SABANG CIKARANG UTARA

bocor mulut

ボチヨル

ムチツ(ト)

例) Jangan bilangkan rahasia itu kepadanya karena ia **bocor mulut**.

秘密を漏らす, 口が軽い

漏れる+口
「その秘密を、彼女は口が軽いので彼女に言うてはいけないよ」



Amal 2019
 Siapa mengumpat, membuka rahasia, sebisa itu janganlah engkau bergaul dengan orang yang bocor mulut

bolong (ジヤウ)

ボロン(ク)

例) Jalannya **bolong-bolong**.

(地面に)穴が開いている

(参)berlobang「(横に)穴が開いている」
borong「買い占める」, siang bolong「真っ昼間」
「道は、穴だらけだ」



JALANAN BOLONG, RETAK, & AMBLAS

boros

ボロス

例) Mobilnya **boros** bensin.

無駄遣いする

=membuang-buang

バラ(ros)を買って無駄遣いする
(参)bolos「さぼる」
「その車は、ガソリンを無駄に使う」



PENYERABIT BOROS

buang air

ブウアン(ク)

ヲイル

例) Mau **buang air**.

用を足す

捨てる+水
「用を足したいんですが」



buang air besar

ブウアン(ク)

ヲイル

ブナサ

【略】BAB
例) Aku mau **buang air besar** karena menceret.

うんこをする

捨てる+水+大きい
「下痢してるので、うんこしたい」



buang air kecil

ブウアン(ク)

ヲイル

カチウ

【略】BAK
例) Sekarang aku **buang air kecil** di kamar kecil.

小便する

捨てる+水+小さい
「今、トイレでおしっこしているところです」



bubar (ジヤウ)

ブウバル

例) Demonstran **bubar** setelah upacara selesai.

解散する, 散る

(参)beba「馬鹿な」
「デモは、終会の後解散した」



buka tutup

ブカ

トウツツ(ク)

例) Pemerintah Kota (Pemkot) **Palu** secara resmi mulai melaksanakan sistem **buka-tutup** jalan.

開け閉めする

開く+閉じる
「Palu市政府は、道路の開閉システムの適用を正式に開始しました」



bunuh diri

ブヌヂリ デリ

例) Angka **bunuh diri** terkait internet di Jepang melonjak.

自殺する

殺す+自身
「日本では、インターネットに関係した**自殺**の数は、急激に増えている」



cari uang

チャリ ウァン

例) Saya datang ke kota ini untuk **cari uang**.

金儲けする

探す+お金
「私は**金儲け**をするために、この町に来了」



cedera (サンスクリット)

チェドアラ

例) Akibat kecelakaan itu, kakinya **cedera**.

怪我をした, 怪我 (=luka)

「交通事故で、足を**怪我**してしまった」



cemburu

チェンブ ウル

例) Ia **cemburu** melihat isterinya berjalan berdua dengan temannya.

(恋愛関係で) 嫉妬する, 妬く

(参) cemburu 「しめつ面」, iri 「羨ましく思う」
「彼は、妻が友人と2人で歩いているのを見て**嫉妬**した」



curiga

チュリガ

例) Saya **curiga** kalau Si Iono[男] sengaja datang terlambat ke sekolah supaya tidak mendapat tugas bersih-bersih kelas.

(証拠も無く) 疑う

(参) sangsi 「証拠があって 疑う」 「私は、トノの野郎が教室の掃除の仕事が出来ないようにわざと遅れてきたんじゃないかと**疑**っている」



cuti

チュティ

例) Rencananya akhir pekan depan, saya ambil **cuti** tiga hari.

(私的な) 休暇, 休む

(参) cuti 「～を洗う」, liburan 「暇を遊ぶ」 休暇
「予定では来週末に、3日間**有給休暇**をとる」



ber動詞

目的語を取らない自動詞を表します

berada

ベラダ

例) Saya sering membayangkan waktu **berada** di sana.

(人が) 居る, 裕福な

「私は、よくあちらに**いた**ときのことを思い出す」



belajar di luar kepala

ベラジャリ ャル デイ ルケラ

例) Saya belajar rumus kimia dengan **belajar di luar kepala**.

暗記する

勉強する+外で+頭
「私は、化学式を**暗記**して勉強しています」



berakhir

ベラキル

例) Peristiwa itu **berakhir** dengan pembunuhan yang kejam.

終わる, 終わりを迎える

ber(名詞)=(終了)する
「その事件は、残酷な殺人で幕を閉じた」



beraksi

ブアラクシ

例) Bintang film itu telah mulai **beraksi** lagi.

行動をとる、
カッコつける

ber(名詞)=(行動)を行う (英)action
「その映画スターは、再び
役を演じ始めていた」



beranak

ブアナク

例) Singa itu **beranak** dua.

(人間以外の動物)
子供を持つ/産む

ber(名詞)=(子供)がいる
「そのライオンには、
2頭の子供がいる」



berangin

ブアランギン

例) Hari ini **tidak berangin**.

風が吹いている

ber(名詞)=(風)がある
「今日は、風が吹いていない」



berangkat

ブアラング(ク)カクト

例) Kereta ini **berangkat** jam satu.

出発する

(参)angkat「～を持ち上げる」(他動詞)
「この電車は、1時に**出発する**」

みこしを持ち
上げて出発す
ることから



beratap

ブアラタツ(ブ)

例) Kebanyakan rumah penduduk **beratap** yang merah.

屋根のある

ber(名詞)=(屋根)がある
「この住民の家は、
赤い**屋根**をしている」



berawan

ブアラン

例) Cuaca bukit tinggi sering **berawan**.

雲が出ている

ber(名詞)=(雲)がある
「この高原の天気は、
いつも**曇っている**」



berbagai

ブアバゲイ / ブアバガイ

例) Berbagai tugas dapat dilakukannya dengan sangat baik.

様々な, 各種の

=macam-macam=一般的

ber(名詞)=(種類)がある
「**様々な**任務を、上手に
行わせることができた」



berbahagia

ブアバハギア

例) Penyanyi Titi Dwijayanti [女] sedang **berbahagia**.

幸せである

ber(形容詞)=(幸せな)状態である
「歌手のTiti Dwijayantiは、
今、**幸せである**」



berbahasa

ブアバハサ

例) Banyak orang di Perancis tidak dapat **berbahasa** Inggris.

言葉をしゃべる

ber(名詞)=(言語)がある
「フランス人のほとんどは、
英語が話せない」



berbahaya

ブアバハヤ

例) Kanker dan tifus merupakan penyakit yang **berbahaya**.

危険な

ber(形容詞)=(危険な)状態である
「ガンやチフスは、
危険な病気である」



berbaju

ブアバジュ

例 Dia **berbaju** hitam.

服を着ている

ber(名詞)=(服)がある
「彼女は、黒い服を着ている」



berbalik

ブアバリック

例 Tanpa diduga, **Zidane**[選手] **berbalik arah**, merendahkan kepalanya dan membenturkan kepalanya ke badan **Materazzi**[選手].



ひっくり返る, 横転する

ber(名詞)=(反転)する
「予想外にも、ジダンは引き返し、頭を低くしてマテラッツィに頭をぶつけた」



berbaring

ブアバリン

例 Anak itu sedang **berbaring** di pangkuan ibunya.

横になる

=tidur-tiduran—同程度

「その子は、母親に膝枕してもらっている(膝の上で横になっている)」



berbaur/baur

ブアバウル

例 Sudah sekian lama mereka hidup **berbaur**, tetapi belum dikaruniai anak.

(周りの環境に) 溶け込む

「彼らが夫婦として生活に溶け込んで長い間立つが、未だに子供が授からない」



berb́eda dengan

ブアバダ

ドバ(ン)ガン

例 Berbeda dengan masyarakat Jepang, umur 50 tahun saja sudah tidak berdaya di masyarakat Indonesia.

～と違う

ber(名詞)=(違い)がある
「日本の社会とは違い、インドネシア社会では50才は既に力がない(老人と見なされる)」



berb́elok

ブアバロク

例 Pesawatnya **berbelok** ke kanan keluar dari lintasan.

曲がる

(参) bengkok「曲がった(状態)」
「飛行機は、軌道から右に曲がった」



berbentuk

ブアバアントウク

例 Pemerintah kita **berbentuk** republik.

の形をしている

=berupa—同程度

ber(名詞)=(形)を所有する
「私たちの政府は、共和制という形をとっている」



ber(数字)

ブアルドウ

【略】B(数字)

例 Kami **berlima** sehati dalam hal itu.

(数字) 人で

ber(名詞)=(数字)人になる
「その件について、我々五人は同意見だ」



berbuat

ブアバウツ

例 Dia **berbuat** kejahatan.

～をする, 為す

ber(名詞)=(振る舞い)をする
(参) membuat「～を作る」
「彼は、悪事を働いた」



berbuat apa saja

ブアバウツ

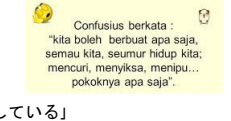
アハ

サンヤ

例 Untuk **berbuat apa saja**, dia terlambat.

何をするにも

行方不明でも
「何をするにも、彼はのろのろしている」



berbudaya

ブ'アルブ'ウガ'ヤ

例) Katanya negara kita terkenal ramah tamah dan **berbudaya** tinggi.

～の文化を持つ

ber(名詞)=(文化)がある
「僕たちの国は、人懐っこさと高い文化をもっていることで知られているようだ」



berbulan-bulan

ブ'アルブ'ウラン

ブ'ウラン

例) Ada orang yang dirampas kebebasannya dan ditahan **berbulan-bulan**.

何ヶ月も

ber(数詞×2)=何(ヶ月)も
「自由を奪われ、何ヶ月も拘束されている者がいた」



berbulu

ブ'アルブ'ウ

例) Di sana banyak monyet **berbulu** cokelat seperti kamu!

毛が生えている

ber(名詞)=(体毛)がある
(参) berburu「狩猟する」
「そこに、君のような茶色の毛の猿がたくさんいます」



berbunga

ブ'アルブ'ング

例) Mangga itu sudah mulai **berbunga**.

花が咲く(=memekar), 花を付ける

ber(名詞)=(花)がある
「そのマンゴーは、花を付け始めた」



berbunyi

ブ'アルブ'ニ

例) Pencuri itu melangkah dengan hati-hati agar tidak **berbunyi**.

鳴る, ～と書いてある

ber(名詞)=(音)がある
「どろぼうは、音を立てないように一歩一歩進んでいった」



bercelana

ブ'アルセル'ナ

例) Orang itu **bercelana** biru.

ズボンを履いている

ber(名詞)=(ズボン)を所有する
「あの人は、青いズボンを履いている」



bercerai

ブ'アルセル'アイ

例) Akhirnya mereka **bercerai**.

離婚する, 切り離す

離婚はつらい
「とうとう、彼らは離婚してしまった」



bercerita

ブ'アルセル'リタ

例) Ketika guru **bercerita**, anak-anak diam.

話をする, 物語る

ber(名詞)=(話)をする
(参) berkisah「武勇伝をする」
「先生が話しているとき、子供達は静かにしていた」



me動詞

主に目的語を取る他動詞ですが、中には自動詞もあります

mengajak

ムエン(ク)アジャ'ヤク

例) Ibu **mengajak** aku pergi ke pasar.

～を誘う, 声を掛ける

「母は私を市場に行くように誘った」



mengapung

ムン(グ) アプン(グ)

例) Awan putih mengapung di udara tertiup angin.

う 浮く

アプンと浮く (参) menggapung「合流する」
「白い雲が、風が吹きさす空に
浮かんでいる」



mengarah

ムン(グ) アラフ

例) Rumahku mengarah ke barat.

む に向かう

me(名詞)=(方角) に向かう
「私の家は、西の方向にある」



mengasap

ムン(グ) アサフ

例) Nelayan mengasap ikan itu.

けむり 煙になる, 燻す

me(名詞)=(煙) のようになる
「漁師は、その魚を燻製にした」



mengasuh

ムン(グ) アスウ

例) Seorang ibu mengasuh anak-anaknya dengan penuh kasih sayang.

そだ 育てる

明日を育てる
「その母親は、自分の子供を愛情をいっ
ぱいに育てている」



mengatur/aturl

ムン(グ) アトル

例) Polisi selalu mengatur lalu-lintas di Jalan Sudirman.



を整理する, 段取りする

「警察は、いつもステイルマン
通りで交通整理をする」



membagi (-bagi)

ムン(グ) バギ

例) Secara garis besar, buku ini dapat dibagi menjadi tiga bagian.

わ 分ける, 配る

me(名詞)=(部分) にする (参) berbagi「分かち合う」
「大まかには、この本は3つの部分に分け
られます」



membagi rata

ムン(グ) ムタ

例) Saya membagi rata kue yang saya beli di toko kue.

とう ぶん 等分にする

~を分ける+平均に
「私は、お菓子屋で私が買った
お菓子を等分にした」



membagi (数字)

ムン(グ) キ

例) Saya membagi dua hardisk drive c di dalam komputerku.

とう ぶん (数字) 等分する

~を分ける+(数字)
「私は、コンピュータのハードディス
クドライブCを2つに分けた」



membaik

ムン(グ) イク

例) Presiden meyakinkan kepada investor asing bahwa perekonomian Indonesia semakin membaik.

こう ぜん 好転する

me(形容詞)=(良く) なる
「大統領は外国の投資家に対して、
インドネシア経済はますます良くと説得した」



membalas

ムン(グ) ラス

例) Saya sudah membalasnya, tapi belum puas.

~に返事をする, 報復する

me(名詞)=(返答, 報復) する
「彼に仕返しをしたけど、
まだ気持ちは収まらない」



mem^{balas} budi

ムツムバ^ス ブディ

例) Apa yg saya lakukan untuk **membalas budi** baiknya?

おんがえ 恩返しをする

～に返事をする+善行
「上手に**恩返し**をするには、
私は何をすれば良いですか?」



mem^{balas} dendam

ムツムバ^ス ドンダム

例) Saya mau **membalas dendam** pada mantan pacar.

ほうぶく 報復する

～に返事をする+恨む
「私は、元恋人に**復讐**するつもりだ」



mem^{balik}

ムツムバ^{リツク}

例) Karena silau oleh sinar matahari, ia **membalik** menghadap ke barat.

めどる、返る

me(名詞)=(反対側)に向かう
「太陽光線で眩しいので、彼は
西に向かって**背を向けた**」



mem^{bawa} lari

ムツムバ^ウ ラリ

例) Kucing **membawa lari** ikan.

～を持ち逃げる

～を持つ+走る
「猫は、魚を**持ち去った**」



mem^{bayar} di muka

ムツムバ^{ヤル} ディ ムカ

例) Dia **membayar di muka** untuk pajak.

まえ もって 払う

お金を払う+～で+前
「彼は、税金を**前払いした**」



mem^{beku}

ムツムバ^ク

例) Air danau **membeku**.

こお 凍る

me(形容詞)=(凍った)状態になる
「湖の水が、**凍っている**」



menge^{bé}l / me^{bé}l

ムツムバ^{ベウ} / ムツムバ^ウ

例) Saya **mengebel** istrinya.

～にベルを鳴らして呼ぶ

me(名詞)=(ベル)する (英)bell
「私は、**ベルを鳴らして**妻を呼んだ」

mem^{bé}la

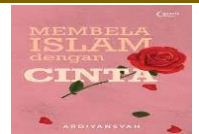
ムツムバ^ウ

例) Ibu itu **membela** anak-anaknya yang masih kecil.

～を保護する

=me^{lindungi}←同程度

「その母親は、まだ小さな子ども達を**保護している**」



mem^{be}lakang

ムツムバ^{ラカンク}

例) Dia berdiri **membelakang**.

背を向ける、背後にいる

me(形容詞)=(後ろの)状態になる
「彼は、**背を向けて**立っていた」



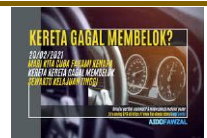
mem^{bé}lok

ムツムバ^{ロク}

例) Untuk **membelok** pengendara harus memiringkan motornya.

(道などの方向が) 曲がる

(拳)bengkok「(道などの)曲がっている」
「道を**曲がる**には、運転手はバイクを傾けなければならない」



membenam

ムベンナム

例) Ikannya pintar, begitu dapat umpan langsung **membenam** ke dasar air.

(太陽などが) 沈む

「魚というのは賢いね、餌を取ったらすぐに水の底に沈んでいくんだもの」



membenci

ムベンチ

例) Karena sifatnya yang buruk itu, banyak orang **membencinya**.

～を嫌う、憎む

me(形容詞)=(嫌い)状態になる
「態度が悪いために、多くの人が彼を嫌った」



membentuk

ムベンタウ

例) Dia seorang yang pandai **membentuk** berjenis-jenis logam untuk perhiasan.

～を形成する

me(名詞)=(形)にする
「彼は、様々な金属を装飾品に形成する名人である」



memberitahu/memberitahkan

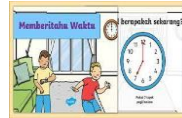
ムベリタウ

例) Karena di rumah Pak **Suroso** tidak ada telepon, Pak **Kimura** tidak dapat **memberitahu** sebelumnya.

～を知らせる

=kasih tahu(口語)

～を与える+知る
「スロソさんの家には電話がなかったので、木村さんは事前に知らせることができなかった」



memberi nasihat

ムベリ

ナシヤト

例) Ulama itu **memberi nasihat** yang baik terhadap setiap muslim.

アドバイスする

～を与える+アドバイス
「そのイスラム教指導者は、イスラム教信者たち一人一人によいアドバイスを与えた」



memberi tempat duduk

ムベリ

トマハット

ドウドウ(ウ)

例) Anak itu **memberikan tempat duduk**nya kepada seorang nenek.

座席を譲る

～を与える+椅子
「その子は、お婆さんに席を譲った」



membesar

ムベサ

例) Tiga bulan kemudian perutnya nampak sedikit **membesar**.

大きくなる

me(形容詞)=(大きく)なる
「3ヶ月たって、彼女のお腹は、少し大きくなったようだ」



membilang

ムベリヤン

例) Dia **membilang** uang tabungannya.

～を数える (=menghitung)
, 言う (俗)

(参)bilang「～を言う」
「彼は、通帳のお金を数えた」



memblokir/memblokade

ムベリキ

例) Tidak bisakah dengan jalan **memblokir** rekening banknya?

～を封鎖する

「銀行口座を凍結するという方法は、できない(採れない)だろうか?」



memboikot

ムベイク

例) Para anggota partai itu **memboikot** anggota yang tidak menyetujui keputusan partai.

～をボイコットする

me(名詞)=(ボイコット)する (英)boycott
「その政党の議員たちは、閣議決定に同意しなかった議員をボイコットした」



mem**bolos**/bolos

ムンボ^ムロス

例) Para anggota DPR sepertinya masih belum mengubah sikapnya soal kebiasaan **membolos**.

サボる, 油断する (=alpa)

(参) bolos「無駄遣いする」

「そのような国会議員の人たちは、さぼるくせがある」という問題行動を変えようとはなかった」



menge**bom**/membom

ムンボム^ムアホム

例) **Israel** **membom** daerah Kristen **Lebanon**.

～を爆撃する

me(名詞)～に(爆弾)を使う

「イスラエルは、キリスト教区域のレバノン**を爆撃した**」

Pesawat Tempur Penjahat Mengebom

Beberapa Daerah di Jalur Gaza



mem**borong**

ムンボロム^ムロン(グ)

例) Tengkulak itu **memborong** hasil bumi untuk dijual di kota.

～を買い占める

me(自動詞)～を(大量に)買う (参) bolong「借に借い(穴)」

「その仲介業者は、その町で売られている収穫物**を買い占めた**」



mem**buang** waktu

ムンブウ^ムウアン(グ)

ウクトウ

例) Jangan **membuang waktu** dengan menyesali yang sudah-sudah.

時間を無駄にする

～を捨てる+時

「過ぎてしまったことにクヨクヨして、**時間を無駄にして**はいけない」



mem**buat** (人) marah

ムンブウ^ムアツ(ト)

マツ

例) Dia **membuat** pacar **marah**.

～(人)を怒らせる

～の状態にする(作る)+怒る

「彼は、恋人**を怒らせた**」



mem**buat** lagi

ムンブウ^ムウカ

ウツ

例) Sutradara **membuat** **lagi** film itu.

～をリメイクする

～の状態にする(作る)+再び

「映画監督は、その映画**をリメイクした**」

mem**buat** malu

ムンブウ^ムウカ

マカ

例) Dia sering **membuat** **malu** saya di depan karyawan lainnya.

～に恥をかかせる

～の状態にする(作る)+恥ずかしい

「彼は、いつも他の従業員の前で私**に恥をかかせる**」



mem**buat**/buat②

ムンブウ^ムウツ(ト)

～を作る×

例) Dia **membuat** saya tertawa.

～にする

(参) berbuat「～を行う」

「彼は、私を笑わ**せた**」



mem**buka** rahasia

ムンブウ^ムウカ

ウシツ

例) Dia **membuka** **rahasia** untuk melanjutkan usia.

秘密を公開する

開く+秘密

「彼は、長生きの**秘訣を公開した**」



mem**buka** rekening

ムンブウ^ムウカ

ムンブウコン(グ)

例) Saya **membuka** **rekening** di BII

銀行口座を開く

開く+口座

「私は、BIIで**銀行口座を開いた**」



mem**bu**kut

ムブクトゥ「クット」

例) Kami terpaksa memberhentikan mobil di jalan **membukit** Gunung Brinchang.



起伏のある

me(名詞)=(丘)のようになる
「私たちは、プリンチャン山の**起伏のある**道の上に車を止めざるを得なかった」



mem**bu**ldozer

ムブルドザー

例) Dia **membuldozer** bangunan.

～をブルドーザーで取り壊す

me(名詞)=(ブルドーザー)を使う
「彼は、建物を**ブルドーザー**で壊した」



mem**bu**ngkus

ムブグン「グ」ウス

例) Membungkus mayat dengan kain kafan.

～を包む

me(名詞)=(包み)にする
(参) mengemas「きれいに包装する」
「死体を、白い布で**包んで**下さい」



mem**bu**nuh/bunuh

ムブヌ「ヌ」

例) Dia dihukum mati karena merampok dan **membunuh** beberapa orang.

～を殺す

殺して一部を縫う
「彼は、何件かの強盗と**殺人**により、死罪になった」



mem**bu**ru/buru

ムブヌ「ヌ」

例) Para pemburu beramai-ramai **memburu** beruang di hutan itu.

～を狩る, 追う

(参) buru-buru「急いで」一狩りで追い立てられるbulu
「狩人たちは寄ってたかって、その森で熊**漁**を行なった」



mem**bu**ruk

ムブヌ「ヌ」

例) Kondisiku **memburuk** dan dicurigai terinfeksi virus flu burung.

悪化する

me(形容詞)=(悪く)なる
「私のコンディションは**悪化**し、鳥インフルエンザに感染した疑いがかけられた」



mem**bu**suk

ムブヌ「ヌ」

例) Bangkai itu telah mulai **membusuk**.

腐敗する

me(形容詞)=(腐敗した)状態になる
「その死骸は、**腐り**始めていた」



men**ca**but①

メンチヤブ「ット」

例) Habis ubannya pendek-pendek, jadi susah **dicabut**.

～を抜く

me(形容詞)=(引き抜いた)状態にする
茶封筒から抜く
「だって白髪は短いから、**抜く**のは難しいのよ」



men**ca**ci (-maki)

メンチヤチ

例) Dia **mencaci** orang lain terus.

～を罵る

me(名詞)=(誹謗中傷)をする
「彼女は、人の**悪口**ばかり言っている」



men**ca**ir

メンチヤイル

例) Jika pemanasan global terjadi maka lapisan es di wilayah Kutub Utara dan Kutub Selatan akan **mencair**.

溶ける, 液化する

me(名詞)=(液体)になる
「地球温暖化が起これば、北極と南極地域の氷の層が**溶ける**であろう」



mencakar

ムンチャカル

例) Kucing itu **mencakar** tanganku.

～を(力強く)引っ掻く

【参】menggaruk「(普通の方で)掻く」
「その猫は、私の手を引っ掻いた」



mencapai

ムンチャハイ

例) Untuk **mencapai** tujuan itu kita harus bersatu dan berani berkorban.

～を達成する

【参】capai「疲れる」という意味もある
「その目的を達成するために、私たちは一致団結し犠牲も恐れない」



mencapai puncak

ムンチャハイ

プンチャツ(ウ)

例) Epidemi influenza di Amerika Serikat saat ini tercatat **mencapai puncak**nya dengan angka kematian mencapai 7,3 persen.

頂点に達する

～に到達する+頂上
「アメリカでは、その時流行性のインフルエンザによる死亡者の数が7.3%と頂点に達した」



mencarter

ムンチャルトアル

例) Ia **mencarter** sebuah taksi untuk menjemput keluarganya.

～をチャーターする

【英】charter
「彼は、家族を迎えに行くために1台のタクシーをチャーターした」



mengecat/mencat

ムンダ アチャツ(ト)

例) Banyak alasan mengapa orang **mengecat** rambutnya.

～(壁・棚以外にのものを)塗る

me(名詞)=(インク)を使う
【参】me laburi「(壁・棚を)塗る」
「人が、髪を染める理由はたくさんある」



mencatat/catat

ムンチャツツ(ト)

例) NASA **mencatat** suhu permukaan Bumi.

～をメモする

ちゃちゃっとメモを取る
「NASAは、地球の表面温度を記録している」



mencegah/cegah

ムンチャカア

例) Untuk **mencegah** kecelakaan terulang kembali, lebih baik jembatan kayu ini dibongkar saja.

～を予防する, 制限する

チューインガムで防ぐ
「事故が再び繰り返されるのを防ぐために、この木橋は取り壊した方がいいです」



mengecek/mencék

ムン(ウ) チェツ(ウ)

例) Dia disuruh **mengecek** kebenaran berita itu.

～をチェックする

=memeriksa-同程度

【英】check
「彼は、そのニュースの信憑性の裏を取るように命じた」



mencelup

ムンチャムツ(ウ)カン

例) Mencelup benang-benang kaos dengan zat kimia.

～を浸す

me(名詞)=(浸すこと)をする
「衣服の繊維を、化学薬品に浸してください」



mencetak/cetak

ムンチャツツ(ウ)

例) Foto yang Anda pesan sudah **dicetak**.

～を印刷する, 生み出す

ちょっとタックに印刷
「注文された写真が、印刷できましたよ」



mencharge

ムンチャルジヤ

例) Kalau **mencharge** laptop sebaiknya sampai selesai.

～を充電する

=mengisi—同程度

me(名詞)=～を(充電)する (英)charge
「ラップトップを充電するのなら、最後までフルに充電したほうがよい」



mencicip/cicip

ムンチツ(フ)

例) Saya sudah **mencicip** masakan Jepang.

～を味見する

「私は、日本料理を味見しました」



mencipta

ムンチブタ

例) Untuk dapat **mencipta** yang baik, diperlukan fantasi.

～を創造する, 作り出す

me(名詞)=～を(創作)する
「良い物を作り出すために、想像力が必要とされる」



menciut/ciut

ムンチュ(ト)

例) Dana yang tersedia semakin **menciut**.

縮む

=mengecil—一般的

ちうとはんばに縮む
「用意された資金は、だんだん底をついていった(縮んでいた)」



mencoba-coba/coba-coba

ムンチョバ

チョバ

例) Saya **mencoba-coba** makanan itu.

ちょっと試す

「私は、その食べ物をちょっと試した」



mencontoh

ムンチョント

例) Anak-anak biasanya **mencontoh** tingkah laku orang tuanya.

～を手本にする

me(名詞)=～を(例)にする
「子供達は、普通親の行動を手本にする」



meng-copy/mencopy

ムン(ク)コ

例) Saya **meng-copy** koran itu.

～をコピーする

=menyalin—一般的

me(名詞)=～を(コピー)する
「私は、その新聞をコピーした」



mencorat-corét

ムンチョラツ(ト)

チョレツ(ト)

例) Siapa yang **mencorat-corét** tembok itu.

いたずら書きをする

me(名詞)=(いたずら書き)をする
「誰が、あのレンガ塀にいたずら書きをしたんだい?」



mencuci cetak

ムンチウチ

チウチ(ク)

例) Bukan foto lagi **mencuci cetak**.

(写真を)焼き増しする

～を洗う+～を印刷する
「写真屋さんは、焼き増しをしているところです」



mencukur/cukur

ムンチュウクル

例) Ia sedang **mencukur** janggut.

～を剃る

剃った所がチュクチュクする
※ menyilet「剃刀で剃る」
「彼は、顎鬚を剃っている」



me-kan動詞

2つの目的語を取るものが多いです

mengadakan

ムアン(グ) アダ カン

例) RW(rukun warga) kita akan **mengadakan** rapat besok malam minggu, bukan?

～を開催する, 行う

me(自動詞) kan=～を(行う)
「今日の土曜の夜に私たちの地区は会議を開く予定ですね?」



mengajarkan/mengajari⇒ngajarin(英)

ムアン(グ) アジ ヤルカン / ムアン(グ) アジ ヤリ

例) Dia yang **mengajarkan** kami sejarah.

AにBを教える

me(他動詞) kan=AにBを(教える)
「彼が、私たち⁴に歴史⁵を教えている」



mengakselerasikan

ムアン(グ) アクセルアサシカン

例) Saya **mengakselerasikan** mobil supaya sempat untuk mengikuti rapat itu.

～を加速する

me(名詞) kan=(加速)を与える
(英) acceleration
「私は、その会議に間に合わせるために車を加速させた」



mengaktifkan

ムアン(グ) アクティファカン

例) Kita harus **mengaktifkan** kegiatan sosial kita.

～を活動させる, 活発化する

me(形容詞) kan=～を(活発に)する (英) active
「私たちは、社会活動を活発化しなければならぬ」



mengalirkan

ムアン(グ) アリルカン

例) Gubernur itu berusaha **mengalirkan** pendapat yang beraneka ragam dari anggota masyarakat ke arah pembangunan.

～を流す

me(他動詞) kan=～を(流れる)ことをする
「その知事は、様々な意見を社会の構成員から開発の方向に流そうと努力した」



mengambilkan

ムアン(グ) アンビルカン

例) Ia **mengambilkan** kue adiknya.

～を取ってあげる

me(他動詞) kan=～を(取って)あげる
「彼女は、お姉さんにお菓子を持ってきてあげた」



mengandalkan

ムアン(グ) アンダウカン

例) Dia selalu **mengandalkan** hartanya.

～を頼る, 当てにする

me(自動詞) kan=(頼みにする)ようにする
「彼は、自分の財産を当てにしている」



mengantarkan/mengantar+人⇒anterin(英)

ムアン(グ) アンタラカン

例) Saya bisa **mengantarkan**mu. Habis sudah gelap, lho!

～(人)を案内する

me(他動詞) kan=～を(案内して)あげる
「私が君を送るよ! もう暗いから!」



mengantarkan/mengantar+物⇒anterin(英)

ムアン(グ) アンタラカン

例) Dia **mengantarkan** barang itu kepada pamannya.

～(物)を配達する

me(他動詞) kan=～を(配達して)あげる
(英) menyampaikan「言葉を伝える」
「彼は、叔父さんにその荷物を配達してあげた」



mengapungkan

ムンガ'アプン(グ')カン

例) Ia mengapungkan mainan kapal-kapalan yang baru dibuatnya.

～を浮かせる

me(自動詞) kan=～を(浮かぶ)ようにする
「彼は、作ったばかりのおもちゃの船を浮かべた」



mengarahkan

ムン(グ')アラハン

例) Pasukan itu mengarahkan peluru kendali nuklirnya ke pihak lawan.

～を向ける

me(名詞) kan=(方向)を与える
「その部隊は、相手陣営に核ミサイルを向けている」



mengartikan

ムン(グ')アティカン

例) Saya tidak mau mengartikan kebbaikannya selama ini sebagai cinta.

～として意味を理解する

me(名詞) kan=(意味)を与える
「私は、これまで彼が示してくれた好意を、愛情としては受け取っていないわ!」



mengasinkan

ムン(グ')アシンカン

例) Ibu mengasinkan telur itik.

～を塩漬けにする

me(形容詞) kan=～を(塩辛く)する
「母は、アヒルの卵を塩漬けにした」



mengasuransikan

ムン(グ')アスランシカン

例) Ia mengasuransikan mobil barunya.

～の保険をかける

me(名詞) kan=(保険)を与える
(英) assurance
「彼は、その新車に保険をかけた」



mengawétkan

ムン(グ')アウェツ(ト)カン

例) Banyak orang mengawetkan makanan di lemari es.

～を保存する

me(形容詞) kan=～を(長持ちする)状態にする
「多くの方は、冷蔵庫で食べ物保存している」



membacakan

ムンバ'ン チヤカン

例) Setiap malam sebelum tidur, Ibu membacakan saya ceritanya.

AのためにBを読んであげる

me(他動詞) kan AにBを(読む)
「毎晩寝る前に、母は私のためにそのお話を読んでくれた」



membandingkan/memperbandingkan

ムンバ'ンデ'イン(グ')カン

例) Kalau kita membandingkan Indonesia dengan negara lain, Indonesia baru pada tahap awal transisi menuju demokrasi.

～を比較する

memper(名詞) kan=～を(比較)する
「インドネシアを他の国と比較すれば、インドネシアは民主主義へ移行する最初の段階にやっとさしかかったところだ」



membangunkan

ムンバ'ンク'ウンカン

例) Bisa dibangunkan pada pukul 7 pagi ?

～を起こす, 開発する (=memdirikan)

me(自動詞) kan=～を(起きる)ようにする
「朝7時に、起こしてください」



membaringkan

ムンバ'リン(グ')カン

例) Ia membaringkan anaknya di atas tikar.

～を横たえる

=menidurkan=同程度
me(自動詞) kan=～を(横たわる)ようにする
「彼女は、ゴザの上に子供を寝かし付けた」



mem**bat**alkan

ムバツル バツカシ

例) Mereka **membatalkan** perjanjian yang pernah disetujui bersama.

～をキャンセルする

me (形容詞) kan=～を(キャンセルした)状態にする
「彼らは、お互いに交わっていた約束を反故にした」



mem**baw**akan ①⇒bawain (Jk 弁)

ムバツル バウカン

歌う、演じる*

例) Anak perempuan di pasar itu **membawakan** saya barang-barang belanjaan ke mobil saya.

AのためにBを
運んであげる

me (他動詞) kan A=BにBを(運んで)あげる
「その市場の女の子は、私^Aのために車まで買った物^Bを運んでくれました」



mem**bay**angkan ←一般的

ムバツル ヤン(ク)カン

例) Saya sering **membayangkan** waktu berada di sana.

～を想像する

=mengimajinasikan

me (名詞) kan=(影)を与える
「私は、よくあちらにいた時のことを思い出す」



mem**bay**arkan/membayari/bayar in (会話)

ムバツル ヤルカン

例) Ia terpaksa **membayarkan** semua hasil penjualan tanahnya untuk menutup utangnya.

AにBを支払う

=membayai ←一般的

me (他動詞) kan A=BにBを(支払う)
「彼は、(債務者^Bに)借金返済のために土地の売却で得た全ての収入^Aを払^Bわざるを得なかった」



mem**bé**baskan

ムバツル ベツカン

例) Pelaku kejahatan **membebaskan** sebagian sandera.

～を自由にする、
解放する

me (形容詞) kan=～を(自由)にする
「犯人は、人質の一部を開放した」



mem**bé**baskan diri

ムバツル ベツカン

ディリ

例) Umat **Hindu** diajarkan untuk **membebaskan diri** dari dosa.

脱却する

～を自由にする+自身を
「ヒンズー教徒は、罪から逃れるために伝道を行なった」



mem**bé**dakan

ムバツル ベツカン

例) Meski sama-sama binatang, manusia **dibedakan** dengan anjing dan kucing.

～を区別する

me (形容詞) kan=～を(違うように)する
「同じ動物でも、人間は犬や猫といった動物とは区別される」



mem**bek**ukan

ムバツル ベツカン

例) Dinginnya kota ini **membekukan** hati.

～を冷凍する

me (自動詞) kan=～を(凍る)ようにする
「この町の寒さは、心を凍らせた」



mem**bel**ikan

ムバツル ベリカン

例) Ayah saya **membelikan** saya mainan.

AのためにBを
買ってあげる

me (他動詞) kan A=BにBを(買う)
① memberikan「～を与える」
「私の父は、私におもちゃ^Bを買ってくれました」



mem**bé**lokkan

ムバツル ベツカン

例) Ia **membelokkan** mobilnya ke arah jalan raya.

～の方向を変える

me (自動詞) kan=～を(曲がる)ようにする
「彼は、大通りの方向に車の方向を変えた」



membenamkan

ムベンカン アナカン

例) Karena kedinginan, ia **membenamkan** tangannya ke dalam kantong mantelnya.

～を沈める

me(自動詞) kan=～を(沈む)ようにする
「あまりにも寒いので、彼はマントのポケットに手を突っ込んだ」



membenarkan ← 一般的

ムベンカン アナカン

例) Kabar burung yang saya dengar ternyata **dibenarkan** oleh surat kabar pagi ini.

～を正す, 是認する

=membetulkan

me(形容詞) kan=～を(正しく)する
「私が聞いていたうわさは、今朝の新聞で正しいことがわかった」



membéngkokkan

ムベンゴン(グ)コウ(ク)カン

例) Tidak mungkin orang dapat **membéngkokkan** besi baja setebal ini.

～(物)を曲げる

me(形容詞) kan=～を(曲がった)状態にする
(※) membelokkan「(方向)を曲げる」
「そんなに分厚い、鋼を人が曲げられるはずはない」



memberanikan

ムベンカン アナカン

例) Saya **memberanikan** diri untuk datang ke tempat itu.

～に勇気を与える

me(形容詞) kan=～を(勇敢に)する
「私は、勇気を奮ってその場所にやってきた」



membéreskan

ムベンベスカン

例) Kami telah **membereskan** semua utang kami.

～を片づける, 解決する

me(形容詞) kan=～を(整然とした)状態にする
「私たちは、既に自分たちの借金を全て完済した」



memberikan

ムベンカン アリカン

例) Tahun ini perusahaan akan **memberikan** THR(Tunjangan Hari Raya) yang besarnya sampai beberapa bulan gaji.



～AにBを与える

me(他動詞) kan A=Bに(与える)
「今年、会社は月給数ヶ月分のTHR(レバラン手当)をくれることになっている」



memberikan contoh

ムベンカン アリカン

チョントウ

例) Pemimpin **memberikan contoh**, dan gerak-geriknya diperhatikan oleh anak buahnya.

～に手本を与える

～を与える+例
「指導者は、手本を示して、その動きは部下たちに注意深く観察させた」



memberikan komentar

ムベンカン アリカン

コメンタル

例) Artis itu **memberikan komentar** pada wawancara.

コメントする

～を与える+(英) comment
「そのアーティストは、インタビューにコメントした」



memberikan suara

ムベンカン アリカン

スワラ

例) Bagaimana caranya **memberikan suara** dalam Pemilu nanti?

～に投票する

=mencoblos—総選挙の時だけに使われる

～を与える+声
「今度の総選挙では、どんなふう投票をすればいいの?」



membersihkan

ムベンカン アリカン

例) Tahu-tahu lupa **membersihkan** beruang kaca itu.

～を掃除する

me(形容詞) kan=～を(清潔に)する
「いつの間にか、そのガラス製のクマさんの掃除を忘れていたわ!」



mem**besar**kan

ムラム? アサカシ

例) Ia selalu berusaha **membesar**kan masalah.

～を大きくする

=memper**besar** ←同程度

me(形容詞) kan=～を(大きい)状態にする
「彼はいつも、問題を**大きく**しようとする」



mem**betul**kan

ムラム? アトウカン

例) Tidak mudah **membetul**kan kalimat ini.

～を直す

=memper**baiki** ←一般的

me(形容詞) kan=～を(正しく)する
「この文章を**直す**のは、容易ではない」



mem**biar**kan⇒biarin(JK弁) ←一般的

ムラム? アルカン

例) Aku menyesal **membiarkan**nya pergi sendirian.

～を放っておく

=menel**antarkan**

me(他動詞) kan=AIにIIを(放っておく)
「僕は、(あいつが)ひとりで行くことを**放って**おいて後悔しているんだ」



mem**bicara**kan/memper**bicara**kan

ムラム? チャヤカン

例) Ada yang harus saya **bicara**kan dengan bapak.

～について話をする、話し合う

me(名詞) kan=(話)を与える
「私は、あなたと**話さ**なければならぬことがあるのです」



mem**bingun**kan

ムラム? ンゲン(ク)カン

例) Hati perempuan selalu **membingun**kan hati laki-laki.

～を困惑させる

me(自動詞) kan=～を(迷う)ようにする
「女心は、男心を**惑**わせるんだ」



mem**bocor**kan rahasia

ムラム? チョロカン

例) Seorang pengacara memegang kode etik untuk tidak **membocor**kan rahasia-rahasia kliennya.

～を漏らす

me(形容詞) kan=～を(漏れる)状態にする
「弁護士は、依頼人の秘密を**漏**らさないという倫理規定を持っている」



mem**bodoh**kan

ムラム? ドオン

例) Penjahat sengaja **membodoh**kan rakyat.

～を馬鹿にする

me(形容詞) kan=～を(愚かな)状態にする
「征服者は、愚民化政策を行なった(国民をわざと**愚**かにした)」



mem**boros**kan

ムラム? ロスカン

例) Ia **memboros**kan gajinya untuk berfoya-foya.

～を浪費する

=menghambur**kan** ←一般的

me(自動詞) =～を(浪費する)
「彼は、遊ぶために給料を**浪費**している」



mem**bos**kan

ムラム? サンカン

例) Kuliahnya sangat **membos**kan sampai-sampai tertidur aku dibuatnya.

～を退屈させる

me(自動詞) kan=～を(退屈する)ようにする→主語(事柄)が退屈である
「講義はあまりにも**つま**らないので、私はそれで寝てしまった(私を寝させるまでしたよ)」



mem**buat**kan⇒buatin(JK弁)

ムラム? ウア?ト(ク)カン

例) Ibu **membuat**kan saya nasi goreng setiap hari.

AのためにBを作ってあげる

me(他動詞) kan=AIにIIを(作る)
「お母さんは、毎日私**A**のために、ナシゴレン**B**を作ってくれる」



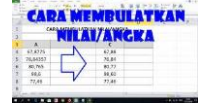
mem**bulat**kan/bulatin/buletin(会話)

ムラム? ウラッ(ト)カン

例) Ada beberapa cara untuk **membulatkan** angka pada Excel.

～を丸める

me(形容詞) kan=～を(球に)する
「memberatkan」～を重くする
「エクセルで数字を丸める方法は、いくつかある」



mem**buny**ikan

ムムム? ウニカン

例) Orang Jepang sukar **membunyikan** huruf “e”.

～を鳴らす, 発音する

me(名詞) kan=(音)を与える
「日本人は、“e”を発音するのが苦手である」



men**cair**kan①

ムンチャイルカン

～を現金にする× 例) Negara itu tidak akan segera **mencairkan** hubungan dengan negara yang pernah berkonfrontasi dengannya.

～を液化する, 和解する

me(名詞) kan=～を(液体)にする
「その国は、かつて自国と対立していた国との関係をすぐに修復する(液体にする)ことはできない」



men**cair**kan②

ムンチャイルカン

～を液化する× 例) Pihak bank sudah setuju untuk **mencairkan** simpanan itu.

～を現金化する

me(名詞) kan=～を(液体)にする
「銀行側は、その預金を現金化するのに同意した」



men**calon**kan

ムンチャロンカン

例) Mereka **mencalonkan** orang itu untuk menjabat ketua.

～を候補に上げる

me(名詞) kan=(候補者)を与える
「彼らは、その人を議長の地位に推薦した」



men**calon**kan diri

ムンチャロンカン

ディリ

例) Dia **mencalonkan diri** menjadi Wapres.

～に立候補する

～を候補に上げる+自身
「彼は立候補して、副大統領になった」



men**campur**kan

ムンチャム? カン

例) Sebelumnya ia **mencampurkan** sedikit obat bius pada minuman itu.

～を混ぜる

me(自動詞) kan=～を(混ぜる)ようにする
「以前、彼はその飲み物に少し麻酔薬を混ぜていた」



men**car**ikan

ムンチャリカン

例) Saya **mencarikan** dia jodoh.

AのためにBを 捜してあげる

me(他動詞) kan A=Bに(を) (探す)
「私は、彼Aに結婚相手Bを探してやった」



men**cel**akakan

ムンチャラカカン

例) Perpecahan dan perselisihan itulah yang telah **mencelakakan** kita.

～を不幸にする

me(形容詞) kan=～を(不幸に)する
「その様な意見の分裂と相違が、私たちを不幸にするのです」



men**cel**upkan

ムンチャルウ? カン

例) Orang yang tua itu **mencelupkan** biskuitnya ke dalam air susu yang masih panas.

～を浸してあげる

me(名詞) kan=(浸すこと)をする
「その老人は、まだ熱い牛乳の中にビスケットを少し浸した」



menceritakan ← 一般的

ムンチリタカン

例) Masa depan kalau sudah besar **diceritakan**, pasti mereka malu, ya.

～を物語る

=mendengarkan

me(名詞) kan=～に(物語)を与える
「将来大きくなったときに**話して聞かされたら**、きっと彼らは恥ずかしがるわね」



menciptakan

ムンチブ タカン

例) Aku sudah **menciptakan** puluhan lagu, tapi tak satupun diterima produser rekaman.

～を創作する

me(名詞) kan=(創作)を与える
「私はもう何十曲も**搜索してる**んだけど、一つとしてレコーディングデビューに受け取ってもらえないのよ」



menciutkan

ムンチウ(ト)カン

例) Dia **menciutkan** hati.

～を縮める

=mengecilkan ← 一般的

me(自動詞) kan=～を(縮む)ようにする
「彼は、心を**縮めた**(恐怖した)」



mencobakan

ムンチヨバイ

例) Ia **mencobakan** baju baru itu kepada adiknya.

～を試してみる

me(自動詞) kan=～を(試す)
「彼女は、その新しい服を弟に**試着させた**」



mencukupkan

ムンチクク(フ)カン

例) Ia berusaha **mencukupkan** gaji yang didapatnya setiap bulan.

～を満たしてあげる

=memenuhkan ← 同程度

me(形容詞) kan=～を(充分に)する
「彼は、毎月それを手に入れるのに**十分な給料をもらうのに努力した**」



me-i 動詞

mengakui

ムンガクイ

例) Penjahat itu telah **mengakui** kesalahan-kesalahannya.

～というのを認める、供述する

me(名詞) i=(告白)を与える
(参) aku「私」という意味もある
「その犯人は、数々の過ちを**認めた**」



mengalami

ムン(グ)アラミ

例) Ia **mengalami** ketakutan yang sangat ketika polisi datang ke rumahnya semalam.

～を経験する

me(他動詞) i=～を(経験する)
「彼は、昨日の夜、彼の家に警察官がやって来るというとても怖い**体験をした**」



mengamati / mengamati-amati

ムンガ アマリ

例) Dia **mengamati** barang-barang yang akan dibeli.

～をじっくり観察する

me(他動詞) i=～を何度も(観察する)
「彼は、買おうとしている商品**をじっくり観察した**」



mengatasi

ムン(グ)アタシ

例) Banyak usaha yang telah dilakukan untuk **mengatasi** masalah kemiskinan.

～を克服する

=menanggulangi ← 同程度

me(形容詞) i=～(上がった)状態にする
「**貧困問題を克服する**ために、多くの努力がなされてきた」



mengawali

ムン(グ)アリ

例) Gubernur DKI Jakarta **mengawali** seremoni tersebut pada tepat pukul 14.00 WIB.

～を始める

=memulai ←一般的

me(形容詞) i=～を(始めの)状態にする
「ジャカルタ首都特別区の知事は、そのセレモニーを、西部時間14:00丁度に**始めた**」



mengawasi

ムン(グ)アツ

例) Pasukan Perserikatan Bangsa-bangsa **mengawasi** penarikan mundur tentara **Soviet** dari **Afghanistan**.

～を見張る =menjaga

me(自動詞) kan=～を(注意を払う)ようにする
「国連軍は、アフガニスタンからソビエト軍が撤退するの**を見張っていた**」



membasahi

ムンバサヒ

例) Hujan **membasahi** bumi.

～を濡らす

me(形容詞) i=～(濡れた)状態にする
「雨は、地面を**濡らした**」



membelakangi

ムンバアウカンギ

例) Dia duduk **membelakangi** jendela.

～に背を向ける

me(形容詞) i=～(後ろの)状態にする
「彼は、窓に**背を向けて**座っている」



membiaya

ムンビアヤイ ←一般的

例) Sebagai anak sulung, **Fatimah**(女) harus menanggung beban keluarga, **membiyai** adik-adiknya.

～に費用を払う

=membayar i

me(自動詞) i=～に(払う)
「一番上の子としてファティマは家族の重荷を負い、弟・妹たちの**費用を出さ**なければならなかった」



membohongi

ムンボホング

例) Dia **membohongi** ku.

～をウソを言う

=mengibuli (ウソ言)

me(形容詞) i=～を(嘘を言う)状態にする
「彼は、私に**ウソを言った**」



membumbu

ムンブム

例) Setelah diiris kecil-kecil, ayam ini **dibumbu** lada.

～に味付けをする

me(名詞) i=(調味料)を与える
「小さくスライスしてから、この鶏肉にコショウで**味付けする**」



mencabut

ムンチュアツウチ

例) Hari ini mereka **mencabut** rumput.

～を何度も引き抜く

me(他動詞) i=～を何度も(引き抜く)
「今日、彼らは草**むしり**を行った」



mencintai

ムンチンタイ

例) Kamu diam-diam **mencintai** dia, ya?

～に恋する

me(他動詞) i=～に(愛する)
「君は、密かに彼女のことが**好きだったのか?**」



mencukupi

ムンチュウキ

例) Gajinya tidak **mencukupi** kebutuhan biaya hidup sebulan.

～を満たす

=memenuhi ←同程度

me(形容詞) i=(十分な)状態になる
「給料は一ヶ月の生活費に**十分**必要な給料を受け取っていない」



memper^{どう し}動詞

memper^{ムムッ アムアッ(ト)}alat

例) Ia telah **memperalat** orang itu untuk mencapai maksudnya.

(悪意を持って人など)
～を利用する

memper (名詞)=～を(道具)として扱う
「彼は、自分の意に沿うように
そいつを利用してきた」



memper^{ムムッ アムア アウ(ト)}berat

例) Dia **memperberat** tanggungan orang tuanya.

～を更に重くする

memper (形容詞)=～を更に(重く)する
「彼は、両親の扶養義務が更に
重くなった」



memper^{ムムッ アムア アム(ト)}besar

例) Acer[企業名] belakangan ini mulai memperkuat pasukannya untuk **memperbesar** pangsa pasar di perusahaan-perusahaan.

～を拡大する, 増やす

=membesarkan-同程度

memper (形容詞)=～を更に(大きく)する
「Acerは最近、企業のマーケット
シェアを拡大するため開発チームを強化し始めた」



memper^{ムムッ アムア アム(ク)}buruk

例) Bila tidak segera diperbaiki bendungan yang rusak sehingga dapat **memperburuk** keadaan.

～を更に悪化させる

memper (形容詞)=～をより(悪く)する
「壊れたダムを緊急に直さなければ、
状況は更に悪くなる」



memper^{ムムッ アムア アム(ク)}cepat

例) Presiden akan **mempercepat** kunjungan di Malaysia.

～を更に速くする

memper (形容詞)=～を更に(速く)にする
「大統領は、マレーシアへの訪問
を駆け足で切り上げた」



memper^{ムムッ アムア イ}baik i

例) Kami tidak dapat **memperbaiki** mobil ini di bengkel itu.

～を修理する,
修正する (=mengoreksi)

memper (形容詞)=～を更に(良く)する
「私たちは、その修理屋さんでこの
自動車 **を修理**できなかった」



memper^{ムムッ アムア アム(ク)}baru i

例) Visa belajar harus **diperbarui** setiap tahun di kantor imigrasi, dan hanya berlaku untuk satu tahun.

～を更新する

memper (形容詞)=～を更に(新しく)する
「留学ビザは、毎年入管で**更新**しな
くはならず、1年間だけ有効である」



ter^{どう し}動詞

主に受身や状態を表します

ter^{トアルテ イリ}angkat

例) Beban seberat 250kg akhirnya **terangkat** juga oleh atlet dari China.

持ち上げられる

ter (自動詞)=自然に(持ち上げる)
「ついに250キロの重りは、中国の選手に
持ち上げられた」



terangkut

トアルアン(ク)クウ(ト)

例) Gundukan sampah yang **tidak terangkut** ada di pantai ini.

運ばれる, 運搬される

ter(他動詞)=(運ばれた)状態
「収集されないごみの山が、この海岸にある」



terbaca

トアルバ チヤ

例) Tulisan itu kabur Dok, tidak **terbaca** sama sekali.

読むことの出来る, 読まれる

ter(動詞)=(読まれた)状態
「その字がぼやけて見えます。先生、全く読むことが出来ません」



terbagi

トアルバ キ

例) Dalam negeri ini **terbagi** atas beberapa negara.

分けられた, 割り切れる

ter(動詞)=(分けられた)状態
「この国の内部は、いくつもの国に別れていた」



terbakar

トアルバ ガル

例) Kulitku **terbakar** oleh sinar matahari.

うっかり焼ける, 火傷をする

ter(動詞)=無意識に(焼く)
「私の肌は、日光で焼けてしまった」



terbangun←一般的

トアルバ ンゲン

例) Wawan[男] **terbangun** oleh bunyi dahsyat bom yang meledak.

起こされる, 建設される=terdiri

ter(動詞)=(起こされた)状態
「ワヤンは、激しい爆弾の爆発音で起こされた」



terbaring

トアルバ リン(グ)

例) Orang sakit itu sudah lama **terbaring** di tempat tidur.

横たわる

ter(動詞)=(横たわる)状態
(※) **terbaring**「横たわる(動作)」
「その病人は、長い間ベッドに横たわっていた」



terbatas

トアルバ タス

例) Waktu kita **terbatas**.

限定された, 限りある

ter(動詞)=(制限された)状態
「私の時間は限られている」



terbawa

トアルバ ウ

例) Pensilnya **terbawa** pulang, karena mirip dengan pensil saya.

つい持って 行ってしまう

ter(動詞)=無意識に(持っていく)
「彼の鉛筆は私の鉛筆と似ているので、家にうっかり持ち帰ってしまった」



terbayang

トアルバ ヤン(ク)

例) Wajah kekasihnya **terbayang** dalam pandangannya.

(具体的なものを) 思い浮かべる=terkenang

ter(動詞)=無意識に(想像する)
(※) **terkenang**「思い出す」
「その恋人の顔が、その風景の中で思い出される」



terbayar

トアルバ ヤル

例) Gaji saya selama 3 bulan belum juga **terbayar**.

支払われる, 払い切る

ter(動詞)=(支払われた)状態
「私の給料は、3ヶ月も払われていない」



terbébas

トアルベ'バース

例) Ia **terbebas** dari segala masalahnya.

自由になる,
免れている

ter(動詞)=(自由になった)状態
「彼は、全ての問題から解放された」



terbelah

トアルベ'アラフ

例) Semangka **terbelah** dua.

割れた

ter(動詞)=(割れ)る状態
「スイカが、2つに割れた」



terbeli

トアルベ'アリ

例) Mahalnya harga barang impor tidak **terbeli** oleh rakyat biasa.

買った, 買える

ter(動詞)=(買った)状態
「高価な輸入品は、庶民には買うことができない」



terbenam

トアルベ'ナム

例) Pada sore hari wisatawan dapat menyaksikan betapa indahnya pemandangan matahari **terbenam**.

(太陽が) 沈む, 没頭している

ter(動詞)=(沈んだ)状態
「夕方には、観光客は、太陽の沈む景色がどれほど美しいか目のあたりにすることができるでしょう」



terbentur

トアルベ'アントウル

例) Ia pingsan karena kepalanya **terbentur** tembok.

(止まっているものに) ぶつかる,
衝突した

ter(動詞)=無意識に(ぶつかる)
(参) **tertabrak**「(自動車など動いている物に) ぶつかる」
「彼は、ブロック塀にぶつかって気絶した」



terbiasa

トアルベ'アサ

例) Dia **terbiasa** hidup mewah.

~に慣れる

ter(動詞)=(慣らされた)状態
「彼は、豪華な生活に慣れ親しんでいる」



terbilang

トアルベ'ラン(ゲ')

例) Tamu yang datang **terbilang** banyaknya.

数えられる

=terhitung—一般的

ter(動詞)=(数え)れる状態
「やってきた客は、数を数えられていた」



terbuat dari (素材)

トアルベ'ウアツ(ト) ダ'リ

例) Kipas itu **terbuat dari** rotan yang dijalin.

(素材) から作られている

ter(動詞)=(作られた)状態
(参) **terdiri atas**「～から作られている (組成)」
「この団扇は、藤が結ってあるものから作られている」



terbuka

トアルベ'ウカ

例) Barang bawaan saya **terbuka** resletingnya.

オープンな,
開けられた

ter(動詞)=(開けられた)状態
「私の持ってきた荷物は、チャックが開いていた」



terbungkus

トアルベ'ウン(ク')ウス

例) Saat aku tiba sudah **terbungkus** kain kafan.

包まれた, 包装された

ter(動詞)=(包装した)状態
「私が着いた時には、既に遺体をくるむ布で包まれていたわ」



terburu-buru

トアルブ^ウル^ウ ブ^ウル^ウ

例) Tidak usah **terburu-buru**, biar lambat asal selamat.

いそ

急いで = tergesa-gesa - 同程度

ter (動詞) = (追いかけ) られる状態
「急ぐ必要はないよ、安全でありさえすれば遅れてもいい」



tercabut

トアルチャブ^ッッ(ト)

例) Tahu-tahu rambut hitamnya ikut **tercabut**.

引き抜かれる,
間違っ**て**抜く

ter (動詞) = 無意識に (抜く)
「いつのまにか、黒髪を**間違っ**て抜いてしまうのよ」



tercampur

トアルチャムブ^ッウル

例) Beton itu **tercampur** air laut.

(不均一に)
混ぜ**合**わされる

ter (動詞) = (混ぜられた) 状態
(参) teraduk (均一に 攪拌された)
「そのコンクリートには、海水が**混ざ**っている」



tercapai

トアルチャパ^イイ/トアルチャパ^イ

例) Kita **tercapai** maksud.

成し遂げた,
達成できる

ter (動詞) = (達成された) 状態
「私たちは、意思を**達成**した」



tercatat

トアルチャタ^ッッ(ト)

例) Nanti kami kirim daftar hotel tarifnya melalui pos **tercatat**.

記録される,
書き留**め**た

ter (動詞) = (記録された) 状態
「後ほどホテルの料金の一覧表を、**書き留め**郵便でお送りいたします」



tercemar

トアルチャマル

例) Tubuhku **tercemar** bahan obat yang tidak perlu.

汚染された,
汚**さ**れた

ter (動詞) = (汚さ) れる状態
「私の体は、必要のない薬物に**汚染**されてしまった」



tercinta

トアルチンタ

例) Aku berpisah dengan anakku yang **tercinta**.

しん あい
親**愛**なる

ter (動詞) = (愛さ) れる状態
「私は、**最愛**の子供と別れた」



tercium

トアルチウム

例) Anehnya kenapa baru sekarang jual beli pil koplo itu **tercium** oleh pihak berwajib.

臭いがする,
～の情報が手に入る

ter (動詞) = 無意識に (嗅ぐ)
「奇妙なのは、何で今頃になって当局は麻薬の売買を**かぎつけた**のだろう」



ke-an動詞

主に被害を表す動詞になります

kecopétan

ケチョベ^ンタン

例) Sejumlah penumpang mengaku **kecepatan**.

スリに**す**られた

ke (動詞) an = (スラれる) 被害に遭う
「複数の乗客は、**スリ**の被害に**あ**ったことを認めた」



kecurian

ケチュリアン

例) Dia kecurian sepeda.

ぬす

盗まれた=kecolongan=同程度

ke(動詞) an=(盗まれる)被害に遭う
「彼は、自転車を盗まれた」



kecurian uang

ケチュリアン

ウアン(ウ)

例) Saya kecurian uang.

お金を盗まれた

ke(動詞) an=(盗まれる)被害に遭う+お金
「私は、お金を盗まれました」



形容詞

abadi

アバディ

例) Di dunia ini tidak ada yang abadi.

えい ぜん

永遠(に終わらない)の

(参) abdi「僕」, kekal(文語)=lestari
=langgeng(ジャ)「永遠に(変化がない)」
「この世界には、永遠のものは存在しない」



abu-abu

アブ アブ

例) Sayangnya, kucing dengan bulu warna abu-abu itu.

はい いろ

灰色の

灰色のあぶく
(参) abu「灰」
「かわいいなー、あの灰色の毛をした猫は!」



acak(ジャ)

アチャク

例) Merupakan sistem pengambilan sampel secara acak dengan menggunakan undian atau tabel angka random.

ランダムな, 不規則な

「ランダムにサンプルを採取するシステムは、クジやランダム表に用いられている」



acak-acakan

アチャク

アチャカン

例) Aku baru bangun tidur, rambutnya acak-acakan karena memang tak dirawat.

ごちゃごちゃな(=berantakan) モザイクの入った

(形容詞) an=(不規則な)こと
「私は、寝起きて、髪の毛も手入れしていないので本当にちりじりになっている」



adil(アディ)

アディ

例) Keputusan hakim itu adil.

公平な, 公正な

「その裁判官の判決は、公明正大だった」

Bersikap Adil



ala + (国) (アラ+)

アラ

例) Aku sering memesan es ala Thai di warung ini.

～流の, ～式の

「私はよく、タイ式かき氷をこのワルンで注文する」



ala barat

アラ

バウラ(ト)

例) Setiap pagi aku mengambil sarapan ala barat.

西洋式の

～式+西
「毎朝私は、西洋式の朝食を取っている」



aneka (サンスクリット)

アネカ

例) Dia mempertunjukkan **aneka** tarian daerah.

バラエティ 豊かな

=macam-macam 一般的

「彼は、**色々な**地方の踊りを演じて見せた」



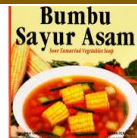
asam/masam

アサム

例) Mengapa habis menghadap Pak **Damar** mukamu **asam** begitu?

酸っぱい (=kecut) 酸味料アサム

酸っぱくて**あー寒**
「ダマルさんと顔をあわせた後、どうして君は**苦々しい**顔をしているんだい」



asing ②

アシン(グ)

外国の × 例) Robot kucing berwarna biru dan putih serta berkantung ajaib ini tentu sudah tidak **asing** lagi.

不慣れな, 見知らぬ

(参) asin「塩辛い」 「その青色と白色の不思議なポケットを持った猫のロボットは、もちろんもはや**見知らぬ**ものはない(誰でも知っている)」



asli

アスリ

例) Di sini dijual **asli**nya?

本物の, オリジナルの

=original 一般的

(反) palsu/tiruan「偽もの」
「ここでは、その**オリジナル**を売ってますか?」



baik hati

バイク バティ

例) Dia orang yang **baik hati**.

親切な

良い+心
「彼は、**親切な**人間だ」



banyak mulut

バニヤク(ク) ムルウツ(ト)

例) Seseorang yang **banyak mulut** tidak disukai orang.

おしゃべりな =bawel 一般的

多い+口
(参) cerewet「やかましい」(林) ティブ
「**べらべら喋る**者は、人に好かれなない」



bébas pajak

ベパス バジャク(ク)

例) Aku berbelanja dengan **bebas pajak** di toko ini.

免税の

自由+税金
「私は、この店で**免税品**の買い物をした」



bekas ① (形容詞)

ベカス

例) Ia membasahi perangkong **bekas** itu dengan air supaya mudah dicopot.

中古の, 元～

mentanより好意的でない意味を含む。
例えば, mentan bekas istri はよく目にするが, mentan istri という言葉は無い。
mentan mentari 元(前)大臣はあるが bekas mentari

「彼は剥がしやすいう、水でその**使用済み**切手を濡らした」



benaran

ベナラン

例) Ia berusaha menata sendiri dekorasi akuariumnya dengan menggunakan tanaman air **benaran**.

本物の =asli 一般的

「彼は、**本物の**水生植物を利用して、その水族館の飾りつけを自身で整えようと努力した」



biru muda

ビルク ムダ

例) Langitnya berwarna **biru muda**.

水色の

青+若い
「空は、**水色**の色をしていた」



biru tua

ビール トウ

例 Dia memakai jins yang **biru tua**.

紺色の

青+年老いた
「彼女は、**紺色**のジーンズを履いていた」

BIRU TUA

botak

ボタツ(ク)

例 Rasanya kepalaku hampir **botak** bikin skripsi, berhenti sajalah, ya?

は
(人間や動物が) **禿**げている

髪のコがボタツと抜ける (参) gundul「禿む、禿げている」
「論文を書いていて僕の頭はほとんど**禿**げてしまった感じだよ、もう止めた方がいいかな?」



bujang

ブダジャン(ク)

例 Dia masih **bujang**.

独身の =perjaka—同程度

「彼は、まだ**独身**だ」



bulat

ブカラッ(ト)

例 Bumi ini **bulat** bentuknya.

球状の

(参) berat「重い」、bundar「円形の」、bola「球」
「地球というものは、**球**の形をしている」



bundar

ブウダ(ル)

例 "Kabutogani" berkulit keras dan **bundar**.

まるい、円形の

丸いお金を分捕る (参) bulat「球状の」
「カプトガニは固くて、**丸い**甲羅を持っている」



bungsu

ブン(ク)ス

例 Sebagai anak **bungsu**, aku merasa selalu dianggap sebagai anak bawang yang kehadirannya tidak perlu diperhatikan.

末っ子の、最後の

「**末っ子**として、私はいつも半人前に見られていて、存在に注意を払われることがないと感じていた」



cair

チャイル

例 Air raksa ialah benda **cair**.

液体の、液化する

茶色の液体
「水銀は、**液体**である」



cakap ① (形容詞)

チャカ(ク)

例 Ia pantas dan **cakap** benar memakai baju itu.

容姿端麗である、能力がある

(反) jelek「不細工な」 (参) percakapan「会話」
ganteng「ハンサム」 (男)
「彼は、その服を着ると似合っていて**カッコいい**」



celaka

チャカ(ク)

例 Ah **celaka**, kunci saya hilang.

不幸な (=malang),
ちくしょー

(参) kecelakaan「事故」
「**チクショー**—なんてこった！
鍵を落としてしまったよー」



céngéng 一般的

チェンゲン(ク)

例 Anaknya **cengeng** sekali, dicubit sedikit saja menangis.

泣き虫の =penangis

「その子は、**泣き虫**だ、ちょっとつねただけで泣いてしまう」



cerdas

チアルダス

例) Sekolah bertujuan mendidik anak-anak supaya menjadi orang yang **cerdas** lagi baik budi.

(知識, 知力, 教養があり)

頭が良い

例) "pintar"や"pandai"には「上手な」という意味もある
「学校は、子供たちに**頭が良く**人徳のある人間になるよう教育する」と言う目的がある」



ceria

チリア

例) Wajah perempuan itu sangat **ceria**.

あか (表情が) 明るい

例) "riang" (性格が) 明るい
「その女性の顔の表情は、**明るかった**」



cuma-cuma (口語)

チュマ

チュマ

例) Obat-obatan diberikan dengan **cuma-cuma**.

む りょう 無料の = gratis

「薬は、**ただで**手に入れた」



terakhir

トアルアキル

例) Dalam ujian lisan itu ia mendapat giliran **terakhir**.

さい ご 最後である, 最終の

ter (形容詞) = 最も (後の)
「口頭試験で彼は、**最後に**順番が回ってきた」



terbaik ← 一般的

トアルベイク

例) Saya tidak tahu apa yang **terbaik** untuknya.

さい りょう 最良の, ベスト = optimal

ter (形容詞) = 最も (良い)
「彼にとって、何が**ベスト**か僕には分からないよ」



terbaru

トアルベルウ

例) Ia membeli buku yang **terbaru**.

さい しん 最新の = mutakhir ← 少し大きな表現

ter (形容詞) = 最も (新しい)
「彼は、**最新刊**を買った」



terbelakang

トアルアカン(グ)

例) Ia duduk di bangku yang **terbelakang**.

いち ばん うし 一番後ろの

ter (形容詞) = 最も (後ろ)
「彼は、**一番後ろ**の長いすに座った」



terbesar

トアルアタル

例) Gedung itu adalah gedung yang **terbesar** di dunia.

さい だい 最大

ter (形容詞) = 最も (大きい)
「そのビルは、世界**最大**のビルだ」



searti

スアティ

例) Carilah kata-kata yang **searti**.

おな い み 同じ意味の

se (名詞) = 同じ (意味)
「**同じ意味**の言葉を、探さないさ」

1. Pendidikan Kewarganegaraan yang searti dengan istilah "civic Education" merupakan MK wajib diprogramkan oleh mahasiswa pada setiap jenis, jalur dan jenjang pendidikan.

sebuah

スバウ

例) Di atas bukit St. John ada **sebuah** benteng.

ひと 一つの

se (数詞) = 1 (個)
「セントジョン山の丘には、**1つ**の要塞がある」



sebutir

スプ・ウティル

例 Dia sedang menjahit **sebutir** kancing pada bajunya.

一粒の

ひと つぶ

se(数詞)=1(粒)
「彼女は、自分の服にボタンを1つ縫い付けている」

Sedekah

Sebutir Kurma

Sebutir Kurma adalah buah yang memiliki manfaat kesehatan yang banyak.

(Dr. Mukham dan Mukham)



secangkir

スチャン(ク)キル

例 Saya minta kepada pelayan, **secangkir** kopi tanpa gula.

一杯の、一カップの

いっ ぱい

ひと

se(数詞)=1(コップ)
「私は、ウェイターにブラック(砂糖なし)コーヒーを一杯のんだ」



副詞

ふく し

akan datang

アカン

ダタン(ク)

例 Dia akan menjadi president pada masa yang **akan datang**.

将来の

しょう らい

～だろう+来る
「彼は、将来いつの日か大統領になるでしょう」



akhir

アキル

例 Kita akan bertemu **akhir** bulan ini.

終わり、末

お

すえ/まつ

(参) berakhir「終わる」
「私たちは、今月の終わりに会う予定です」



akhir-akhir ini ←一般的

アキル

アキル

ニ

例 Akhir-akhir ini ia kerja lembur kantor malam hari.

近頃は

= belakangan ini, baru-baru ini

末の末+この
「最近、彼は夜間まで会社の残業をしている」



di antara dua

ディ アンタラ

ドウ

例 Saya duduk **di antara dua** orang.

2つの間に/で

ふた

あいだ

～で+間+2
「私は、2人の間に座った」



di antaranya

ディ

アンタラニヤ

例 Ada lebih dari 1.000 bahan kimia yang digunakan dalam pembuatan komputer dan banyak **di antaranya** berbahaya.

それらのうち

～で+その間「コンピュータの製造において用いられる化学物質は1000以上もあり、それらの大半は危険である」



asyik (アジク)

アジク(ク)

【略】 a6ーアジックス

例 Mereka sedang **asyik** bekerja.

熱心に、夢中で

(仕事や遊びに)

「彼らは、夢中で働いている」



sebagian besar ←一般的

スバギアン

ブアサル

例 Sebagian Besar perusahaan AS larang buka Facebook pada jam kerja.

大部分の=sejumlah besar

だい ぶ ぶん

部分+大きい
「大部分のアメリカ企業は、勤務時間にフェイスブックを開くことを禁止した」



sebagian

スバギアン

例) Jumlah gedung bertingkat di Jakarta kini tercatat 1.000 lebih dan **sebagian** lebih dari lima lantai.

一部の

se(名詞)=一つの(部分)

「ジャカルタの階層ビル数は、現在1000を超えるとされ、**一部**は5階建て以上である」



banyak-banyak

バニヤク

バニヤク

例) Rambutnya yang kaku diolesi minyak itu **banyak-banyak**, supaya jangan berdiri, supaya jangan kayak landak.

多くの, 大変

「山嵐のように髪の毛がツツツン立たないように、この油を固い髪の毛に**たくさん**塗ります」



begitu(接続詞)

ブアギトゥ

そのように×

例) Begitu ia datang, kami turus berangkat.

～するやいなや, するとすぐに

「彼がやってくると**すぐに**、続いて私たちは出発した」

Begitu pergi menyalakan api dengan salju, karena berusaha untuk memadamkan api cinta dengan kata-kata

sebelah jendela

スバウラフ

ジャンデラ

例) Aku duduk kursi **sebelah jendela**.

窓側に

側+窓
「私は、**窓側の**座席に座った」



sebelah mana

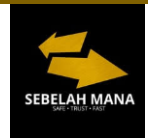
スバウラフ

マナ

例) Aku harus menjalan ke **sebelah mana** ?

どちら側?

側+どちら
「私は、**どちら側に**進めばいいのですか?」



sebelah mata

スバウラフ

マタ

例) Kenapa masyarakat memandang **sebelah mata** terhadap orang berambut gimbal ?

片目

～側+目 「なぜ、世間の人々はぐちゃぐちゃの髪の毛をした人を軽蔑するのですか? (**片目**で見えるのですか?)」



sebelah sana

スバウラフ

サナ

例) Ada jalan rahasia di **sebelah sana**.

向こう側に

～側+あちら
「**向こう側に**、秘密の通路がある」



sebelah sini

スバウラフ

シニ

例) Dirikan papan itu **sebelah sini**.

こちら側に

～側+こちら
「その板を、**こちら側に**立てておいて」



sebelumnya

スバウラフムニヤ

例) Paling-paling nasibnya sama dengan **sebelumnya**.

その前に

=sebelum itu=同程度

～の前+その
「少なくとも、その運命は**これまで**と同じさ」



beberapa waktu

ブアブアライ

ワクトウ

例) Dia menginap di hotel **beberapa waktu**.

しばらくの間

幾らかの+時間
「彼女は**しばらくの間**、そのホテルに滞在した」



beberapa waktu (yang) lalu

ブエパ ヲクトゥ ヲン

例) Orang itu meninggal beberapa waktu yang lalu.

少し前に、この前

いくらか+時+~のところの+以前
「その人は、少し前に亡くなりました」

Berkebun Beberapa waktu yang lalu Pak Suhendra telah memagari kebunnya yang berbentuk trapesium. Jarak antara dua pagar

besar-besar

ブアサル ブアサル

例) Taman yang ada di Jepang besar-besar dan bersih-bersih.

だいたい大きい

(形容詞×2) nya=だいたいは(大きい)
「日本にある公園は、だいたいは大きくてだいたいはいきれい」



betul-betul

ブトゥウ ブトゥウ

例) Kamu betul-betul cantik, ya.

本当に本当に

betul
より強い表現

「君は本当に本当に美人だね」



bulanan

ブラナン

例) Majalah bulanan itu terbit pertama kali pada Juli 1966.

月ごとの、月刊

(時の名詞) an=(月) ごとの
「その月刊誌は、1966年7月に創刊した」



secara

セチャ

例) Perselisihan itu akan diselesaikan secara damai.

~的に、~のやり方で

se(名詞)=(方法)による
「その意見の相違は、平和的に解決された」



secara baik

セチャ バリク

例) Peninggalan bangunan orang-orang Belanda tersebut sampai kini masih terawat secara baik.

上手に、うまく

=dengan baik=一般的

~的+良い
「そのオランダ人達の遺跡は、現代までよく手入れされている」



secara keseluruhan

セチャ ケサメルアン

例) Korban tewas akibat gempa bumi di Yogyakarta dan Jawa Tengah secara keseluruhan mencapai 6.234 orang.

全体的に、総合的に

~的に+全体
「ジョグジャと中部ジャワの地震による死者は、全体で6234人に達した」



secara khusus

セチャ クサス

例) Saya buat masakan secara khusus untuk kamu.

特別に、専ら

~的に+特化した: それ専用に合わせて
「私は、あなたのために特別に料理を作りました」

Jenis-jenis Laporan Secara Khusus
➢ Laporan secara khusus ialah laporan yang ditulis berdasarkan format yang ditetapkan.
➢ Terdapat sepuluh jenis laporan secara khusus.
➢ Walau bagaimanapun, terdapat lima jenis laporan secara khusus yang kerap digunakan.

secara kontras

セチャ コントラス

例) Secara kontras baju itu terlihat bagus.

対照的に

~的に+英 contrast
「対照的に、その服はよく見える」

pendekatan ini secara kontras membandingkan efek dari media dan bukan 'apa yang media lakukan pada pemirsanya' (kritik akan teori jarum hipodermik, dimana pemirsa merupakan objek pasif yang hanya menerima apa yang diberi media).

secara langsung

セチャ ラン(ク)スラン(ク)

例) Pemerintah minta maaf secara langsung kepada rakyat.

直接的に

~的に+直接
「政府は、直接的に国民に謝罪した」



secara luas

スチアラ

ルアス

例) Alkitab ini masih digunakan **secara luas**.

広範囲に, 広く

~的+広い
「この聖書は、まだ**広く**利用されている」



secara penuh

スチアラ

プアス

例) Dia berjalan di depan kami **secara penuh** semangat.

十分に

~的+満杯の
「彼は、意気**揚々**と私たちの前を歩いた」



secara relatif

スチアラ

レティフ

例) Sejumlah impor **secara relatif** di Jepang hari ini bertambah.

相対的に

~的に+ (英) relative
「今年の日本の輸入量は、**相対的に**増えている」



secara resmi

スチアラ

ルアス

例) Korsel **secara resmi** membuka pos pemeriksaan imigrasi di perbatasan kedua negara, yang selama ini dijaga ketat.

正式に

~的に+公式に
「韓国は**公式に**、これまで厳重に警備されてきた両国国境の入管検査所を開いた」



secara rutin

スチアラ

ルティン

例) Tekanan darah rendah atau tinggi pun bisa dipulihkan bila kita **secara rutin** mau melakukan olah napas.

日常的に

=yang sehari-hari=同程度

~的に+ (英) routine
「高血圧や低血圧は、**日常的に**呼吸法を行うことで回復させることができる」



secara sepihak

スチアラ

スビ・ハク

例) Perjanjian denganku dibatalkan **secara sepihak**.

一方的に

~的に+一方的
「私との約束は、**一方的に**キャンセルされた」



secara singkat ←一般的

スチアラ

シン(ク)カ(ト)

例) Bagaimana caranya membuat email **secara singkat**.

手短に

=secara ringkas

~的+短い
「**簡単に**e-mailを作る方法は、何ですか?」



secara tidak langsung

スチアラ

タイダ・ツク

ラン(ク)スツク(ク)

例) Untuk mengukur objek yang sangat tinggi, dapat digunakan teknik pengukuran **secara tidak langsung**.

間接的に

~的に+~でない+直接
「とても高い物体を測るためには、**間接的な**測定テクニックを用いると可能である」



cemerlang

チメルラン(ク)

例) Ia memakai baju putih **cemerlang**.

あざやか, 見事な

cerlang「輝いている」+接中辞"em"
「彼は、**鮮やかな**白い服を着ている」



cepat-cepat

チハバ・ツ(ト)

チハバ・ツ(ト)

例) Dimaknanya kue itu **cepat-cepat**.

急いで, 素早く

=lekas, buru-buru=一般的

「**急いで**、そのお菓子を食べなさい」



sebanyak (数字)

スバハ ニヤツ(ク)

例) Saya meminjam uang dari bank sebanyak 10 juta.

(数字) 程度の量

se(形容詞)=同じくらい(多い)
「私は、銀行から1000万ルピア
程お金を借りました」



sebanyak mungkin

スバハ ニヤツ(ク)

ムン(グ)キン

例) Yang penting, kita harus segera memanen data darinya sebanyak mungkin.

できるだけ多く

同じくらい多い+可能な
「大事なことは、そこからデー
ターをすぐに出来るだけ多く取り出すことである」



sebisanya mungkin

スビサ

ムン(グ)キン

例) Saya akan membantu Anda sebisanya mungkin.

可能な限り

se(動詞)=(出来る) 限り
「私は、できる限りあなたの
手助けをするつもりです」



secepat

スチハ ッ(ト)

例) Aku nggak pengen menikah secepat itu ya.

~と同じくらい早く

se(形容詞)=同じくらい(早い)
「私は、そんなに早く結婚
したくはなかった」



secepat mungkin—一般的

スチハ ッ(ト)

ムン(グ)キン

例) Kalau gitu, secepat mungkin kita harus melaporkan temuan tersebut ke pusat.

出来るだけ早く

=secepat-cepatnya

同じくらい早く+可能な「それなら、出る
る限り早く」その発見を中央に報告しなければいけない」



Sebaiknya

スバハ イクニヤ

例) Sebaiknya makan terlebih dulu sebelum berbelanja agar dapat lebih fokus dan tidak 'lapar mata'.

~した方がよい

=lebih baik→マヨ

「より集中し目が空腹感を訴えない
(余計な食べ物を買わない)ように、買い物の前
にはあらかじめ食べてった方がいいよ」



Sebaliknya

スバハ リックニヤ

例) Sebaliknya, wanita muda itu menjadi marah pada pria itu.

逆に, 反対に

「反対に、その若い女性は
その男に怒った」



sebenarnya

スバハ アナルニヤ

例) Wanita ini sebenarnya menderita penyakit aneh sejak tahun 1991.

実際のところ

=sebetulnya, sesungguhnya—全て同程度

「実際のところ、この女性は、1991年
以来奇妙な病気を患っていた」



sebesar-besarnya

スバハ アサル

ブアサルニヤ

例) Perusahaan ingin mendapatkan hasil keuntungan yang sebesar-besarnya.

できるだけ大きく

se(形容詞×2)nya=できるだけ(大きい)
「企業は、出来るだけ大きな収益
を上げようとしている」



Sebetulnya

スバハ アトウニヤ

例) Sebetulnya di mana saja saya mau asal gajinya lumayan.

実は, 実際のところ

=sebenalnya—同程度

「まあ実際は、給料がそこそこなら
どこでもいいのだが」



secepat-cepatnya/secepatnya

スチャパ ヲ(ト)

チャパ ヲ(ト)ニヤ

例) Anda akan menerima kata sandi baru **secepatnya**.

出来る限り早く

se(形容詞×2)nya=出来るだけ(早く)
「あなたは出来るだけ早く、
パスワードを手に入れることができるでしょう」



secukup-cukupnya/secukupnya

スチュクウ ヲ(フ)

チュクウ ヲ(フ)ニヤ

例) Tolong masukan garam dan gula **secukupnya** pada masakan ini.

必要なだけ

se(形容詞×2)nya=出来るだけ(十分に)
「この料理に、**十分な量の**塩と砂糖を入れてください」



Akhirnya

アキルニヤ

例) Akhirnya saya lulus SMP.

ついに、最終的に

=Buntutnya

(参) berakhir「終わる」
「やっと、中学を卒業しました」



akibatnya

アキバ ヲ(ト)ニヤ

例) Di daerah itu hujan jarang turun hujan sejak bulan Mei, **akibatnya** sawah mulai mengering.

その結果

(名詞) nya=(結果)の副詞化
「その地域では5月から雨がほとんど
降らず、**その結果**水田は乾き始めた」



artinya

アルティニヤ

例) Tim A memenangi tim B, **artinya** tim A maju ke final round.

つまり、すなわち

=yaitu→同程度

(動詞) nya=(意味)の副詞化
「チームAが、チームBに勝った、
ということはチームAは決勝に進むということだ」



awalnya

アワルニヤ

例) Awalnya, Pasar Baru hanya berupa pasar sederhana.



始めのうちは

=mula-mulanya→同程度

(形容詞) nya=(初めの)の副詞化
「**初め**、バサル・バルは、ただみす
ぼらしい市場に過ぎなかった」



biasanya

ビアニヤ

例) Letusan gunung api di dasar laut **biasanya** terjadi di Jepang dan sekitarnya.

普通は、普段は

(形容詞) nya=(普通の)の副詞化
「海底の噴火は、**普段から**日本の
周辺で発生している」



その他

antara lain

アンタラ

ライン

【略】al 例) Unjuk rasa anti-Amerika itu **antara lain** menuntut agar pasukan Amerika Serikat ditarik dari Irak dan Afganistan.

とりわけ、特に

間+他

「反米デモは、**特に**アメリカ軍が
イラクやアフガニスタンから撤退するよう要求している」



apalagi

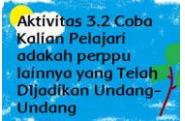
アパ ラギ

例) Gurunya saja tidak dapat mengerjakannya, **apalagi** murid-muridnya.

～は言うまでもない、ましてや

(参) Lagi apa?「何をしているところなの?」
「先生でもそれができないのに、
ましてや生徒達なんだから」



apapun アパパン 例) Partai apapun yang menang. Partai Demokrat ataupun Partai Republik hasilnya tetap sama saja.	どの～であろうが 「どの政党が勝とうが、民主党でも共和党でも結果はまったく同じだ」 
bagi ②(前置詞) バギ 例) Bagi saya belajar itu menyenangkan.	～にとって 「私にとって、勉強というものは楽しい」 
bahwa バ(ワ)フ 例) Saya percaya bahwa kamu tidak melakukan hal itu.	～ということ 「私は、お前がそんなことをわけがないと信じてるよ」 
berkat ブ(カ)ツ(ト) 例) Berkat bantuannyalah kami dapat selamat kembali.	～のお陰で(良い結果になる) (参) gara-gara「～のせいで(悪い結果になる)」 「彼の援助のお陰で、安全に戻ることができた」 
buat(前置詞)(口語) ブ(ツ)ト 例) Kalau buat dia, memahami hati perempuan mudah sekali.	～のため=untuk (参) berbuat「～をする」, membuat「～を作る」 「彼にとって、女性の気持ちを理解することは、大変なやさしいことだ」 
adakah アダカハ 例) Adakah benda yang dapat mengalami perubahan bentuk?	～はありますか? 「形の変化を体験できるものは、ありますか?」 
Bagaimana kalau～ バゲイマナ カウ 例) Kalau gitu pindah aja, yuk! Bagaimana kalau di sana?	もしよければ, ～はどうですか 「それじゃ、移ろう。あそこなんてどうだい?」 
berapa harga ブ(ラ)フハ ハルガ 例) Berapa harganya?	(値段は)いくら? いくら+値段 「それいくらですか?」 
berapa hari ブ(ラ)フハ ハリ 例) Berapa hari menginap di hotel?	何日間? いくら+日 「このホテルには、何日間泊まるつもりですか?」 
berapa jam ブ(ラ)フハ ジャム 例) Berapa jam sampai di Hotel Garuda?	何時間? いくら+時間 「ガルダホテルまで、何時間かかりますか?」 

berapa jauh

ブア7ハ^ハ ジャウ

例 Berapa jauh tupai bisa melompat?

どれくらい (の距離)

いくら+距離が長い
「リスは、どれくらい遠くに
飛べますか?」



berapa lama

ブア7ハ^ハ ラマ

例 Sudah berapa lama kamu meninggalkan Jepang?

どれくらい (の時間)

いくら+時間が長い
「君は、日本を離れてどのくらいになるの?」



berapa tahun

ブア7ハ^ハ タン

例 Kamu tinggal di sini berapa tahun?

何年間

いくら+年
「あなたは、何年間ここに住んで
いますか?」



Bisakah/Bisa

ビサカ7

例 Bisakah kamu bermain golf.

～できますか、
していいですか (=bolehhkah)

「あなたは、ゴルフができるの?」



agar

アガ7ル

例 Dia rajin belajar agar dapat lulus ujian.

～になるように

=supaya, biar ー同程度

「彼は、試験に受かるように真面目に勉強した」



amat ① + (形容詞)

アマ7(ト)

例 Orang London amat bangga dengan jembatan ini.

大変 ー=sekali ー同程度

(※)mengamati「～を観察する」
「ロンドンの人々は、この橋を大変
自慢にしている」



apa saja

アハ^ハ サジャ

例 Ia makan apa saja.

何でも

何+だけ
「彼女は、何でも食べる」



asal ② (アサ7 ア) (接続詞)

アサ7

例 Biar lambat asal selamat.

～でありさえすれば

「例え遅れても、安全であればいい」



baru ② (助動詞)

バ7ル

新しい*

例 Oh, begitu. Saya baru tahu.

～したばかりである

「ああそうでしたか。初めて知りました」



baru saja ーフォーマル

バ7ル サジャ

例 Saya baru saja mandi.

(たった今)
～したばかり =barusan (口語)

新しい+～だけ
「私は、たった今シャワーを浴びたばかりだ」



tidak begitu+ (形容詞)

ティダ'ッ(ク) ブ'アギトゥ

例) Rumahku **tidak begitu** besar.

あまり 余り～ない

～でない+そうに+ (形容詞)
「私の家は、あまり大きくない」

tidak begitu jauh



benar-benar

ブ'ナール ブ'ナール

例) Hanya 7 % dari penduduk Indonesia yang **benar-benar** memakai bahasa Indonesia sebagai bahasa ibu.

ほん とう しん じつ 本当に、真実

「インドネシア語を**実際に**利用した人は、
国民の7パーセントしかいないのだ」



betapa

ベ'タパ

例) **Betapa** sedihnya orang yang kematian ibu.

どんなに～なことが

「奥さんに死なれて、彼は**どれほど**
悲しかったか」



biar

ビ'アル

例) Sese kali kita tinggal **biar** dia tahu rasa.

～になるように

=agar, supaya

(参) biarkan「そのままにしておく」
「たまには、彼が気持ちを察する
ように私たちが立ち去りましょう」



tidak bisa/dapat

ティダ'ッ(ク) ビ'サ / ダ'パット

例) Aku **tidak bisa** bhs Jepang.

～できない (不可能)

～でない+できる
「私は、日本語が**できません**」



butuh (シ+ワ)

ブ'ウトゥ

例) Yang miskin **butuh** duit.

～を必要とする

=perlu—同程度

「貧乏な者は、金が**要る**」



Coba (lah) ～

チョ'ア

例) **Coba** lihat foto ini. Lucu, kan?

～してみてください

「この写真を見て！
かわいいでしょ？」
cobaの後は命令形、つまり
試を取ったものが付く



cukup+ (形容詞) ←フォーマル

チュ'ク(フ)

例) Rumah sakit itu dekat dari sini, tetapi **cukup** jauh dari stasiun.

とても～

=banget, amat, sekali—同程度

「その病院は、ここから近いんだけど、
病院からは**とても**遠い」



cuma (口語) / cuman (JK 非)

チ'マ / チュ'マン

例) Anak itu **cuma** makan saja.

～だけ、単に～

=hanya

「その子は、食べて
ばかりいる」

sa-jadが意味が広いのに対して
cumaは「～だけ」
という意味しかない。
hanyaより口語的



alangkah

アラン'グ'ア

例) **Alangkah** bodohnya aku!

なんと～でしょう

なんとあらんかぎりの力でしよう
「僕は、**何て**愚かな**だろう**！」



apa yang

アパ ヤン(グ)

例) Apa yang akan kita lakukan sekarang?

～のものは何ですか

「今私たちが、やろうとしていることは何ですか?」



sebagai berikut

スバゲイ バアリカ(ト)

【略】 sbb

例) Warna Tanda Nomor Kendaraan Bermotor ditetapkan sebagai berikut.

後述の通り

～として+次の

「エンジン付きの車両のナンバープレートの色には、次のような決まりがある」



barangkali/kali

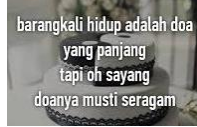
バラ(グ)カリ / カリ

例) Dia tidak datang pada hari ini, barangkali besok.

(80%くらいは) たぶん～

(参) mungkin

「彼は今日中には来ませんが、たぶん明日になります」



beberapa

ブアバ アハ

例) Saya sudah kangen kepadanya, padahal cuma beberapa hari saja tidak bertemu.

いくつかの, 数個の

「彼と会っていないのはたった数日なのに、もう会いたくて仕方がない」



keberapa

カバ アハ

例) Keberapa kalinya saya lupa.

何番目に

～へ+いくら

「何回目になるか、思い出せない」



biarpun/biar

ビアブン

例) Anjing itu dipelihara oleh orang itu biarpun sudah terlalu tua untuk menjaga rumah.

～にもかかわらず

=meskipun, walaupun—同程度

「その犬は、既に年寄りではあるが、家の留守番をするために、その人に飼われている」



buat apa

ブア(ト) アハ

例) Kamu mau ke kamarnya buat apa?

何のため

～のため+何

「あなたは、何のために彼の部屋に行くのか?」



会話

ampun

アムン

例) Ampun, Bu! Saya tidak akan mengulanginya lagi!

ごめん赦して!

「許して下さいお母さん、私はもう二度としませんから」



apa boleh buat

アハ ボレヒ ブア(ト)

例) Apa boleh buat, karena saya tidak punya banyak uang.

仕方ない

何+～できる(マレー語)+行+う一何をすることができようか? 「仕方ありません、私はお金を持っていないのだから」



Assalamu alaikum (アラビヤ)

アッサラム

アレイクン

例) A: Assalamu alaikum.
B: alaikum salam.

あなたに^{へい}平安^{あん}あれ

イスラム教徒の挨拶言葉で
頻りに使われる



A: 「あなたに平安あれ」
B: 「あなたが平安でありますように」

(形容詞) + bangét (口語) / bingit (進化形)
バンゲツ (ト)

例) Enak banget.

めっちゃ = sekali

「めっちゃおいしい」

Lucu banget

ルチュバンガツ



入門	00719	5	satu	一粒の砂糖	1. 一, 壹	名詞	03	00001	satu
入門	00720	5	(例) jam satu	「1時」ジャムと砂糖でいかに甘そう	一粒の砂糖	名詞	03	00001	satu
2初級	17015	5	keadaan	状態, 状況	状態, 状況	名詞	2309	ada	keadaan
2初級	17016	5	ada keadaannya di Bandung.	ke (名詞) an = (存在する) (状態) 私は、バンドンの道路事情をよく知りませう	agen biro di Bandung, esan dari biro di Bandung	名詞	2309	ada	keadaan
3中級	34167	5	agen perjalanan	主にコンバスなどの船から送って送る旅行代理店	旅行代理店	名詞	3220	agen	perjalanan
3中級	34168	5	Aku mengunjungi agen perjalanan untuk membeli tiket pesawat itu.	(英) agency + 行くこと 私は、期望券を購入するために旅行代理店に立ち寄りました。	旅行代理店	名詞	3220	agen	perjalanan
4上級	72723	5	(burung) bangau	白鷺	白鷺	名詞	048	burung	bangau
4上級	72724	5	bangau	白鷺	白鷺	名詞	048	burung	bangau
3中級	35661	5	poligami	一夫多妻	一夫多妻	名詞	3351	poligami	poligami
3中級	35662	5	Poligami Award diberikan oleh Puspawati Award.	Poligami Awardは、4人の妻を持つ焼き菓子のWong Soloの	Poligami Award	名詞	3351	poligami	poligami
2初級	22475	5	mengangkut	運ぶ, 運送する	運ぶ, 運送する	動詞	2403	mengangkut	mengangkut
2初級	22476	5	Untuk sementara sebaiknya disangkut pohon itu, ya?	me (自動詞) kane ~ を(引)掛けるようにする 「当座の間だけでも、あの木に引掛けておいた方がいいのかなあ？」	me (自動詞) kane ~ を(引)掛けるようにする 「当座の間だけでも、あの木に引掛けておいた方がいいのかなあ？」	動詞	2403	mengangkut	mengangkut